

## El Foro de Movilidad rechaza la peatonalización del casco antiguo

El alcalde no descarta adoptar la medida, que considera positiva para la ciudad

PÁG. 7

### ADEMÁS



#### 12/SOCIEDAD

Unas 400 personas de Castilla y León celebran en Segovia el Día del Mayor

#### 8/MUNICIPIO

El Ayuntamiento detecta irregularidades en la gestión de su patrimonio

#### 9/AYUNTAMIENTO

El alcalde aún no ha decidido cambios en el organigrama tras la marcha de Moro

#### 11/EDUCACIÓN

La Universidad SEK inaugura hoy un nuevo curso académico

#### 17/AGRÍCOLA

La cotización de la patata bajo ayer por debajo del coste de producción

#### 32/DEPORTES

Caja Segovia, mermado por las lesiones, juega hoy en Castellón



El alcalde, Pedro Arahuetes (izq) junto a la concejala de Cultura, Clara Luquero, ayer, momentos antes del acto de presentación

JUAN MARTÍN

## Un centro vanguardista para recibir al turismo

El Ayuntamiento prevé abrir al público las nuevas instalaciones a finales de mes

El Ayuntamiento de Segovia presentó ayer el centro de recepción de visitantes que se ubica en la Plaza del Azoguejo, tras ocho meses de

obras y una inversión superior a los 672.000 euros. El alcalde, Pedro Arahuetes, calificó el centro como "vanguardista" y "una apuesta por la

modernidad en la gestión del turismo de la ciudad". El edificio podría abrir sus puertas al público a finales del presente mes.

PÁG. 10

### ENCUESTA

EL ADELANTADO les ofrecerá mañana un sondeo de opinión sobre el transporte público y la peatonalización

### EXCELENTE PISO

En Cronista Lecea, con vistas a la Plaza Mayor. Muy luminoso. 150 m2 aprox., 4 balcones a la calle. Tarima. Techos altos.

Coches, 13 - 921 44 55 56 **Atico**

### mudanzas

**GALEGO**

y reservas:  
**902 30 60 44**

mudanzasgalego@madonsegovigo.com

BURGOS • PALENCIA • SEGOVIA • VALLADOLID

CASA FUNDADA EN 1955

Haz de tu traslado,



un día de FIESTA.

TRIBUNA

FERMÍN BOCOS

Campo de inmigrantes

**A** PROPUESTA DE ALEMANIA, la Unión Europea aprueba la construcción de campos para inmigrantes en países que como Libia o Marruecos forman el limbo de nuestro mundo comunitario. Está por ver si para frenar la avalancha de personas que desde Ucrania, Bielorrusia o Rumanía acuden a la 'mitteleuropa' habrá, también, instalaciones de éste tipo en algún país intermedio (sólo podría ser en Polonia o en Hungría) habida

cuenta de que son las condiciones de precariedad que padecen en esos países el gran motor que mueve la inmigración sin papeles.

Alonso es juez de profesión y para un magistrado que ha dedicado media vida a defender el imperio del Derecho son muchas las dudas que suscita una iniciativa de esta naturaleza.

El asunto es complejo y por eso tiene sentido la prudencia (cerca a la renuencia) del ministro español del Interior, José Antonio

Alonso es juez de profesión y para un magistrado que ha dedicado media vida a defender el imperio del Derecho son muchas las dudas que suscita una iniciativa de esta naturaleza.

Nadie pone en duda que todo Estado tiene derecho a controlar sus fronteras y, por así decirlo, a reservarse el derecho de admisión de foráneos.

Otra cosa es el problema moral que plantea la inmigración. Cuando hablamos de ilegales estamos aduciendo una figura jurídica pero lo hacemos hablando de seres humanos.

Aunque entre los miles de inmigrantes que tratan acercarse al Primer Mundo hay un cierto número de personas de mal vivir, no es menos cierto

que el grueso de quienes dejan su pueblo para buscar una vida más digna en otro país cuya

lengua y costumbres muchas veces desconocen, es gente honrada. Nadie deja su tierra si puede vivir en ella y ve porvenir para sus hijos.

Así las cosas, meter en campos como si fueran refugiados a los que vienen es una cuestión que habría que estudiar muy bien. Porque, una vez que estén allí, ¿Qué se hace con ellos? ¿Con qué crite-

rio se les retendrá o dejará pasar? ¿Quiénes serán devueltos a sus países y quienes no? ¿Quién vigilará esos campos? En el caso, por ejemplo de Marruecos (país del que con destino a España y a Francia proceden miles de inmigrantes sin papeles), ¿Serán las autoridades marroquíes quienes decidan si les dejan o no pasar el Estrecho? Son demasiadas incógnitas. Rabat y Trípoli están muy lejos de Berlín, quizá por eso Alemania ve el problema como un asunto lejano. Quien lo tiene cerca es más prudente. Creo que este es un asunto que está todavía en agraz y sobre el que Bruselas debería reflexionar antes de añadir otro problema a los muchos que ya se derivan del fenómeno de la inmigración.

EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "Un Congreso para superar el trauma y ganar el futuro", sobre el Congreso del PP que hoy comienza, afirma que "Los liderazgos de los partidos se ponen a prueba en situaciones difíciles y Mariano Rajoy tiene que encontrar un punto de equilibrio entre la continuidad y la renovación, tanto en las personas de la dirección como en los contenidos de su propuesta"

**LA VANGUARDIA** El editorial titulado "Lección de realismo" destaca que "el tripartito que preside Maragall elige la cohesión interna, a la espera de que se concrete un proyecto de Estatut, que requerirá maduración y arduas negociaciones con Madrid".

**EL PAIS** En "Bodas para todos" refiere que "no deben abrirse los cielos ni resonar los truenos por ello (la legalización de matrimonios homosexuales) en un país que antaño fue muy conservador. Responde ante todo, a una realidad -dos de cada tres españoles aprueban las bodas gays- y al cumplimiento de uno de los puntos del programa electoral de Rodríguez Zapatero".

**LA RAZON** En "Congreso para la renovación" opina que "el principio de la renovación tampoco debe de ser absoluto: supondría una irresponsabilidad políticamente suicida querer comenzar desde cero y echar por la borda la experiencia acumulada en tantos años de oposición y gobierno. En este sentido cabe interpretar el nombramiento como presidente de honor del partido de José María Aznar, y también la relevancia que se ha concedido desde Génova al discurso que deberá pronunciar Alberto Ruiz-Gallardón".

**ABC** En el editorial "Una ley sin consenso social" dice que "la supresión de discriminaciones injustas contra los homosexuales es un logro que se debe celebrar sin matices, pero la corrección política creada en torno a la homosexualidad no justificaría la aprobación de una ley que violenta el sentimiento de una gran parte de la sociedad sobre el matrimonio y la adopción".

**elPeriodico** El editorial titulado "Reforma penal insuficiente" señala que "El Código Penal que entra en vigor precisa ya varios cambios y aclaraciones, urgentes en algunos casos" y el titulado "Bertrán contra Estevill" defiende que "Bertrán de Caralt es una pieza clave para determinar el nivel de lo que hacía la pareja Estevill-Piqué Vidal".

MADRIGAL





## CARTAS AL DIRECTOR

FERNANDO ÁLVARO FUENTES (\*)

# Robo a la afición ciclista en Navacerrada

Sr. director:

El pasado sábado 25 de septiembre se celebró la penúltima etapa de la Vuelta Ciclista a España que finalizaba en el puerto de Navacerrada por su vertiente Segovia. El espectáculo estaba servido pero alguien se empeñó en que muchos no disfrutásemos de él.

El caso es que yo como muchos aficionados a este bello deporte nos cogimos nuestras bicicletas y nos dispusimos a subir el puerto para sentir la carrera en alguna que otra dura rampa de los últimos kilómetros, con nuestra bici debidamente aparcada en la cuneta o detrás de las vallas.

Cual es mi sorpresa que sobre las tres y media de la tarde a la altura de Valsaín se encuentra un control de la Guardia Civil impidiendo el paso de ciclistas hacia el puerto y encima sin saber darnos explicaciones del por qué no se podía pasar; y cual es mi mayor sorpresa que, según testimonios de vecinos del lugar, esto lo venían haciendo desde la una del mediodía. En fin, indignante, ilógico y vergonzoso.

El vacío y la desilusión que te corre por todo el cuerpo no te la quita nadie, cuando llevas esperando toda la Vuelta este momento para vivir de cerca en su emocionante final, cuando a las dos y media de la tarde has terminado tus quehaceres o tu trabajo, malcomes y tratas de llegar a la cima lo antes posible, cuando esos chavales de las escuelas segovianas de ciclismo van a ver a sus ídolos y se lo prohíben sin explicar la razón, cuando no puedes dar las gracias en forma de gritos y ánimos a estos profesionales de la bicicleta que nos han regalado el mayor espectáculo deportivo del año y cuando al cabo de un rato te das cuenta que te han robado el derecho a disfrutar de la naturaleza, de hacer deporte y sentir de cerca la grandeza de la competición.

Entonces nos preguntamos el sentido de todo esto. ¿Qué inconvenientes provoca un ciclista subiendo el puerto a esas horas?. ¿Qué pinta todo ese ejército de motoristas abriendo carrera anunciando la llegada de la caravana y los ciclistas?. ¿No sería

suficiente con cerrar el paso a los cicloturistas media hora antes de que pase la carrera? ¿Qué se pretende con todo esto, nos lo pueden explicar alguien por favor? O es que acaso crean afición esos impresentables que bandera en mano se saltan la valla y corren sin conocimiento al lado de los corredores y que cómo este año casi están a punto de decidir la clasificación general. Señores, que sepan ustedes que la afición más correcta en el ciclismo es la que da pedales. Por todo, ello pedimos que la seguridad y los medios se pongan ahí donde realmente hacen falta y que no se laven las manos con medidas tan tontas que van en perjuicio del espectáculo y están fuera de toda lógica.

Esperemos que el responsable de todo esto dé la cara, pida disculpas a la afición y reconozca su error o justifique su acción si es que tiene razones para ello y por favor no nos vuelvan a robar el derecho a sentir lo que más nos gusta.

---  
(\*) Cicloturista.

CÉSAR DEL POZO

# Agente 6051

Sr. director:

¿Les suena a algo este número? Seguro que a muchos ciudadanos segovianos sí. Seguro que les suena a cierto sujeto que va persiguiendo "impunemente" todos los graves delitos cometidos en la ciudad de Segovia, multando a diestro y siniestro coches mal estacionados, infracciones gravísimas en esta a veces caótica circulación del casco antiguo de Segovia. Es único señores lectores. Y es que no es como cualquier otro agente, que te convida a rectificar, a que no haga usted esto o lo otro...

6051 no, 6051 sí me permiten la expresión, te la clava por la espalda a la mínima oportunidad sin darte ni cuenta. Eso sí, no le pida usted explicación, ni le diga que quizá se equivoca, ni le pregunte cómo poder aparcar en un momento de necesidad (por la razón que sea) en una de esas estrechas calles del casco antiguo sin infringir la ley, porque las otras tres o cuatro posibles soluciones que se le ocurran para él también infringen la normativa, incluso contradiciendo algún permiso de otro compañero que regule el tráfico, y aunque nuestra normativa circulatoria (y sus señales y pivotes) tenga algún que otro defectillo da igual, porque con 6051 no hay permisividad que valga. Solamente porque "yo tengo razón en todo, y punto".

Eso sí, por propia experiencia, les aseguro que sólo con las personas que alguna vez han tenido la desdicha de encontrárselo cara a cara, porque con ciertos automóviles particulares (desconozco si siempre los mismos o simplemente los que mejor le caigan) hace la vista gorda, con expresiones como "es que esta no es mi zona", "es que no molesta al paso de vehículos", eso sí solo cuando él lo estima conveniente, pero no se fíen, hoy es así y mañana... ya veremos...

Incluso en calles en que la mayoría de los días están congestionadas de coches estacionados o parados, sólo él sabe bien a qué horas hay que regularlas y siempre nos toca a los mismos.

Sobran los ejemplos de "imparcialidad", de "buen hacer", de "aciertos plenos" de 6051. Pero claro es la ley, y a la ley no se la puede denunciar. ¿o sí...?

Señores del Ayuntamiento, hagan algo al respecto, ¿o tendremos que esperar a la jubilación de 6051? ¿o quizá nunca se jubile? ¡Oh no! Mejor ni pensarlo... qué pesadilla. (continuará... ¿quién sabe?)

ENRIQUE VELASCO ÁLVARO

# Cine "en primera línea"

Sr. Director.

Quisiera contarle que soy minúsculo y voy en silla de ruedas. Particé en un concurso de una doble entrada para los multicines CINEBOX, y afortunadamente gané. Desafortunadamente cuando acudí al cine me llevé la sorpresa de que había reservada una zona para silla de ruedas en primera fila, pero desde la que es imposible distinguir las imágenes de la película, dada la proximidad de la enorme pantalla.

Creí no poder ver nada y que tendría que marcharme de no ser por otro espectador que me subió escaleras arriba por la grada.

Desgraciadamente no siempre habrá personas como aquella, y tampoco puedo pedir al acomodador que además haga el trabajo de forzado.

Deberían advertir en su concurso que las personas en silla de ruedas no podrían seguir las proyecciones al no ser un cine apto para

ellas, pese a contar con zonas reservadas a silla de ruedas:

(¡Si, pero en qué sitio!).

Si alguien quiere comprobar que lo que digo es cierto, que se siente en primera fila e intente ver la película.

Actuaciones como éstas no son propias de un país democrático y europeo que presume (y a veces es cierto) de estar en la misma esfera de los más avanzados socialmente, sino más bien de un país bananero.

## VISTO Y NO VISTO

### Buscando, buscando...

¡Vaya! Que hasta las papeleras buscan un pisito. Y es que la cosa está tan, pero tan difícil, que se empapan con letreros para ver si dan pena a alguien y les alquila un hogar donde resguardarse del frío invierno segoviano. Claro que a un precio asequible, que ya se sabe que el oficio de papelería no está muy bien pagado. En fin, que está visto que el mercado del alquiler sigue en auge. Si no fíjense en la cantidad de letreros que se han colocado en este improvisado cartel de anuncios. Da igual un piso para años, para meses, para una semana o para lo que sea, con una habitación, con dos, con tres o sin ellas. El caso es que se busca piso, por si no ha quedado claro, vamos.

(Foto: Juan Martín)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernández Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31  
**BOMBEROS**  
SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.

**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

**AYUNTAMIENTOS**  
SEGOVIA: 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos: 921 49 60 09.  
**Carbonero el Mayor:**  
921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo: 921 57 40 00.  
Mozoncillo: 921 57 73 92.  
**Nava de la Asunción:**  
921 58 00 36.  
Navalmanzano: 921 575002  
Navas de Oro: 921 59 10 00  
**Palazuelos de Eresma:**  
921 44 93 54.  
Riaza: 921 55 10 16.  
San Ildefonso: 921 47 00 18  
Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva:  
921 59 40 36.  
Sepúlveda: 921 54 00 00.  
Turégano: 921 50 00 00.  
Villacastín: 921 19 80 08.

## EXPOSICIONES

### Diputación Provincial

— Fotografías con motivo del 25 aniversario de la Constitución. Mañana último día.

### Galería Claustro

— Obras de Isabel Rubio. . . Hasta el 2 de noviembre.

### Horizonte Cultural

— ‘Miradas Paralelas’, fotografías de Laura Cantero Díaz. . . Durante el mes de octubre.

### Museo Esteban Vicente

— “El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado”. Hasta el 9 de enero.

### Museo Zuloaga

— “En una estación del tiempo”, de María José Castaño. Hasta el 30 de octubre.

### Torreón de Lozoya

— ‘Plantas que curan, laboratorio vegetal’. Mañana último día.  
— Isabel I, reina de Castilla. Hasta el 30 de noviembre. Salas del Palacio.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

### BRIEVA

### Restaurante ‘El Palomar’

— Acuarelas de Alfonso Pastor y óleos de Fernando Aguilar y Gonzalo Esteban. Hasta el 31 de octubre.

### CABAÑAS DE POLENOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

### SEPÚLVEDA

### Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 19,00 horas. Tlf.: 921-540417.

### RIAZA

### Galería Fontanar

— Pinturas de Jorge Balboa, Manuel Dimas y Luis Moro; esculturas de Javier Ayarza, Francisco Barón y Eduardo Mazariego; y obra gráfica de Rosa Biadú, Ramón Lapayese y Carlos León. Hasta el próximo 10 de octubre.

### SAN ILDEFONSO

### Museo Nacional del Vidrio

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 horas a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 horas.

— Visitas guiadas durante el mes de Octubre en el Museo del Vidrio, de martes a sábados a las 12,30 h., 16,30 h. y los domingos a las 12,30 horas.

— “Retrospectiva y encuentro 2004”, pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.

### Galería Garajarte

— Obras de Chus de coca y Paco Cuesta. Hasta el 21 de octubre.

### Galería Zaca

— ‘Camino de Santiago’. Acuarelas de Eduardo Segovia. Del 2 al 24 de octubre.

### VALSAIN

### CENEAM

— “Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista”, de Jorge Martínez Huelves. Muestra organizada por Mira Exposiciones Didácticas. Hasta el próximo 19 de diciembre.



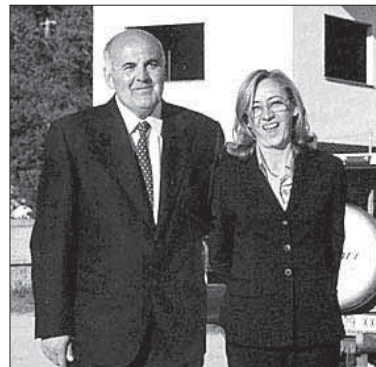
## AGENDA SOCIAL

### ▼ BODA



Este par de dos (**Amparo y Juan Carlos**) se casan hoy en la Iglesia de San Andrés de Cuéllar. Sus familiares y amigos les desean que continúen siendo tan felices como lo han sido hasta ahora

### ▼ ANIVERSARIO



Muchas felicidades en vuestro 25 aniversario de bodas. Que la vida os depare, por lo menos, otros 25 años de felicidad juntos y en armonía. Vuestros padres, hermanos y sobrinos

### ▼ BAUTIZO



Este precioso niño se llama **Pablo Jimeno Mesa**, hoy, día 2 de octubre, es su bautizo. Tus papás, abuelos, tíos y tu primita Ángela te felicitan con mucho cariño

### ▼ BODA



De tus compañeros de trabajo, para que pases un día inolvidable en tu paso por el altar... ¡insensata!

## Gratis en la Agenda

EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o correo electrónico adelantado@eladelantado.com



**CONVOCATORIAS**

**HOY**  
**Adoración Nocturna:** Actos con motivo del primer centenario. Hoy, a las 18,00 h., recepción de banderas, en la Iglesia del Corpus; a las 20,00 h., procesión de banderas desde la concentración hasta la Catedral. A las 21,00 h., Vigilia de Acción de Gracias en la Catedral y presidida por el obispo, Luis Guterrez.  
**Cuenta-cuentos:** A las 12,00 h., en la Librería Diagonal, en la capital, Celia Matarranz interpretará "El mejor regalo del mundo".  
**Concierto: La Oveja Negra,** en Cabañas de Polendos, Armando y El Expreso de Bohemia, a las 24 horas.  
**Asociación contra el Cáncer:** El sorteo de la Lotería Nacional del día 2 de octubre se celebrará en beneficio de la Asociación contra el Cáncer, para sus programas de prevención y los servicios de atención.  
**Teatro:** A las 20,30 horas, dentro de la VII Muestra Provincial de Teatro, representación de La Casa de Bernarda Alba a cargo de 'Las Bernardas de Martín Muñoz de las Posadas'.

**Asociación Amigos de la Capa:** Visita cultural y religiosa a **San Martín y Muñidrián.** Salida de la estación de autobuses, a las 15,45 h.  
**Promoción cultural:** Actividades organizadas por la Diputación Provincial. A las 12,00 h., en el salón del Ayuntamiento de **Cerezo de Abajo,** títeres a cargo de la compañía "Calidoscopio"; a las 18 h., en la Plaza Mayor de **Torreguierrez,** teatro "Raúl y Davud III" representado por "Tamanka"; a la misma hora en **Cobos de Fuentidueña,** música en la plaza y las distintas calles; a las 18,00 h., Cuenta-cuentos en la plaza de **Encinas;** a las 19,00 h., música tradicional por las calles de **Encinillas;** a las 19,00 h., en el salón municipal de Castrojimeno, teatro de la compañía Bambilina; a las 20,00 h., también teatro a cargo del Taller cultural Teatro en la Nave de usos múltiples de **Pinarnegrillo;** a las 23,00 h., música en la Plaza Mayor de **Bocaguillas;** a las 23,00 horas, en el local de la asociación de **Bercimuel** Charanga Cubalibre y a las 00,00 h., música en **Sepúlveda** de la orquesta del Valle, por las calles.

**Fiestas:** En **San Rafael,** fiestas en honor de San Rafael Arcángel. A las 10 h., VII Campeonato de petanca Arcángel San Rafael, en el campo de fútbol; a las 10,30 h., Gran prix infantil en el paseo de la Rivera; a las 14 h., Caldereta popular en el parque de las escuelas; a las 16,30 h., Novillada mixta con picaadores en la Plaza de Toros; a las 20h., concurso sorpresa, a las 22 h., en el centro cultural representación de "Se infiel y no mires con quién" y a las 24,00 h., gran verbena "Teo" en el campo municipal de fútbol. En **Puebla de Pedraza,** fiestas en honor a Nuestra Señora del Rosario. A las 11,30h., dianas y pasacalles; a las 12, misa, procesión y baile; a las 18,30 h., IX Carrera de Buggys; a las 21h., baile; a las 22 h., concurso de disfraces; a la 1,00 h., velaba verbena y a las 05,00 chocolatada. En **Piniillos de Polendos,** fiestas en honor a la Virgen del Rosario. Durante la mañana, dulzaina y tamboril antes de entrar a la misa en honor a la patrona, que tendrá lugar a las 12,30h., alas 18, 00 procesión de la patrona y canto de la Salve; a las 21,00 horas, III Milla urbana en calzoncillos y a las 00,30 verbena.

*XXIII Marcha Popular Apadefim*

**Mañana domingo,** día 3 de octubre, a las 09,00 h., salida de la marcha en la avda. Fernández Lareda, lugar donde tendrá lugar la llegada tras 20 kilómetros de marcha por Madrona, Carretera Vieja de Ávila, Hontoria, Puente de Hierro, avda. Conde Sepúlveda y calle Ezequiel González. Inscripciones, oficinas de Apadefim en la avda. Obispo Quesada, 4.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**SEGOVIA**  
**HOY: Día y noche:** Doctor Ramos. Carretera de Villacastín, 10 (frente estación ferrocarril).  
**MAÑANA: Día y noche:** Piñuela Martín, Vicente Alexandre, 13 (Nueva Segovia).  
**de 9,45 a 22 h.:** López Duque, Cronista Lecea, 6 (junto Plaza Mayor)

**EL ESPINAR**  
 Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

**OTRAS LOCALIDADES**  
 Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Olombrada, Aguilafuente, Navas de Oro y Zarzuela del Monte; y las 24 horas, los de La Granja, Cantalejo, Riaza y Arcones.

**VARIOS**

**Ayuda a domicilio:** Curso gratuito en turnos de mañana, tarde y noche de formación para la atención de ancianos y minusválidos en el Centro Público de Educación de Personas Adultas Antonio Machado. A partir del 1 de octubre. Certificado expedido por la Junta de Castilla y León. Información y matrícula en c/ Capitán Perteguer, 8. tlf.: 921443877.  
**Teología:** Abierto el plazo de matrícula para la diplomatura y la licenciatura en Ciencias Religiosas en la Escuela de Teología San Ildefonso. Horario de secretaría: lunes, jueves y viernes de 6 a 8 de la tarde, c/ Trinidad, 6, tlf.: 921-460396. Más información, Raúl Anaya, tlf. 649798065.  
**Inmigrantes:** La asociación Apyfim comienza en el barrio de La Albuera el curso gratuito de apoyo escolar para niños y niñas y castellano para inmigrantes. Más información, tlf.: 921463468, de

10,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 20,30 h.  
**Exposición sobre Isabel la Católica:** El Ayuntamiento de Segovia, con el propósito de realizar una exposición fotográfica sobre la recreación de la proclamación de esta reina y las actividades celebradas en septiembre, solicita a los segovianos el préstamo de las fotos que hayan tomado durante las mismas. Se presentarán en formato de 30 X 40 cm y sobre soporte de cartón pluma de 40 X 50 cm, en la Concejalía de Cultura y Turismo, c/ Judería Vieja, nº 12, tlf.: 921-466706 hasta el 8 de octubre.  
**Calidoscopio:** La escuela de teatro Calidoscopio inicia el nuevo curso con teatro para niños, jóvenes y adultos, creación literaria, tango argentino, danza del vientre, Chi-kung, técnica Alexander... Información e inscripciones en la escuela, avenida Fernández Lareda, 28, sot- 2 y en el teléfono 921 46 11 58.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.  
**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.  
**CONVENTO SAN ANTONIO DEL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.  
**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.  
**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.  
**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.  
**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.  
**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.  
**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.  
**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamarrados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.  
**MUSEO RODERA-ROLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado, c/ San Agustín, 12.  
**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.  
**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. **Eremita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina,** hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. **Picadorías,** los martes desde las 16,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. **Jardín de la Real Botica,** los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices,** cerrado por obras de reforma.  
**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. **HORNOS:** De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198455. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.  
**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.  
**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.  
**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.  
**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.  
**CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.  
**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.  
**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAIN** - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.  
**CUEVA DE LOS ENEREALES DE PRADERA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.  
**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los telfs.: 920-311004 y 920-311190.  
**CASTILLO DE TUREGANO:** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.  
**MUSEO DE LOS ANGELES DE TUREGANO:** De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.  
**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA.** Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO. AYLLÓN.** Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.  
**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA.** Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**Comercial González**     

Hormigoneras  
Elevadores  
Andamios  
Guardacuerpos  
Puntales  
Carretillas  
Vallas  
Puertas Metálicas  
Grupos Eléctricos

**VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA**

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

C/ Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 632 207. Fax: 921 42 97 54

Servicio Oficial de Postventa Audi  
Núñez Automoción

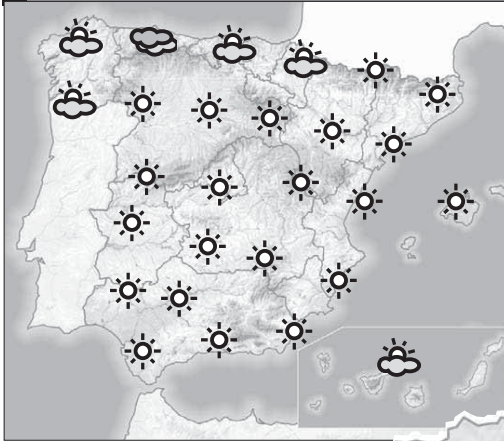
En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.



Núñez Automoción  
Paralara, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

## EN ESPAÑA



## SOLEADO



## CLAROS



## CUBIERTO



## CHUBASCOS



## LLUVIA



## TORNEADO



## NIEBLA



## GRANIZO



## NIEVE



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Tiempo muy tranquilo.** No hay novedades. El paso de la cola del nuevo frente por el norte apenas se va a notar en la Comunidad y en conjunto se espera un día claramente marcado por el sol. Tan sólo algunas nubes poco importantes en las sierras del norte. Las temperaturas no cambiarán mucho.

### AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA	28,8
máxima	17,30 h
mínima	12,7
	07,30
HUMEDAD:	28%
VIENTO:	W
*LLUVIA:	o L/Mz
*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.	

### HOY EN...

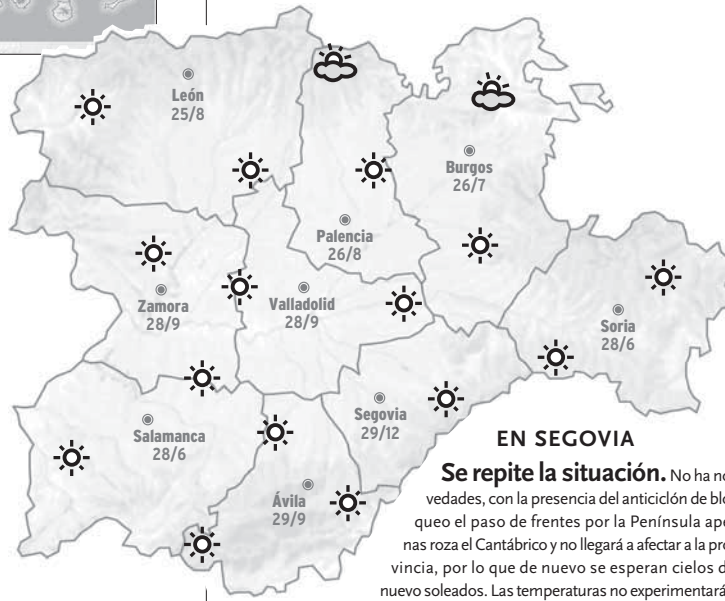
CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Mín.
Ávila	29	9
Burgos	26	7
León	25	8
Palencia	26	8
Salamanca	28	6
Segovia	29	12
Soria	28	6
Valladolid	28	9
Zamora	28	9

### HOY

**Sin muchas novedades.** Hasta principios de la semana que viene no se anuncian cambios importantes. La presencia del anticiclón es muy firme, lo que hará que siga el claro dominio de sol en la Península. Tan sólo llegarán nubes al Cantábrico como consecuencia del paso de una cola de frente casi deshecho. Las temperaturas se mantendrán.

### MAÑANA

**Jornada de sol.** La semana va a acabar con una nueva apertura de claros en el Cantábrico a la espera de que llegue otro frente, este más activo, al final del lunes. Así, salvo las nubes que lleguen al Cantábrico, en el resto de la Península seguirán los cielos prácticamente despejados. Las temperaturas no dejarán variaciones importantes.



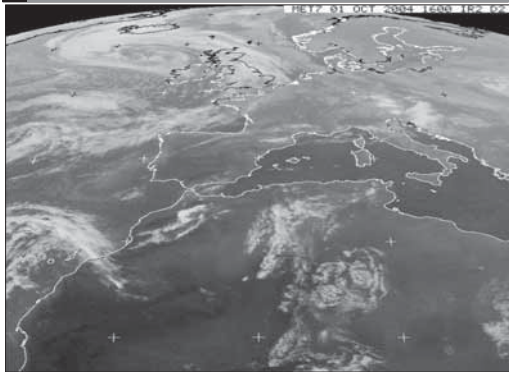
## EN SEGOVIA

**Se repite la situación.** No ha novedades, con la presencia del anticiclón de bloqueo el paso de frentes por la Península apenas roza el Cantábrico y no llegará a afectar a la provincia, por lo que de nuevo se esperan cielos de nuevo soleados. Las temperaturas no experimentarán grandes cambios.

### ESPAÑA

	Máx.	Mín.
Coruña	19	13
Lugo	21	9
Orense	28	11
Pontevedra	23	12
Santiago	21	14
Oviedo	21	14
Santander	20	16
Bilbao	23	15
San Sebastián	22	16
Vitoria	22	12
Pamplona	24	13
Huesca	29	14
Teruel	30	11
Zaragoza	29	16
Logroño	25	13
Barcelona	24	19
Lleida	29	14
Girona	28	17
Tarragona	25	19
Albacete	31	12
Ciudad Real	33	13
Cuenca	30	12
Guadalajara	32	7
Toledo	32	7
Cáceres	31	15
Badajoz	32	13
Madrid	30	16
Alicante	27	16
Castellón	28	18
Valencia	28	18
Murcia	30	17
Almería	28	18
Cádiz	27	21
Córdoba	35	15
Huelva	31	16
Granada	31	9
Jaén	30	19
Málaga	25	15
Sevilla	34	17
P. de Mallorca	27	18
Las Palmas G.C.	28	23
Sta. Cruz Tfe.	28	23
Ceuta	25	19
Melilla	25	17

## METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:00 HORAS GMT DE AYER



### DOMINGO

**Sin cambios.** El domingo volverá a ser un día muy tranquilo. Sin novedades en la situación isobárica la jornada otra vez estará dominada por el cielo despejado o poco nuboso en todas las comarcas. Las temperaturas alcanzarán valores muy parecidos a los de hoy.

### LUNES

**Algunas nubes en el norte.** La entrada de un nuevo frente no va a ser activa en la región, pero sí va a favorecer la presencia de más nubes en la segunda mitad del día en las sierras del norte. Poco importantes. Las temperaturas se mantienen sin grandes cambios.

### ONCE

Viernes 1 de octubre	73737
Serie 070	
Jueves 30 de septiembre	96590
Miércoles 29 de septiembre	63778
Martes 28 de septiembre	23064
Lunes 27 de septiembre	78930
Domingo 26 de septiembre	13886

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54 40002 SEGOVIA

JOYERÍA  
RELOJERÍA  
PLATERÍA  
ÓPTICA  
AUDÍFONOS  
REGALOS

**ZUSAN - 6**

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

## SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 27 de septiembre	Martes, 28 de septiembre	Miércoles, 29 de septiembre	Viernes 1 de octubre	Jueves 30 de septiembre	Sábado 25 de septiembre	Domingo 26 de septiembre	Viernes 1 de octubre
9 19 28 39 45 49	3 5 14 28 41 45	3 6 22 31 40 44	5 6 17 20 25 48	4 5 11 21 33 36	14 15 18 21 34 38	11 14 16 23 25 48	12 20 21 45 48
Compl. 36 Reintegro 3	Compl. 9 Reintegro 1	Compl. 25 Reintegro 7	Compl. 35 Reintegro 8	Compl. 48 Reintegro 4	Compl. 47 Reintegro 9	Compl. 34 Reintegro 5	Estrellas 5 6



■ **MUNICIPIO** SAN JOSÉ SUBRAYA QUE NO HA RECIBIDO PROPUESTAS PARA REORDENAR EL TRÁFICO EN LA PLAZA

## El Foro de Movilidad rechaza la peatonalización del casco

El alcalde no descarta acometer la medida, que considera "buena" para la ciudad

C. G.O./S.A.  
Segovia

El Foro de Movilidad rechazó la propuesta de peatonalización del recinto amurallado, planteada por el Ayuntamiento para reordenar el tráfico por esta zona de la ciudad. El foro, en la reunión que mantuvo en la tarde del pasado jueves, 30 de septiembre, consideró que "la mayoría de los segovianos está en contra de la peatonalización", apuntó la concejala de Tráfico y Transporte, Ana Sanjosé.

Por el contrario, la edil incidió en que "yo no estoy de acuerdo" con esta oposición y recalcó que "no he recibido ninguna propuesta de ningún colectivo, con excepción de la Federación Empresarial Segoviana (FES)—que planteó la posibilidad de prohibir el paso de vehículos en la calle Marqués del Arco—, para la ordenación del tráfico". En este sentido, Sanjosé apuntó la necesidad de reordenar la circulación rodada en la Plaza Mayor, en la que se señala el paso de los vehículos "con tientos", un método que ofrece dificultades para los conductores que no conozcan la medida.

Sin embargo, los componentes del Foro de Movilidad (integrado por la FES, Frater, la Agrupación Segoviana de Empresarios de Transporte—Asetra—, la gestora del Centro de Transportes—Semutransa—, el Gremio de Taxisistas y la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos) "no han presentado ninguna propuesta para reordenar el tráfico de la Plaza Mayor", según Sanjosé, una situación que extendió al resto de colectivos, con la citada excepción de la FES. Mientras, destacó la necesidad de mejorar la circulación por esta zona.

Al foro asistieron como oyentes el presidente del centro comercial abierto Decalles, Luis Serrano; y el presidente de la Asociación de Vecinos del Recinto Amurallado (Avras), Javier Ruiz Carvajal, a los que la concejala entregó la propuesta de peatonalización junto al resto de los componentes del foro.

Así las cosas, Sanjosé explicó que tras recibir posibles propuestas y a convocar futuras reuniones del foro, el asunto continuará siendo analizado. Mientras, "haré llegar al equipo de Gobierno mu-



El Foro de Movilidad estudió la propuesta de peatonalización del recinto amurallado

JUAN MARTIN

### PLAZA MAYOR

Sanjosé destaca la necesidad de reordenar el tráfico en la Plaza Mayor y apunta que aún no ha recibido propuestas

nicipal el sentir del foro, para valorar la situación y estudiar la decisión, que será la más adecuada, después de hacer las consultas oportunas y recibir las propuestas".

Sobre este mismo asunto habló ayer el alcalde, Pedro Arahuetes, en la reunión con los medios de comunicación tras la junta de Gobierno local. El alcalde insistió en que "no descarto" peatonalizar el recinto amurallado, una medida sobre la que los miembros del foro "creo que se equivocan, y personalmente considero que sería muy buena".

Arahuetes matizó que "todas las medidas que se adopten en es-

te sentido no van a ser irreversibles; si realmente se adoptan y vemos que efectivamente es un caos, un quebranto para el comercio", se podría cambiar la fórmula.

Además, señaló que el Foro de Movilidad "es un organismo consultivo más que tiene el Ayuntamiento", mientras que estos asuntos pasan luego por las comisiones informativas oportunas y por un estudio pormenorizado por el equipo de Gobierno, que "valorará todas las propuestas que se hagan, no solamente las técnicas, sino las personales y políticas, y decidirá al respecto".

Arahuetes indicó también que la peatonalización del recinto amurallado "no es una decisión, sino una intención y una idea que partiría del alcalde; si realmente esa idea y esa intención no es avallada por los foros de participación, por la sociedad segoviana y por los grupos políticos del equipo de Gobierno, pues el alcalde seguirá teniendo su idea y decidiremos con arreglo a lo que con-

### DECISIÓN

El alcalde asegura que la decisión sobre la peatonalización no está adoptada todavía, aunque no la descarta

sideremos oportuno". Por lo que se refiere a la peatonalización de la Plaza Mayor, una medida que podría comenzar a partir de octubre, si finalmente se decidiese ponerla en práctica, Arahuetes consideró que "es una propuesta buena, con la que los coches siguen accediendo al recinto amurallado; simplemente lo que se hace es dejarla única y exclusivamente para residentes, y lógicamente para carga y descarga".

El alcalde añadió que con la peatonalización de la Plaza Mayor de la ciudad "la gente podría disfrutar sin ser molestada por algún vehículo" en esta zona de la ciudad.

### ■ CARRETERAS

El PSOE duda de que la Junta lleve a cabo su compromiso con la autovía Segovia-Valladolid

EL ADELANTADO  
Segovia

El procurador del PSOE por Segovia en las Cortes de Castilla y León, Angel García Cantalejo, duda de que la Junta lleve a cabo su compromiso de construir la autovía Segovia-Valladolid, a tenor de los escasos avances que se han realizado para iniciar las obras en los últimos meses.

En una nota de prensa, García Cantalejo considera que la promesa del PP de que esta autovía estaría construida en esta legislatura "es imposible de cumplir". "El Presidente Herrera lo prometió, y puso la fecha del 2007, cuando finaliza esta legislatura, para que la autovía estuviera lista.—asegura el procurador— Estamos en 2004, y sólo estamos en los inicios de los estudios informativos, en los inicios de los estudios de viabilidad de la autovía".

García Cantalejo asegura que las variantes que se están realizando en los pueblos incluidos en el trazado "son el ejemplo más claro, porque son de doble sentido, con un difícil encaje posterior para su conversión en autovía, y hay zonas donde se han realizado estas obras que no queda mucho margen para construir otros dos nuevos carriles, única forma de que la autovía sea una realidad".

Por otra parte, asegura que "por si estas dudas fueran pocas, ahora nos encontramos con que la Junta de Castilla y León ya no quiere financiar ella sola las obras; y desde que se produjo el cambio de gobierno en España, la Junta empezó a hablar de negociar con el Estado para que aporte fondos. Si la Junta tenía toda la financiación incluida en sus Presupuestos, o por lo menos eso decía el PP, ¿a que viene abrir un nuevo frente ahora?".

TORRECABALLEROS

Individual  
1.000 parcela

Triángulo Inmobiliaria San Francisco 921 41 2090



# AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18  
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios



■ MUNICIPAL EL ALCALDE LAMENTA LA "MALA GESTIÓN" REALIZADA POR EQUIPOS DE GOBIERNO ANTERIORES

## Las propiedades municipales están "descontroladas"

El Gobierno municipal detecta irregularidades y anuncia que exigirá responsabilidades tras los casos del bar de la estación y del kiosco de la Fuencisla

S.A.  
Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes (PSOE), reconoció ayer que muchas propiedades municipales "están descontroladas" como consecuencia de la "mala gestión" que del patrimonio municipal han hecho anteriores equipos de Gobierno; lo que se traduce, según dijo, en que "no sabemos exactamente los bienes inmuebles que están cedidos o arrendados, y si quienes los ocupan están pagando o no".

Así lo aseguró Arahuetes después de que la junta de Gobierno local acordara ayer un nuevo requerimiento a las personas que explotan el kiosco, de propiedad municipal, situado en el paraje de La Fuencisla, para que lo desalojen en el plazo de un mes; por "haber transcurrido con exceso el plazo de concesión". Y es que, de acuerdo con el alcalde, desde el año 1988 estas personas no abonaban la correspondiente renta al Ayuntamiento, una cantidad impagada que Arahuetes no pudo precisar, "aunque —dijo— se trata de una buena cantidad de millones [de pesetas] perdidos" para las arcas municipales, ya que, según dijo, otros contratos por kioscos con una afluencia similar, han sido licitados por unos 12.000 euros al año.

En este sentido, el alcalde recordó que el último pleno acordó llevar a cabo el desahucio administrativo del concesionario de la



El Ayuntamiento aprobó recientemente el desahucio de la cafetería de la estación

JUAN MARTÍN

cafetería de la Estación de Autobuses, de titularidad municipal, al mantener con el municipio una deuda superior a los 200.000 euros devengada del impago de la renta arrendaticia desde marzo de 1991.

"Estos dos casos son solo la punta del iceberg, estamos tirando del hilo y en los próximos días saldrán un buen número de inmuebles o espacios públicos donde no ha habido gestión, se ha perdido mucho

dinero por la mala gestión de equipos de Gobierno anteriores".

Arahuetes explicó que con independencia de que el Gobierno municipal trabaja desde hace más de un año en la realización de un inventario de bienes municipales, porque el actual "está trasnocado", ahora "nos preocupa que existan bienes alquilados o cedidos a terceras personas que no están inventariados ni controlados". "Va-

mos a acabar de manera radical con esta falta de control" y "abriremos expedientes para depurar responsabilidades, aunque las políticas están claras, había concejales y alcaldes" cuando se originó este "descontrol" que "yo me encargaré que se acabe". Arahuetes aseguró que permanece desde hace un mes a la espera de que el Secretario de la Corporación redacte un informe al respecto.

■ MUNICIPAL

## La Junta da su visto bueno al plan de actuación en el Acueducto

S.A.  
Segovia

La Comisión de Patrimonio autorizó el pasado lunes la propuesta de actuaciones, promovida por el Ayuntamiento de la capital, para desarrollar trabajos de conservación preventiva sobre el Acueducto. El acuerdo, según fuentes de la Junta, será remitido a la Dirección General de Patrimonio y Bienes Culturales, órgano que deberá pronunciarse para una resolución definitiva. Como adelantó este periódico, el anteproyecto municipal contempla destinar los fondos aportados por Caja Segovia —unos 18.000 euros— para contratar a una empresa especializada que realice un diagnóstico del estado de conservación del monumento para concretar en el futuro los tratamientos que serían precisos para su mantenimiento. De hecho, la junta de Gobierno local aprobó ayer el pliego que servirá para contratar la elaboración de este estudio.

Por otra parte, la Comisión de Patrimonio autorizó las obras del proyecto básico y de ejecución del Centro de Salud del barrio de San Lorenzo. La Comisión considera que la nueva construcción, que se ubicará en Vía Roma con vuelta a la calle Jerónimo Aliaga, es respetuosa con el patrimonio histórico de la ciudad. Asimismo, la Comisión dio su visto bueno al proyecto de rehabilitación del antigua sucursal del Banco de España para sede de la Delegación de Economía y Hacienda.

■ MUNICIPAL LA COMISIÓN TERRITORIAL DESAUTORIZA LA INSTALACIÓN DE MARQUESINAS EN EL RECINTO AMURALLADO

## El alcalde denuncia la política de 'distinto rasero' de Patrimonio

S.A.  
Segovia

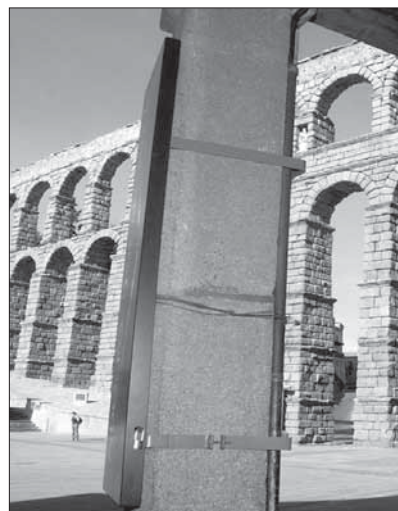
El alcalde de la ciudad, Pedro Arahuetes, denunció ayer la política de "distinto rasero" que aplica la Comisión de Patrimonio por haber rechazado la ubicación de las nuevas marquesinas de autobuses en el casco antiguo, y, por el contrario, permitir un cartel en la Plaza del Azoguejo —anclado a un pilar de los soportales— de un establecimiento propiedad del esposo de la delegada territorial de la Junta de Castilla y León.

Al término de la junta de Gobierno local, Arahuetes mostró su "sorpresa" porque Patrimonio no haya autorizado las marquesinas "de diseño muy bonito y cómodas" para los usuarios, lo que, según dijo, condena a los usuarios de los autobuses a estar a la

intemperie; mientras que "durante 20 años no haya dicho nada de las que se colocaron gracias a Caja Segovia, que son horribles y antiguas".

Tras ironizar sobre la necesidad que tendrán ahora los segovianos de comprar "muchos paraguas", Arahuetes dijo sentirse "preocupado" porque la Comisión de Patrimonio, que preside la delegada de la Junta, María Dolores Ferri, utilice un "doble rasero" en sus decisiones.

En este sentido, Arahuetes comentó que mientras se rechazan las marquesinas del casco antiguo, la Comisión "no dice nada ni se ocupa" de otros temas, y así hizo referencia al cartel publicitario instalado al inicio de la calle de San Francisco, junto al Acueducto, que anuncia un estableci-



El cartel publicitario está anclado a una columna



Nueva marquesina en la Plaza de Artillería

J.M.

miento propiedad del esposo de la delegada, ubicado cerca de la zona. En su última sesión, la Comisión de Patrimonio acordó no

autorizar las marquesinas en cuatro paradas del casco antiguo —calle Colón, San Agustín, San Fa- cundo y Plaza de Conde Cheste—

y en la Plaza de San Lorenzo, sobre la base de los artículos 42.1 y 38.2 de la Ley 2/2002 de 11 de julio.



**MUNICIPAL** PSOE E IU ESTUDIARÁN EN LAS PRÓXIMAS SEMANAS POSIBLES CAMBIOS EN LA ESTRUCTURA DEL GOBIERNO MUNICIPAL

# Arahuetes aún no ha decidido cambios en el organigrama

## El alcalde felicita a la concejala Rosa Moro por su nombramiento

S. ARRIBAS  
Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, mostró ayer su satisfacción por el nombramiento de la actual concejala de Servicios Sociales, Rosa Moro (PSOE) como nueva directora del Instituto Cervantes en Tel-Aviv (Israel); lo que supondrá la salida de la edil socialista del Consistorio segoviano y que su escaño sea ocupado por el siguiente candidato de la lista que presentó el PSOE en las elecciones municipales.

Como desveló EL ADELANTADO, Rosa Moro, de 48 años, renunciará a su acta de concejal, que tomará Javier Arranz Romero, de 25 años, profesor de Educación Física y actual secretario

de Deportes en la Ejecutiva provincial del PSOE.

En la rueda de prensa posterior a la Junta de Gobierno local, Arahuetes apuntó que los posibles cambios en el organigrama del Gobierno municipal tras la marcha de la concejala socialista serán analizados conjuntamente entre los grupos de PSOE e IU durante las próximas semanas; si bien advirtió que, dado que el nombramiento de Moro no será inmediato—se hará efectivo el 17 de noviembre— “tenemos tiempo de aquí a diciembre para analizar la situación y decidir al respecto”.

“No es una decisión para adoptar mañana mismo”, dijo Arahuetes, para indicar que “veremos si es necesario hacer algún tipo de



La concejala Rosa Moro y el alcalde Pedro Arahuetes, en una imagen de archivo

JUAN MARTIN

remodelación o simplemente la persona que sigue en la lista ocupa el cargo” que desempeñaba Moro como máxima responsable de la Concejalía de Servicios Sociales. Y añadió: “con Javier [Arranz] todavía no he hablado”.

En todo caso, el alcalde aseguró que el nombramiento de Moro es un motivo “para felicitarla, nos llena a todos de orgullo y satisfacción, porque es un cargo

importante y de mucha relevancia”. “Creo que se lo habrá pensado mucho—añadió—, hablé conmigo hace algún tiempo, yo le di mis consejos y ella ha tomado la decisión de admitir el cargo, solo puedo desearla muchos éxitos”.

Moro, también miembro de la Ejecutiva socialista, diplomada en Enfermería y supervisora en el Hospital General de Segovia, es vicepresidenta de la Asociación

de Relaciones Culturales Segovia-Israel, desde donde ha trabajado en la organización de congresos y simposios sobre Sefarad.

Ha impulsado la ubicación del Centro de Estudios Judeo-Españoles en Segovia, que bajo la actual dirección municipal ha quedado abierto como un Centro Didáctico sobre la Judería en la conocida como Casa de Andrés Laguna.

## SOCIEDAD

### El servicio de telefonía móvil funciona ya con normalidad

EL ADELANTADO  
Segovia

El servicio de comunicación por telefonía móvil funciona ya con normalidad en las zonas de la ciudad donde se detectaron fallos a lo largo de los últimos días, especialmente en el polígono de El Cerro. El origen de los problemas pudo estar provocado por el traslado de una antena de telefonía móvil desde las antiguas instalaciones de Telefónica, en la calle Guadarrama, en el polígono de El Cerro, a otro punto de este mismo espacio industrial. Con anterioridad, la noche del pasado martes, una avería impidió la comunicación por telefonía móvil durante seis horas.

# XXIII MARCHA POPULAR

apadefim

**3 de Octubre 2004 - 9:00 h.**  
Salida: Fdez. Ladreda

**INSCRIPCIONES**  
Oficinas de APADEFIM  
Avda. Obispo Quesada, 4  
Sportland  
Centro Comercial Luz de Castilla

**ITINERARIO DE LA XXIII MARCHA APADEFIM 2004**  
Distancia 20 Kilómetros  
Salida 9 de la mañana y Final de la Marcha: Avda. Fernández Ladreda

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA | EL ADELANTADO DE SEGOVIA | FARMACIA SALED

## SPORTLAND

FORUM SHOPS

LLEVAMOS EL DEPORTE A TU TERRENO

caja segovia

Teatro Juan Bravo | DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

902 10 12 12 TEL-ENTRADA  
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas** (2 para cada premiado), para la función del martes 12 de octubre

# “Sentido”

Espectáculo de Danza Flamenca

NOMBRE.....  
APELLIDOS.....  
TELÉFONO..... DNI.....  
LOCALIDAD.....

ENVÍA TU CUPÓN A EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
(Ref.: “Sentido”). Calle Peñalara 3, 40006. Segovia.  
El sorteo se celebrará el día 11 de octubre



**MUNICIPAL** EL ALCALDE DESTACA QUE LAS NUEVAS INSTALACIONES FACILITARÁN UNA GESTIÓN INTEGRAL DEL TURISMO DE LA CAPITAL

# El centro de recepción de visitantes abrirá a finales de mes

El Ayuntamiento calcula que recibirá al año unos 400.000 turistas

S.ARRIBAS  
Segovia

El nuevo centro de recepción de visitantes, que se emplaza en los antiguos locales municipales de Santa Columba, en la Plaza del Azoguejo, a los pies del Acueducto, abrirá al público a finales de mes o mediados de noviembre, el tiempo que se precisa para que comience a ser operativa la futura empresa municipal de turismo, que se encargará de la gestión de las instalaciones, por donde pasarán anualmente unos 400.000 turistas, según los cálculos municipales.

Así lo explicó ayer el alcalde de Segovia, Pedro Arahetes (PSOE) en el acto de presentación de las nuevas instalaciones en Santa Columba, cuyas obras de acondicionamiento, iniciadas hace ocho meses y ejecutadas por la Ute "Expo-ciencia" y "Velasco Construcciones", han supuesto una inversión total de 672.481,57 euros, financiadas con cargo a los fondos del Plan de Excelencia Turística (PET), donde participa el Ayuntamiento, la Junta y el Gobierno de la Nación

El alcalde valoró el centro de recepción de visitantes como "una apuesta por la modernidad en la gestión del turismo en la ciudad,

ya que el potencial que posee la capital no estaba siendo atendido en condiciones óptimas".

Tras resaltar que la ejecución de las obras había concluido dentro del plazo marcado por el PET —antes del 30 de septiembre—, porque, de lo contrario, se hubieran perdido los fondos asignados al proyecto, Arahetes destacó la idoneidad del emplazamiento, a los pies del primer monumento de la ciudad. El alcalde resaltó que el edificio "no servirá únicamente para repartir folletos turísticos, que serán gratuitos, y dar comodidad al turista" sino que será el eje de una "gestión integral de todos los servicios turísticos" de la ciudad, "con la posibilidad de ampliarlos con las ofertas de otras iniciativas como la Red de Juderías o el grupo Ciudades Patrimonio de la Humanidad".

Arahetes anunció que el proyecto ha sido elegido por la Secretaría General de Turismo y la Federación Española de Municipios y Provincias para la obtención de la "Q" de Calidad Turística, junto a otras oficinas turísticas de Cúellar, Soria y Valladolid. Asimismo, el alcalde destacó el carácter "vanguardista" de las instalaciones, y



El centro permitirá la realización de consultas sobre todos los servicios turísticos de la ciudad J.M.

así explicó que la ciudad de Valparaíso (Chile) ha decidido "copiar" el modelo de Segovia. El centro está estructurado en varias áreas: información turística, comercialización de productos y servicios, tienda, gestión y servicios públicos. Su novedad más significativa es la creación de un área de interpretación estructurada en torno a siete paneles explicativos que muestran los distintos productos turísticos que ofrece la ciudad, desde el Románico a la artesanía, así como espacios naturales o la actividad cultural de la capital.

Asimismo, los turistas podrán contar con una amplia y detallada información sobre recursos turísticos de la capital tanto a través de folletos y trípticos como por medio de pantallas de ordenador táctiles dotadas con conexión a internet.



El centro cuenta con una tienda de diferentes productos J.M.

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**Paint Ball + Circuito de Quads**  
Precio Especial  
**\*25 €**

Sorteamos **5 invitaciones dobles (\*)** para practicar **Paint Ball + Circuito de Quads**  
Domingo 17 de octubre a las 11,00 de la mañana

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO QUAD**  
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 5 invitaciones dobles. El sorteo se celebrará el 13 de octubre a partir de las 12 horas. A los agradecidos se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos invitaciones para cada ganador

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Sorteamos **10 entradas (\*)** para asistir en directo, en la Plaza de Toros de Ávila al concierto de **Estopa**

**Martes 12 de octubre 22,30 horas**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO ESTOPA**  
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Concierto recomendado por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el viernes 8 de octubre a partir de las 12 horas. A los agradecidos se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Una entrada para cada ganador

**TURISMO**

El alcalde insiste en que el Patronato debe cambiar su gestión

S.A.  
Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahetes, dijo ayer que el Ayuntamiento, con la futura puesta en marcha de la empresa municipal de turismo y la apertura del centro de recepción de visitantes, realizará una gestión del turismo en la ciudad "simplemente distinta" de la que desarrolla actualmente el Patronato Provincial de Turismo, un organismo, que en su opinión, "tiene que cambiar" sus métodos de gestión. Aseguró que el Ayuntamiento no abandonará el Patronato y que permitirá que en el centro este organismo pueda, con su propio personal, exponer sus productos turísticos. No obstante, insistió en que "nuestra gestión será distinta, el Patronato tiene que cambiar".



**EDUCACIÓN** HOY SE CELEBRA EL ACTO INAUGURAL DEL CURSO ACADÉMICO 2004/2005 EN EL CAMPUS DE SANTA CRUZ LA REAL

# La USEK aumenta la cifra de admisión de nuevos alumnos

## Las titulaciones de Arquitecturas son las más demandas por los estudiantes

P. B.  
Segovia

El proceso de admisión de alumnos anuncia que la Universidad SEK de Segovia hará frente al descenso de matrículas que de forma generalizada están viviendo las instituciones académicas españolas, e indica que en el curso 2004/2005 el campus de Santa Cruz la Real podrá incrementar la entrada de nuevos estudiantes.

El rector de la USEK, Arturo Colorado, ha explicado que en estos momentos superan en más de cien solicitudes los datos de ingreso del pasado curso, cuando entraron unos 200 nuevos universitarios y se rebasó la cifra global de 1.300 alumnos. Hay que precisar que los datos actuales corresponden al proceso de admisión no al de matriculación que se cerrará hasta finales de este mes.

En todo caso, Arturo Colorado ha destacado que tienen un "importante significado" si se analizan dentro de un contexto general marcado este curso por la pérdida de 20.000 universitarios en España, y de 7.000 en las instituciones madrileñas.

El descenso demográfico y el aumento de matrícula que están experimentando los estudios de Formación Profesional son las causas de este descenso global, según el análisis del rector de la USEK, quien se ha mostrado muy satisfecho por la evolución positiva que están teniendo las instituciones académicas segovianas. "Segovia tiene las mejores condiciones para consolidarse como una gran ciudad universitaria, que recibe a alumnos de todo el país", ha declarado Arturo Colorado. En este sentido, hay que señalar que el 80 por ciento del alumnado del campus de Santa Cruz procede de fuera de Segovia, con una importante presencia de jóvenes la cornisa cantábrica.

Los estudios de Arquitectura

RECEPCIÓN



El rector dio la bienvenida a los universitarios

El rector de la Universidad SEK, Arturo Colorado Castellary, ha mantenido el pasado jueves un encuentro con los alumnos que se incorporan este curso para darles la bienvenida al campus de

Santa Cruz la Real, y animarles a que aprovechen al máximo su paso por la institución para convertirse en un futuro en "auténticos profesionales al servicio de la sociedad".

Superior y Técnica están siendo los "grandes protagonistas", — según Colorado—, del aumento de solicitudes en la Universidad SEK con una estructura formada por cuatro grandes centros: Escuela Técnica Superior de Estudios Integrados de Arquitectura, Escuela Politécnica Superior, Facultad de Ciencias Experimentales y Facultad de Ciencias Humanas, Sociales y de la Comunicación.

Los integrantes de esta comunidad educativa se darán cita hoy

en la ceremonia de inauguración del curso 2004/2005 que tendrá lugar en el aula magna de la Universidad SEK.

Ante el inicio del que es el octavo curso de la universidad segoviana, hay que destacar la apertura de dos nuevas sedes en Salamanca y Palencia para impartir la diplomatura de Turismo. "Además nos ocuparemos de la sede en Cuéllar que se abre para el Programa Interuniversitario de la Experiencia de Castilla y León", ha subrayado el rector.

La universidad privada reforzará su ámbito de trabajo en investigación con nuevos programas y proyectos. Destaca el estudio global de recursos y situaciones de más de medio centenar de pueblos de la campaña segoviana, que se realizará este curso gracias al convenio de colaboración firmado el pasado verano entre los responsables de la USEK y de la Asociación Intermunicipal para el Desarrollo Local de la Comarca de Santa María la Real de Nieva (AIDESCUM).

CEREMONIA

Antonio García Bellido dictará la lección inaugural

El biólogo Antonio García Bellido, profesor del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y Premio Príncipe de Asturias, pronunciará hoy la lección inaugural del curso 2004/2005 de la Universidad SEK. El investigador, de prestigio internacional, dictará la lección magistral "Morfogénesis y evolución", y recibirá la medalla de la Universidad SEK, máxima distinción de esta comunidad universitaria. La ceremonia inaugural estará presidida por el presidente de la Institución Internacional SEK, Jorge Segovia Bonet, y contará con la asistencia del director general de Universidades de la Consejería de Educación de Castilla y León, Juan José Mateos. En el acto de graduación intervendrán el rector Arturo Colorado, y del secretario Guillermo Ruiz Arnáiz.

**TURÉGANO**  
886 m2 parcela  
estupenda casa

Triangulo  
Inmobiliaria San Francisco  
921 41 2090

**GESTIÓN 10**  
SI LO QUE NECESITAS  
ES UN LOCAL

Bien situado, ideal para cualquier negocio, que cuente con todos los servicios.

Este podría ser el tuyo, junto  
EZEQUIEL GONZÁLEZ, 82 mts.

**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

**GMS**

INMOBILIARIA

SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

PROMOCIONES

**TORREVAL DE SAN PEDRO**

MUY CERCA DE PEDRAZA  
3 Y 4 DORM, 2 BAÑOS,  
120 Y 132 MTS CONSTRUIDOS,  
CON PARCELA DESDE 311,19MTS  
ENTREGA EL 1º TRIMESTRE DE  
2005

**EL SOTILLO**

CHALET EN CONSTRUCCIÓN  
4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS  
CONSTRUIDOS  
PARCELAS DE 208 A 300 MTS  
ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

Plaza de Santa Eulalia, 10

**Tel: 921 41 32 32**

Fax: 921 43 32 86

PISOS EN VENTA

**LA GRANJA**

2 DORM, BAÑO Y ASEO  
85 MTS ÚTILES, TARIMA,  
ASCENSOR, GARAJE,  
ARMARIOS EMPOTRADOS  
REF: P3001

PISOS EN VENTA

**SAN CRISTÓBAL**

3 DORM, BAÑO, ASEO,  
80 MTS CONSTRUIDOS,  
GARAJE, PARQUET,  
URBAN. CON PISCINA  
REF: P2988

**SAN CRISTÓBAL**

3 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO  
GARAJE Y TRASTERO,  
70 MTS, URB. CON PISCINA,  
PARQUET, ARMARIOS  
EMPOTRADOS  
REF: P2035

**PALAZUELOS**

2 DORM, POSIBILIDAD DE 3,  
BAÑO Y ASEO,  
80 MTS CONSTRUIDOS,  
TERRAZA, PARQUET, GARAJE,  
URB. CON PISCINA  
REF: P2992

**PISOS EN ALQUILER**

**ZONA CENTRO**

2 DORM, BAÑO,  
85 MTS, AMUEBLADO,  
CALLE CENTRAL  
REF. P2991

**ZONA PLAZA MAYOR**

1 DORM, BAÑO,  
30 MTS,  
TODOS LOS GASTOS  
INCLUIDOS  
REF. P2989

**EL SALVADOR**

3 DORM, AMUEBLADO  
TOTALMENTE, CON  
CALEFACCIÓN INDIVIDUAL  
DE GAS  
REF. P0968

**CALLE REAL**

4 DORM, 2 BAÑOS,  
GRAN SALÓN,  
COCINA AMUEBLADA  
REF. P0732



■ POLÍTICA

El PP de Segovia cuenta con 35 compromisarios en el Congreso Nacional

EL ADELANTADO  
Segovia

El Partido Popular de Segovia cuenta con un total de 35 compromisarios en el Congreso Nacional del PP que dio comienzo ayer en Madrid.

Entre los compromisarios de Segovia se encuentran los parlamentarios nacionales y regionales, algunos diputados provinciales, afiliados de toda la provincia de Segovia y el presidente provincial del Partido, Francisco Vázquez, junto al secretario provincial José Luis Sanz Merino

Vázquez aseguró que acude al conclave madrileño "con la pretensión de que los 30.000 afiliados del PP que hay en Castilla y León, y que estarán "perfectamente representados en el Congreso, puedan contar con la confianza de que se recojan sus inquietudes para que el PP pueda seguir ganándose la confianza de los castellano-leoneses".

ENMIENDAS

El presidente del PP segoviano añadió que desde la provincia de Segovia se han presentado 14 enmiendas de las que 6 van a la ponencia titulada 'Comprometidos con las personas', en la que se abordan diversos temas sociales acordes con la realidad demográfica y socioeconómica de las nueve provincias de Castilla y León.

En total asistirán 78 miembros del partido, de los que 35 son compromisarios y el resto acuden como invitados; entre los que se encuentran el resto de los diputados provinciales del PP, la delegada territorial de la Junta, María Dolores Ferri, y gran parte de la Junta Directiva Provincial.

En este Congreso tendrán especial representación las mujeres rurales de Segovia ya que la Federación Nacional de la Mujer Rural (FEMUR), que tiene su sede en Hontalbilla (Segovia), contará con tres representantes, entre los que se encuentra su presidenta, Juana Borrego, que es también senadora por esta provincia.

■ SOCIEDAD SEGOVIA ACOGE LOS ACTOS REGIONALES DEL DÍA DEL MAYOR ORGANIZADOS POR LA JUNTA

# Un día para homenajearles

La Gerencia de Servicios Sociales pedirá al Ministerio de Trabajo el traspaso de los fondos de los viajes del Imserso para las personas mayores

C.G.O.  
Segovia

Segovia acogió ayer la celebración del Día del Mayor, con una serie de actos organizados por la Junta de Castilla y León, a los que acudieron unas 400 personas procedentes de distintos puntos de la Comunidad Autónoma.

El Conservatorio de Música fue el escenario de la mayoría de los actos, de carácter itinerante y que se celebran cada año en una provincia. Entre los objetivos de esta jornada, se encuentra "potenciar la celebración de una jornada dedicada a las personas mayores de la Comunidad, primando su participación activa; sensibilizar a los castellano leoneses sobre las necesidades de los mayores; perseguir un cambio de la imagen social de los mayores, positiva; y ofrecer una visión moderna de lo que es el envejecimiento", según explicó la gerente territorial de Servicios Sociales, María Paz Plaza.

Entre los actos, se encontró el homenaje a cuatro personas con más de cien años de la provincia, a los que se entregó una placa. Los homenajeados, "en nombre de todos los centenarios de la región", fueron Basilia Alonso de Benito, socia del Hogar de San José, quien nació en Vitoria del Henar; Ladislao Esteban Blanco, de El Cubillo, y Juliana Rivilla Sanz, de Marugán, ambos de la Residencia Asistida; y Saturnino Velasco Segovia, que nació en Segovia, y de la Residencia Mixta.

La celebración también contó con una comida para los asistentes a los actos, que acogieron las residencias de personas mayores de la ciudad. Antes, el premio Cervantes 2002, José Jiménez Lozano, impartió la conferencia 'Para ver más y más allá'.

Jiménez Lozano reivindicó la palabra 'viejo' frente a mayor. "No son personas mayores, son viejos; el que es viejo ha vivido y está contento de haber llegado hasta aquí, creo; no hay por qué ocultarlo", incidió. Sin embargo, comentó que este colectivo "está sorprendido de lo que pasa; creen que el mundo está empezando y están desplazados".

Mientras, apuntó que "han vivido con normalidad, sin darlo importancia, a lo que ahora llamamos tolerancia" y añadió que "se es tolerante, no porque voy a serlo, sino se es o no se es".

Jiménez Lozano apuntó que la vejez "tiene valor, pero no por ser viejo se tiene más mérito que el que es joven; cada uno es cada uno". Además, en una sociedad que continúa primando la juventud, destacó que "a los jóvenes les va a durar poco; se está muy bien, pero pasa enseguida", por lo que "lo mejor es ser realista".

En los actos de celebración del Día del Mayor también participó el gerente regional de Servicios Sociales, Antonio Sáez, quien su-



Unas 400 personas de distintos puntos de la región participaron ayer en los actos

JUAN MARTÍN



El premio Cervantes José Jiménez Lozano defendió la palabra viejo, frente a mayor

JUAN MARTÍN

brayó que uno de cada cinco castellano leoneses tiene una edad que ronda los 65 años, por lo que "aunque sólo fuese por esa razón cuantitativa, merece la pena celebrar la jornada". Sin embargo, matizó que "las personas mayores cada vez son más participativas, exigentes y activas".

Así, las personas mayores suman en la región 600.000, en una Comunidad Autónoma "longeva, donde hay casi 900 centenarios", incidió.

El gerente regional de Servicios Sociales también destacó que Castilla y León cuenta "con las mujeres más longevas de todo el

mundo, aunque los hombres, un poco menos". En este sentido, manifestó que la esperanza media de vida de las mujeres en la Comunidad se coloca en los 83,5 años, dos menos por debajo de la media nacional, mientras que la de los hombres se sitúa en los 79.

Sáez adelantó que la Junta pedirá al Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales que traspase a los viajes del Imserso para las personas mayores, ya que "creemos que las comunidades tienen esas competencias". La Junta ofrece los viajes de primavera y otoño a los socios del Club de los 60.

Por último, el gerente recalco que la Junta "no precisa cambiar ninguna de nuestras normas", ni criterios de adopción, después de que el Consejo de Ministros aprobase ayer el anteproyecto de ley que modifica el Código Civil para legalizar el matrimonio entre homosexuales.

Sáez afirmó que "la Junta de Castilla y León no establece ninguna discriminación por tendencia sexual", por lo que "si el Código Civil se modifica y se reconocen los matrimonios de las personas homosexuales, tendrá la consecuencia del derecho de adopción".

**ESPIRDO**  
550 m2 const  
10 dormitorios

Triangulo Inmobiliaria San Francisco 921412090



**SOCIEDAD**

## Personas sordas de la región piden hoy en la calle mejoras para el colectivo

C.G.O.  
Segovia

La Federación de Asociaciones de Personas Sordas de Castilla y León (FAPSCL) se manifiesta hoy en las calles de Segovia, para reclamar mejoras para el colectivo.

La federación ha convocado una manifestación, que partirá a las 11 horas de la Plaza Mayor y discurrirá por la Calle Real hasta el Azoguejo. Una vez allí, regresará por el mismo sitio hasta la Plaza Mayor, donde el presidente de FAPSCL, Luis Alberto Redondo, leerá un manifiesto en el que plasmará las principales reivindicaciones del colectivo.

Según señalaron representantes de la federación, que no cuenta aún con una asociación en Segovia, entre las principales demandas de las personas sordas se encuentra que se reconozca oficialmente el lenguaje de los signos, así como una educación bilingüe que contemple este idioma junto con el español.

Medidas para fomentar la igualdad de oportunidades de las personas sordas e incrementar su calidad de vida son otras de las peticiones de FAPSCL. También se incluye en el bloque reivindicativo la dotación de intérpretes del lenguaje de signos, para facilitar la comunicación entre las personas sordas y aquellas que no lo son. En total, se prevé la asistencia a la manifestación de unas trescientas personas por

**ASOCIACIÓN**

La federación regional persigue la constitución de una asociación de personas sordas en la provincia

**LENGUAJE OFICIAL**

FAPSCL reclama que el lenguaje de signos se convierta en oficial, así como una educación bilingüe que contemple este idioma

cedentes de distintos puntos de Castilla y León.

La federación decidió celebrar esta manifestación en Segovia, entre otras cosas, por la falta de una asociación de personas sordas, con el objetivo de que se constituya. También subrayó la carencia de intérpretes del lenguaje de signos en Segovia, otro de los motivos por los que FAPSCL contempló la posibilidad de que las calles segovianas acogiesen la protesta.

Después de la manifestación, los asistentes podrán participar en una comida gratuita que se celebrará en las inmediaciones del Monasterio del Parral.

**SOCIEDAD** LA ORGANIZACIÓN CONFÍA EN SUPERAR LA PARTICIPACIÓN DE 2003

## Apadefim ultima los detalles de la XXIII Marcha Popular

Los controles de Perogordo y Madrona sufrirán modificaciones

M.G.  
Segovia

La Asociación de Padres y Protectores de Deficientes Físicos y Mentales (Apadefim) ultima los preparativos de la XXIII Marcha Popular que, año tras año, reúne a centenares de segovianos en una actividad en la que se unen el ocio y la solidaridad con los menos favorecidos.

El ritmo de inscripción durante la semana ha sido muy elevado, según informaron ayer fuentes de la asociación, superándose a finales de la jornada de ayer las 800 inscripciones. En este sentido, la organización confía en que la cifra de participantes del pasado año, que llegó hasta las 1.500 personas, pueda superarse, teniendo en cuenta que el mismo domingo se registran la mayor parte de inscripciones en esta actividad.

La marcha partirá mañana domingo a las nueve de la mañana desde la Avenida de Fernández Ladreda, para recorrer un trazado de 20 kilómetros que atravesará Perogordo, Madrona y Hontoria para concluir en el mismo punto en el que comenzó en torno a las dos de la tarde, hora en la que se cerrará el control de llegada.

Con respecto al año anterior, la organización ha decidido desdoblarse el primero de los controles en Perogordo creando una zona para marchadores —a la izquierda de la calzada— y par-



Una de las imágenes de la marcha del pasado año

JUAN MARTÍN

ticantes en bicicleta —a la derecha— con el fin de evitar cruces que puedan poner en peligro la seguridad de la marcha. Asimismo, el control de Madrona también será desplazado unos metros con respecto a años anteriores para contar con un mayor espacio para la atención a los participantes.

**SAN CRISTOBAL**

7 dormitorios

2.800 parcela

Triangulo Inmobiliaria San Francisco 921412090



## ¿Están de acuerdo los segovianos con la peatonalización del casco antiguo?

¿Qué opinan del nuevo servicio público de autobuses urbanos?

Estas y otras preguntas las responden los segovianos en el último sondeo de Segovia Opina para El Adelantado.

**Domingo 3 de octubre**

Sondeo de opinión en Segovia sobre la peatonalización del casco antiguo.

**Lunes 4 de octubre**

Sondeo de opinión en Segovia sobre la calidad de la enseñanza.

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

■ **LOS PLÁSTICOS** ILUSTRACIONES DE RAFAEL VERDEJO

# ‘Todavía tenemos algo que decir’. La mano que mece al ratón

ANTONIO MADRIGAL  
Segovia

¿Qué pensaría la mano del gran Leonardo de Vinci –las manos de los pintores, piensan– al pulsar el ratón de plástico de un ordenador?. ¿Qué pensaría la mano de don Diego Rodríguez, de Silva y Velázquez?... ¿Y qué pensaría del invento el Santo Oficio?. Mejor sería no pensar en lo que pensaría La Inquisición. El caso es que los nuevos tiempos siempre nos traen aparejados nuevos inventos, y así lo afirma y lo siente el personalísimo dibujante Rafael Verdejo, que expone algunas de sus ilustraciones en la "Librería Diagonal", de nuestra ciudad: "Los pinceles, los colores, el lienzo -escribe el artista- todo está en la pantalla de un ordenador. La mano mueve al ratón, y el corazón

mueve a la mano. Nada más...". Nosotros sabemos que al final de las técnicas supermodernas está siempre la mano del hombre y en estrecha conexión, su alma.

Esa conexión armónica y eficaz de mano, brazo, ojo y cerebro funciona, claro está, si se alimenta de talento e imaginación. Verdejo explica la razón de su trabajo: "...Son reflejos, visiones fugaces de instantes que piden una segunda oportunidad, aromas que perduran...". Para concluir con una frase categórica que da título a su muestra: "Todavía tenemos algo que decir". Y yo afirmo que siempre que al final de la manija de la técnica más sofisticada esté el artista con su mano -que no manija- de hombre de carne y hueso, habrá obra de arte, porque

siempre hay mucho que decir en arte. Y así lo comprobamos en estos trabajos expuestos de Rafael Verdejo, con sus rostros inquietantes, su "cuervo de Bas-hoot" o el "ojo vigilante" del extraño visitante de otros planetas...

Estamos ante un completo e interesante dibujante-ilustrador. Y ante una librería inquieta y original. La "Librería Diagonal", muy bien servida de libros para adultos y niños (los libros infantiles con sus ilustraciones, son maravillosos, y en ellos se comprueba los buenos dibujantes que tenemos en España en este género y en estos momentos), y que además expone -como puede- los trabajos de los jóvenes (y no tan jóvenes) ilustradores de libros estupendos.

(Librería Diagonal)

■ **SOCIEDAD**

# La junta de ‘La Parrilla’ hace efectiva su dimisión

## La asociación de vecinos de San Lorenzo convoca elecciones para su nueva directiva a finales de octubre

C.G.O.  
Segovia

La junta directiva de la asociación de vecinos ‘La Parrilla’ del barrio de San Lorenzo, encabezada por su presidente, José María Muñoz, hizo efectiva su dimisión en la noche del pasado jueves, 30 de septiembre, en la asamblea que convocó a tal efecto. Así las cosas, la asociación ha convocado elecciones para su nueva directiva, que se celebrarán a finales de este mes, mientras que la admisión de candidaturas concluirá el próximo 20 de octubre.

La junta directiva de ‘La Parrilla’ ya había comunicado su intención de dimitir, después de que algunos de sus miembros, entre los que se encuentra Muñoz y el secretario de la asociación, Luis Martín, permaneciesen en la asociación durante más de quince años, después de la polémica que



José María Muñoz JUAN MARTÍN

surgió por la posible peatonalización de la plaza de San Lorenzo. Martín explicó que la junta presentó en la asamblea del jueves el escrito que remitió al Ayuntamiento, en el que pedía medidas para este entorno aunque no la prohibición del paso de vehículos sin las alternativas oportunas. "Damos copia también a los que se consideraron perjudicados, y comprobaron que nosotros no pedíamos esa medida, sino que el Ayuntamiento juega a dos bandas: creo el problema y luego lo resuelvo", añadió Martín. Además, instó a los vecinos a que formen una nueva junta "para no perder todo lo que la asociación ha hecho durante estos años".

**EMPRESA DE SUMINISTROS INDUSTRIALES NECESITA DEPENDIENTES Y COMERCIALES con experiencia**  
Interesados enviar C.V. al Apdo. de Correos 527 40080 SEGOVIA

## Colección Genios de la Música

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
La Junta Inicial

**Calendario de entregas**

3 de octubre de 2004	BETHOVEN Sinfonías nº 1 a 4
10 de octubre de 2004	MOZART Requiem + Cuarteto de Cuerdas
17 de octubre de 2004	VIVALDI Cuatro Estaciones + Rinaldo, Yte y Gloria
24 de octubre de 2004	BACH Conciertos de Brandeburgo nº 4 y 3 Suite orgánica nº 2 y 3
31 de octubre de 2004	VERDI Óperas: Coro y Arias (Compilación)
7 de noviembre de 2004	HAYDN Sinfonías nº 82 y 103 y una de las cuartetos de la Opus 64
14 de noviembre de 2004	TCHAIKOVSKI Concierto para piano, Obertura 1812, Capriccio Italiano
21 de noviembre de 2004	HANDEL Selección del Mesías, Fuego Artificial
28 de noviembre de 2004	STRAVINSKY Valzer y Jibón
5 de diciembre de 2004	WAGNER Óperas: Coro y Preludio (Compilación)

**cada domingo por sólo 2,40 € libro + cd audio el mejor precio del mercado**

**Cada libro contiene:**

- Biografía
- Entorno histórico
- Las obras
- Guía de audición
- Claves para conocer al genio.
- Anekdótico
- Compositores contemporáneos
- Géneros y formas musicales
- Los intérpretes
- Glorario de términos musicales

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**8 SALAS DE CINE DE CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **CINEBOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 29 de octubre de 2004. El sorteo se celebrará el 11 de octubre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

NOTA: Los suscriptores podrán recoger la colección completa o número de interés a partir del martes 18 de octubre en nuestras Oficinas Centrales, C/ Pielaria nº 3, de lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas, o en la Oficina Comercial de Plaza Mayor nº 3, 2º, de lunes a viernes de 9 a 14 horas. Promoción válida hasta fin de existencias.



RELIGION LOS OBJETIVOS DE LA DIÓCESIS PARA EL CURSO 2004/05 SE ENMARCAN EN LAS PROPUESTAS DEL CONGRESO DE ABRIL

# La Iglesia potenciará una pastoral más participativa

## La atención a los alejados y las Unidades Parroquiales, objetivos prioritarios

M.GALINDO  
Segovia

La diócesis de Segovia trabajará durante el curso 2004/05 para potenciar una pastoral más comunitaria, corresponsable y evangelizadora, en la que los laicos ocupen un lugar cada vez más importante a la hora de asumir responsabilidades.

Estas son las líneas fundamentales de la acción pastoral para el próximo año, que ayer fueron presentadas por el Vicario General de la diócesis, Andrés de la Calle y el delegado diocesano para la Evangelización, Pablo Montalvo.

Andrés de la Calle señaló que el trabajo de la Iglesia en Segovia para el próximo curso se centrará en cuatro objetivos básicos —evangelización, cultivo de la liturgia, Cáritas y participación y comunión— bajo las premisas de las propuestas aprobadas en el Congreso de Renovación de las Parroquias celebrado el pasado mes de abril.

En la primera de las cuatro grandes áreas de trabajo, el Vicario General aseguró que la diócesis cuidará de forma especial a los alejados, a través de incrementar la presencia de los cristianos en actividades no vinculadas directamente con la acción pastoral tales como participación en asociaciones, actividades de ocio y tiempo libre o mejora del medio ambiente.



De la Calle y Montalvo presentaron las líneas fundamentales del trabajo diocesano

JUAN MARTÍN

En cuanto al cultivo de la liturgia, Montalvo aseguró que la iglesia llevará a cabo acciones concretas para fomentar la participación en los equipos de preparación de las celebraciones religiosas, y de forma especial en aquellos núcleos rurales en los que se llevan a cabo celebraciones en

ausencia de presbítero.

La acción social en las distintas parroquias de la provincia tendrá un papel destacado a través de la potenciación de los equipos de voluntariado de Cáritas, a los que se les dotará de la formación suficiente para poder desarrollar estos objetivos.

En cuanto a la organización diocesana, la programación para el presente curso contempla la creación de los Consejos Parroquiales y Arciprestales de Pastoral, así como el fomento de las Unidades Parroquiales, un novedoso modelo que cuenta ya con una dilatada experiencia en la provincia.

### RELEVO

## El obispo anuncia que dejará su cargo en 2006

El obispo de Segovia, Luis Gutiérrez Martín dejará su cargo en 2006, al cumplir en el citado año la edad establecida por la Iglesia para la jubilación de los obispos. Gutiérrez avanzó esta noticia la pasada semana ante los segovianos que asistieron a la última jornada del novenario dedicado a la virgen de la Fuencisla, aunque precisó que el proceso establecido para el relevo al frente de la diócesis podría dilatarse durante algunos meses. En este sentido, Gutiérrez explicó que tras cumplir la edad reglamentaria — que será a finales de noviembre — deberá presentar ante la Santa Sede su renuncia como obispo de Segovia, tras la cual tendrá que seguir de forma provisional como obispo de Segovia hasta que sea designado su sucesor. Luis Gutiérrez (Navalmanzano, 1931) fue nombrado obispo de la diócesis el 12 de mayo de 1995, y tomó posesión de su cargo el 2 de julio del mismo año. En los nueve años que lleva en la diócesis, ha impulsado proyectos de gran importancia como las Unidades Parroquiales de Acción Pastoral o el Congreso de Renovación de la Parroquia.

RELIGION EL OBISPO REESTRUCTURA TAMBIÉN CÁRITAS Y OTROS ÓRGANOS DIOCESANOS

# La diócesis lleva a cabo nombramientos de sacerdotes en 15 parroquias de la provincia

M.G.  
Segovia

Un total de 15 parroquias de la provincia han iniciado el curso con nuevos responsables o han visto confirmados en su cargo a los párrocos merced a los nombramientos realizados por el obispo de Segovia durante los meses de verano; un proceso de renovación que también ha afectado a algunos otros órganos diocesanos.

De este modo, el prelado segoviano decidió el nombramiento de José María Martínez Nieto como párroco de Cantimpalos, Tabanera la Luenga y Roda de Eresma; Eusebio Laguna (Estación de El Espinar), Jesús Hernangómez (Zamarramala, Hontoria, Torredondo y Perogordo), Angel Alonso Arranz (Fuentepelayo, Pinar-negrillo y Zarzuela del Pinar), Fernando Rodao Carrión (Fuente-

### DIÁLOGO

Los cambios se realizan tras el diálogo con los sacerdotes y teniendo en cuenta su labor pastoral

saúco de Fuentidueña, Aldeasoña, Calabazas, Membibre de la Hoz y Vegafría), Mauricio Giraldo (Santo Tomé del Puerto, Cerezo de Abajo, Duruelo, Sigüero y Sigüeruelo), Antonio benito Melero (San Cristóbal de Segovia y Trescasas), Elías Cortezón Redondo (Cantalejo y Unidad Parroquial), Adam Pirozek (Maderuelo), Angel Cuesta Alonso (capellán de las Concepcionistas Franciscanas de Ayllón), Fortunato de Blas

García (vicario de la Santísima Trinidad y Unidad Parroquial Segovia centro), José María Martín Alvaro (Administrador parroquial del Santo Cristo del Mercado), Domiciano Monjas Ayuso (adscrito a la parroquia del Santo Cristo del Mercado), José Gómez Blanco (Garcillán, Armuña y Añe), Jesús Sastre (San Millán), Jesús Riaza y Fernando Mateo (Párrocos de San Frutos, Sotosalbos, Pelayos del Arroyo, Carrascal de la Cuesta y La Cuesta) y Juan Jiménez (Pedraza, Arahuetes, La Matilla, La Velilla, Torreval de San Pedro, Valleruela de Pedraza y Valleruela de Sepúlveda)

Asimismo, el obispo decidió el nombramiento de Andrés de la Calle como nuevo Vicario General en sustitución de Justo Sastre, que pasa a ser delegado episcopal para Asuntos de Curia; y llevó a

cabo nombramientos en Cáritas Diocesana en la persona de Ana Bernabé Galindo como nueva secretaria y Paquita de la Peña, Saturnino Muñoz y Emilio Carpintero como vocales.

### FINAL DE PERIODO

Andrés de la Calle aseguró ayer que estos nombramientos obedecen al final del periodo de seis años que está establecido para los sacerdotes al frente de una parroquia, que al concluir pueden ser trasladados a otra parroquia o bien confirmados en la misma por otros seis años.

En este sentido, señaló que estas decisiones “no se hacen por el método de ordeno y mando, sino con el diálogo con los sacerdotes y teniendo en cuenta las circunstancias en las que se desarrolla su labor pastoral”.

**PEÑAS DEL ERIZO**  
260 m<sup>2</sup>  
1.800 parcela  
Triangulo Inmobiliaria San Francisco 921412090

**GESTIÓN 10**  
JUNTO MAGNÍFICA ZONA COMERCIAL, JOSÉ ZORRILLA, LOCAL EN VENTA DE 90 MTS. A ESTRENAR. díaño. Válido para cualquier negocio. Cuenta con 3,5 mts. de escaparate.  
**¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!**  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

**SANTA TERESA**  
HORMIGÓN Y PREFABRICADOS  
La Lastrilla 921 43 77 00

**BREVES**

**MÚSICA**

**El coro Audite interpretará canto gregoriano en el Monasterio de El Parral**

El coro Audite ofrecerá una participación musical en la celebración eucarística que mañana domingo, día 3 de octubre, a las doce de la mañana, tendrá lugar en el Monasterio de El Parral. El coro segoviano interpretará canto gregoriano, con la Misa de Angelis, y piezas del Manuscrito Musical de Segovia, transcritas por Marciano Cuesta Polo. Se trata de una iniciativa promovida por el Foro Valbuena, que organiza las Edades del Hombre, dentro del programa que este año se ha dedicado a Literatura y Liturgia.

**TEATRO**

**La Casa de Bernarda Alba y Señora Ama, nuevas representaciones en el Juan Bravo**

La programación de la séptima Muestra Provincial de Teatro ofrece este fin de semana la posibilidad de asistir a las representaciones de las obras La Casa de Bernarda Alba y Señora Ama, en el Teatro Juan Bravo. Hoy sábado, el grupo Las Bernardas de Martín Muñoz de las Posadas asume la presentación de la obra de Federico García Lorca, mientras que el domingo serán los integrantes de La bubilla de Abades los que pondrán en escena el texto de Jacinto Benavente. Las dos funciones comienzan a las ocho y media de la tarde.

**CULTURA**



El acto de presentación tuvo lugar en la galería Claustro J.MARTIN

**Nace la revista "Cultura moderna" como un nuevo foro de debate**

La galería Claustro acogió el pasado jueves el acto de presentación de la revista "Cultura moderna", una publicación monográfica e interdisciplinar que nace con el objetivo de difundir los últimos desarrollos internacionales en el ámbito de las humanidades, y dinamizar el debate sobre temas culturales. Al acto de presentación asistió el director del Museo de Arte Contemporáneo, José María Pareño y miembros del consejo de redacción de la nueva revista.



La actividad lectiva en el Centro de Educación de Personas Adultas comenzó ayer

KAMAREHO

**EDUCACIÓN AMPLIACIÓN DE LA OFERTA DE ESTUDIOS PARA MAYORES DE 18 AÑOS**

**Inglés e informática, en el Centro de Adultos**

Cerca del millar de alumnos acuden al "Antonio Machado"

P. BRAVO  
Segovia

El Centro de Educación de Personas Adultas "Antonio Machado" ha incorporado a su oferta de estudios con cursos de inglés e informática para alumnos con más de 18 años. Ésta es una de las principales novedades del curso 2004/2005 que ayer se inició en las instalaciones de este servicio, ubicado en el barrio de San José, que cuenta con una matrícula próxima al millar de alumnos y un equipo docente formado por 24 profesores.

La apertura de los cursos de informática ha contado con una gran aceptación entre el alumnado que ha sorprendido presentando un gran número de peticiones de plaza.

Los estudios de inglés se suman a los de francés que ya se implantaron el pasado año, dentro de la oferta de idiomas.

El objetivo de esta enseñanza, impartida en cursos cuatrimestrales, que comienzan en octubre y concluyen en febrero, es reforzar la preparación de los alumnos que acuden para seguir los estudios de Enseñanza Secundaria y que en su primera etapa formativa no pudieron aprender inglés, según ha explicado el director del centro Juan Carlos García González.

El pasado mes de julio García González asumió la responsabilidad de la dirección de un centro con veinte años de historia y en permanente proceso de adaptación. En las primeras etapas de actividad, el Centro de Adultos

recibía en sus aulas a muchas personas analfabetas. Actualmente los grupos de alumnos que acuden a las enseñanzas iniciales sin saber leer o escribir son muy reducidos. Por el contrario, el centro ha ido abriendo en los últimos años sus programas a la atención

de alumnos extranjeros.

Junto a las enseñanzas iniciales (niveles I y II), —equivalentes a Educación Primaria—, y a los cursos de castellano para inmigrantes, el centro "Antonio Machado" imparte Educación Secundaria para Adultos, que correspondería a los estudios de la ESO. "La diferencia —ha matizado el director— es que nuestros alumnos pueden obtener el título en dos años, en lugar de cuatro porque hay asignaturas optativas que no damos".

Otra de las propuestas de la escuela de adultos es la preparación para las pruebas de acceso a la universidad para personas mayores de 25 años, así como el programa MENTOR, que permite seguir diferentes enseñanzas a través del ordenador.

También están abiertas las aulas-taller de las especialidades de Fontanería, Calefacción, Ayuda a Domicilio, Moda, Peluquería, Auxiliar de Oficina y Auxiliar de Cocina. Se trata de enseñanzas dirigidas a las personas que buscan conocimientos profesionales, aunque también incluyen clases de Lengua Castellana y Matemáticas.

La principal condición exigida para matricularse en cualquiera de estas opciones es que el alumno tenga 18 años cumplidos, si bien el centro puede admitir a jóvenes de 16 a 18 cuando presenten una autorización de la Dirección Provincial de Educación y siempre que quieran estudiar enseñanzas tendentes a la obtención de un título de graduado escolar.

**CAMBIOS**

**Las clases se imparten en dos turnos de horario**

Los horarios de clases del Centro de Adultos han sido modificados y estructurados en dos turnos, en lugar de los tres que hasta el pasado curso existían. Así, la escuela "Antonio Machado" mantiene la actividad de mañana y ha agrupado la de la tarde y la de la noche en un único turno con horario de 17 a 22 horas. Esta modificación se ha implantado en el curso 2004/2005 que ayer dio comienzo. Aunque el periodo de matrícula concluía el pasado día 24 de septiembre, el centro sigue admitiendo alumnos en los grupos con plazas libres o con posibilidades de ampliación.

**¿ QUIERES SER FUNCIONARIO ?**  
**PREPARACIÓN DE OPOSICIONES**

Nuevos grupos en Octubre  
AUX. ADMINISTRATIVO  
Junta de Castilla y León

Preparación por Profesionales del Cuerpo  
POLICIA NACIONAL

Próxima convocatoria  
GUARDIA CIVIL

Información y matrícula:  
C/ Gascos 9  
Tlf. 921 43 02 09



■ **AGRICULTURA** LOS CULTIVADORES DENUNCIAN QUE EN EL MERCADO FINAL SE VENDE CINCO VECES MÁS CARO QUE EN ORIGEN

# La presión exterior hunde las cotizaciones de la patata

## Los productores denuncian que deben vender por debajo del precio del coste

F. DESCALZO  
Segovia

La presión de los países del exterior y la falta de una organización comercializadora frente a las grandes superficies han vuelto a hundir los precios de la patata, que ayer registró nuevas caídas en la Lonja celebrada en Cuéllar y que colocan las cotizaciones en los precios más bajos del año.

Los productores segovianos han denunciado que se ven obligados a vender por debajo del precio de coste ya que las cotizaciones se encuentran en torno a 5 y 6 céntimos de euro el kilo (8-10 pesetas), por debajo de los 7 ó 9 céntimos (12-15 pesetas) que cuesta

como mínimo la producción. Los precios actuales contrastan con los 30 céntimos (50 pesetas) en que se encontraban a mediados de julio y sobre todo con el precio en el mercado final.

De este modo, el abaratamiento no tiene su repercusión en el mercado final, donde no bajan los precios y se pagan hasta cinco veces más que en origen.

Las más de 2.500 hectáreas que se dedican a la patata en la provincia han comenzado a recogerse con precios que no le resultan rentables al productor. Sin embargo, este año ha sido cultivada una superficie mayor debido a los aceptables precios que tuvieron

en la campaña pasada.

A juicio del presidente de la Lonja Agropecuaria de Segovia, Nicéforo González, el hundimiento de precios está motivado "por un arranque masivo y una presión de productos desde Francia". En este sentido, recomienda que se escalone la recogida y la oferta al mercado.

En su opinión falta un ordenamiento de la producción ya que este año se ha sembrado más superficie debido a las buenas perspectivas abiertas en la temporada pasada. Además, los agricultores carecen de instalaciones en las que almacenar hasta que se recuperen los precios.

Nicéforo González también advierte de que a los productores españoles les resulta muy difícil competir con países como Francia, donde el coste de producción es menor debido a la mayor pluviometría. Igualmente influyen en el mercado las grandes superficies "que dominan el mercado y están pagando precios muy bajos en relación con los que ellos cobran al consumidor".

El resto de hortalizas también han cotizado en estas últimas semanas a la baja, ya que la zanahoria está sufriendo una sobreoferta y lo mismo ocurre con el puerro, aunque sus precios se mantienen mejor que la patata.

LONJA DE AYER	
PATATA	E./KGR.
Red Pontiac sin lavar	0.07
Red Pontiac lavado I	0.09
Laerla Lavado I	0.06
Monalisa sin lavar	0.08
Monalisa lavado I	0.10
Asterix sin lavar	0.06
Asterix lavado I	0.08
Agata sin lavar	0.06
Agata lavado I	0.08
Spunta sin lavar	0.09
Marfona sin lavar	0.05
Marfona lavado I	0.06

ZANAHORIA	
Normal	0.09
Industrial	0.06

AJO	
Seco	0.40

PUERROS	
Extra	0.05 (euro/ud.)
Primera	0.04 (")
Para industria	0.03 (")

## ■ COMUNICACION

# EL ADELANTADO ofrece mañana un sondeo sobre la peatonalización

EL ADELANTADO  
Segovia

Tras el paréntesis vacacional, ELADELANTADO recupera este fin de semana las encuestas mensuales en las que pulsa la opinión de los segovianos sobre los asuntos más candentes de la actualidad local y provincial. El sondeo realizado por Segovia Opina para el presente mes analizará mañana cual es el estado de opinión generado tras la puesta en marcha del nuevo servicio de transporte público, que comenzó su andadura el pasado mes de julio, así como sobre la intención del equipo de Gobierno de abordar la peatonalización del centro histórico; temas

ambos que han suscitado posturas encontradas y divergentes en amplios sectores sociales. La encuesta que será publicada el próximo lunes tendrá como elementos de debate la educación —con preguntas destinadas a evaluar el nivel de satisfacción de los segovianos con la enseñanza que reciben sus hijos— y los recientes actos conmemorativos de la proclamación de Isabel la Católica como reina de Castilla, que convirtieron a Segovia el pasado mes de Septiembre en el epicentro de la actividad turística y cultural de la región.

## ■ SUCESOS POR UNA QUEMA DE RASTROJO

# Arden cien hectáreas de pasto en el término de San Miguel de Bernuy

EL ADELANTADO  
Segovia

Un fuego quemó ayer una superficie de unas cien hectáreas de pasto en el término municipal de San Miguel de Bernuy a consecuencia de una quema de rastrojo, según informó el Servicio Territorial de Medio Ambiente. El suceso se inició sobre las 13:30 horas y las llamas quedaron extinguidas a las 16:00 horas. En las labores intervinieron el helicóptero de Coca, la motobomba de Cantalejo, y tres agentes forestales, con sus cuadrillas.

También se registró otro fuego en Membibre de la Hoz y en la capital se quemó la cocina de una vivienda en la calle Labradores, donde intervinieron los bomberos de Segovia, quienes además debieron apagar un contenedor de la Plaza de La Alhóndiga.

En el capítulo de accidentes, la Policía Local informó de que se produjo un siniestro a las 9:45 horas en la confluencia de la Avenida don Juan de Borbón con Gerardo Diego, y donde se vieron implicados dos turismos que sufrieron daños materiales.

### ESTE DOMINGO CON

# magazine

TOM CRUISE EN EL PAPEL DE MALO 0506 REYES DE LAS MONTAÑAS DE CANADA INGLÉS UN ROMAN QUE SE RESISTE MODA TIEMPO DE ESTAMPADOS ANTE EL NATURALISMO DE LOS PREDERAFELITAS MÚSICA B.L.H. SANTA CONTRA RUSH CINE EL REGRESO DE EMMA SUÁREZ

VIUDAS LA POBREZA INVISIBLE  
AFGANISTÁN ENTRE LA ESPERANZA Y EL MIEDO

## EL TRIUNFO DE LA CIENCIA

JOAN MASSAGUE, PREMIO PRÍNCIPE DE ASTURIAS, EXPLICA LA CARRERA CONTRA EL CÁNCER QUE LE HA CONVERTIDO EN EL CIENTÍFICO ESPAÑOL MÁS VALORADO DEL MUNDO

### El triunfo de la ciencia

Joan Massague, Premio Príncipe de Asturias, explica la carrera contra el cáncer que le ha convertido en el científico español más valorado del mundo

Descúbrelo este fin de semana en el Magazine de EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
El Adelantado de Segovia El diario de los segovianos

## El Adelantado de Segovia

y además...



TOM CRUISE



REYES DE LAS MONTAÑAS



MODA

# Business Point Segovia, ¿por qué tener la oficina en el comedor?

Las oficinas virtuales y hoteles de empresas llegan a la ciudad de la mano de BPS

C.S.  
Segovia

J. es un joven autónomo instalador eléctrico. Cuando no está a pie de obra está en la furgoneta camino del tajo. Su móvil no para de sonar. Ahora un proveedor, ahora la solicitud de un presupuesto. J. sabe que necesita un espacio para su negocio y a alguien que pueda atender ese torrente de llamadas. Pero las oficinas son caras, el personal no digamos. J. sabe que está perdiendo oportunidades de negocio pero los números son los números. No compensa. De momento deberá conformarse con el PC instalado en el comedor.

Se trata de una situación muy habitual entre un amplio colectivo de profesionales y pequeñas empresas. No disponen ni de tiempo, ni personal, ni espacio para clientes o para ellos mismos.

La alternativa lógica es una oficina virtual, un servicio ahora al alcance de las empresas segovianas desde hace unas pocas semanas, en que Business Point Segovia (BPS) abrió su primera oficina, en la calle Tours de La Albuera.

## SECRETARÍA POR 130 AL MES

El servicio estrella de BPS permite domiciliar en Segovia una actividad, gestión de correspondencia y servicios de atención de llamadas telefónicas por unos módicos 130 €. El personal de BPS se encarga de tomar los encargos, contactar con la empresa y clientes y tener al día la correspondencia de la empresa.

Pero también hay servicios añadidos. Como alquiler de secretaría, elaboración de presupuestos, facturación, informes,



Oficina de Business Point Segovia en la calle Tours de Segovia capital

C.S.

traducciones, alquiler de despachos, fax, correo electrónico... "En este caso nos dirigimos a todos aquellos profesionales, autónomos, pequeñas empresas, que no les compensa mantener abierto un local comercial. El otro frente de actividad es el ofrecer a empresas de fuera la posibilidad de operar en Segovia a precios módicos", explican en BPS.

En este caso, se trata de empresas que tantean la posibilidad de implantarse en Segovia o necesitan un espacio en la ciudad por un periodo transitorio. La fór-

mula de BPS les permite mantener la presencia en la ciudad sin traer recursos de otros ámbitos de la empresa y a precios módicos. De hecho, los primeros clientes de BPS responden a este perfil.

## DEL ASTILLERO A LA CALIDAD

Tras BPS está Fernando Vega. Ingeniero Naval y Técnico Nuclear. Vega, residente en El Espinar, se ha curtiado empresarialmente en el sector de la calidad como auditor jefe de la consultora Bureau Veritas. "Hace tres años mi familia se embarcó en una tienda de

productos dietéticos en Segovia, Naturhouse, que ahora tiene tres tiendas. Este éxito me ha permitido establecerme definitivamente en Segovia, algo que venía planteándose desde hace tiempo, explica.

Tras valorar diversos proyectos empresariales, Vega se decidió por la hostelería empresarial y por abrir en La Albuera. Es accesible y hay posibilidad de ampliar si la idea prospera", señala.

Más información en BPS, 921412162, bps@bpssegovia.e.telefonica.net.

## ■ PCCP EUROPA RENUEVA EL PLAN PARA LA CONSOLIDACIÓN Y COMPETITIVIDAD DE LAS PYMES

# Prorrogado el plan de ayudas a la sociedad de la información, excelencia y recursos humanos

C.S.  
Segovia

El Fondo Social Europeo ha renovado hasta julio el Plan de Consolidación y Competitividad de las Pymes (PCCP), organizado por el Consejo Regional de Cámaras con el apoyo de las Cámaras y la ADE.

El plan, coordinado en Segovia por la Cámara, consta de dos líneas fundamentales de ayuda. La línea 1, E-Pyme Sociedad de la Información, habilita ayudas para incorporar tecnologías de la

información de las Pymes a través de dos fases. En una primera, se realiza un autodiagnóstico (presencial o on-line) de la empresa para conocer su grado de integración de nuevas tecnologías. Desde la Cámara se emite entonces un informe de recomendaciones generales para pasar a la segunda fase, centrada en la implantación de herramientas acordes con la situación de la empresa.

La línea 2, Innovación de procesos: Gestión y Organización, actúa sobre 3 ámbitos. El primero

versa sobre la excelencia empresarial, con la continuación de programas de calidad de años anteriores. Se trata de una implantación gradual de herramientas de calidad, con una amplia experiencia subyacente y que han obtenido un gran éxito entre las empresas.

## RECURSOS HUMANOS

Invertors in People es la principal herramienta de certificación de calidad de Recursos Humanos en Europa. Se trata de un programa

de implantación de prácticas de calidad en los departamentos humanos, líder en Europa, y de probada efectividad. La Cámara facilita consultoría de los procesos para adaptar esta nueva certificación.

El Balance Scorecard, es un cuadro integrado de mando de la empresa, herramienta de gestión destinada a que los directivos dispongan de mecanismos de control plenamente actualizados para controlar las áreas críticas de la empresa.

## BREVES

### FORMACION

#### Inicio del Curso Superior de Comercio Exterior

El próximo lunes, 4 de octubre, dará inicio en la Casa del Sello de la Cámara de Segovia el curso superior de Comercio Exterior. El horario lectivo es de 18.00 horas a 22.00, de lunes a jueves. Está previsto que el curso, de 140 horas lectivas, concluya el próximo 14 de diciembre. El curso está avalado por el Instituto de Comercio Exterior, siendo una de las titulaciones más demandadas para la incorporación de profesionales y mandos intermedios de los departamentos de Comercio Exterior de las empresas, estudiantes y licenciados en Derecho y en Ciencias Empresariales.

### CARNICAS

#### Presentación del II Máster, el 7 de septiembre

El próximo 7 de septiembre, a las 19.00 horas, la Cámara de Segovia acogerá una jornada de presentación del Máster en Industrias Carnicas, en su cuarta edición (la segunda en Segovia). El objetivo es facilitar información directa de los contenidos del máster, considerado el de gama más alta del sector, así como de las acciones implicadas como el ejercicio final de consultoría, misiones empresariales a Francia, Dinamarca y Bélgica. La convocatoria 2004 contempla 134 horas lectivas teórico-prácticas, 100 horas de prácticas en planta piloto, y 44 de trabajo de fin de programa.

### ADE

#### Curso de consolidación de la empresa familiar

La Agencia de Desarrollo Económico (ADE) ha convocado un curso de Consolidación de la Empresa Familiar, a cargo de la Escuela de Organización Industrial. El objetivo persigue proporcionar al empresario de empresa familiar una oportunidad para revisar, con el asesoramiento de expertos en los procesos sucesorios, la situación de la empresa en relación con el relevo generacional. Asimismo, se pretende que los potenciales sucesores visualicen la empresa que desearían dirigir.



## CELEBRACIONES

## Programas de fiestas del fin de semana

## Prádena

## SÁBADO 2

10,00 horas. Dianas y pasacalles con la charanga "El Cascote".  
12,00 -14,00 horas. Gran prix infantil en el patio del colegio.  
13,00 horas. Baile vermouth.  
19,00 horas. Actuación del grupo de mariachis "Los Charros".  
00,00 horas. Velada con la orquesta "Ismael".

## DOMINGO 3

10,00 horas. Dianas y pasacalles.  
13,00 horas. Solemne misa en honor a Nuestra Señora la Virgen del Rosario, cantada por el coro "Virgen del Desprecio", de Martín Muñoz de las Posadas.  
14,00 horas. Baile vermouth amenizado por la charanga "Amigos".  
17,30 horas. Rosario y procesión con la imagen de la patrona.  
21,30 horas. Verbena en la Plaza Mayor con la orquesta "Ismael".  
00,00 horas. Fuegos artificiales.  
00,30 horas. Velada musical a cargo de la orquesta "Ismael".

## LUNES 4

11,00 horas. Campeonato local de chito.  
12,00 horas. Misa de difuntos.  
12,30 horas. Juegos infantiles en el frontón de la iglesia.  
13,00 horas. Baile vermouth a cargo del grupo "Los Galleguillos".  
15,00 horas. Caldereta popular en la Plaza Mayor.  
17,00 horas. V Campeonato de pelota a mano en el frontón.  
20,00 horas. Actuación del mago humorista Murphy.  
21,30 horas. Verbena a cargo de la orquesta "Vitel" s".  
23,00 horas. Continuación de la verbena.

## Cerezo de Abajo

## SÁBADO 2

12,00 horas. Misa de difuntos.  
12,30 horas. Fiesta infantil  
17:00 horas. X Carrera Virgen del Rosario, para bicicletas de montaña.  
20:00 horas. Teatro a cargo del grupo La Farándula.  
23:00 h. Verbena musical.

## DOMINGO 3

13,00 horas. Misa y procesión en honor a la Virgen del Rosario.  
19:00 h. Actuación de la banda Unión Musical Segoviana.  
21:00 h. Gran parrillada para todos.

## Puebla de Pedraza

## SÁBADO 2

11,30 horas. Pasacalles y revolada  
12:00 h. Santa misa y procesión.  
13:30 y 17:00 h. Parque infantil  
18:30 h. IX Carrera de buggys.  
21:00 h. Verbena con la orquesta Cristal y concurso de disfraces  
5:00 h. Chocolatada

## DOMINGO 3

13,00 horas. Santa Misa  
14:00 h. Baile-vermú.  
18:00 h. Santo rosario y ofrenda.

## Pinillos de Polendos

## SÁBADO 2

12,30 horas. Misa en honor a la Virgen del Rosario.  
18:00 h. Procesión de la patrona y canto de la Salve.  
21:00 h. III Millá urbana en calzoncillos.  
00:30 h. Verbena y a continuación, charanga

## DOMINGO 3

12,30 horas. Misa de difuntos.  
18:00 h. Juegos tradicionales para niños.  
19:45 h. Actuación del grupo La Esteva.  
22:00 h. Baile de disfraces y disco-móvil.

## Gullar de Valdevacas

## SÁBADO 2

12:00 horas. Misa en honor a la Virgen del Rosario  
23,30 horas. Rock and Roll en la Plaza del Pueblo.

## Torregutiérrez

## SÁBADO 2

12:00 horas. Tradicional concurso de tanga.  
17:00 a 20:00 h. Parque infantil.  
23:00 h. Concurso de disfraces.  
23:30 h. Verbena popular.

## DOMINGO 3

13:00 horas. Misa y procesión con la Virgen del Rosario.  
18:00 h. Pasodobles con aire de tango.  
22:00 h. Verbena popular con la orquesta 'Dragos'

También celebran fiesta locales Fuenteserbollo, Olombrada, La Veilla, Encinas, Fresneda de Cuéllar, Orejana, o Pinarnegrillo.

## URBANISMO LA LOCALIDAD RENUEVA SU ANTERIOR FIGURA DE ORDENACIÓN

## Aprobadas las normas urbanísticas de Ituero

El sector El Cotillo permite la construcción de 321 viviendas

## EL ADELANTADO Segovia

La Comisión Territorial de Urbanismo ha aprobado de forma definitiva las nuevas normas urbanísticas de la localidad de **Ituero y Lama**, cuya vigencia databa de varios años atrás, y que prevé la construcción de 321 viviendas en el sector denominado 'El Cotillo'.

En la última reunión de la Comisión, que preside la delegada territorial de la Junta en Segovia, María Dolores Ferri, el documento aprobado en Ituero y Lama y promovido por el Ayuntamiento, tiene como elemento fundamental la regulación de una situación heredada de un planeamiento urbanístico muy antiguo y que afecta especialmente la urbanización Coto de San Isidro (de los años 60) y los sectores colindantes a esta zona.

Estas normas delimitan correctamente cada uno de los sectores e incluyen la ordenación detallada del sector El Cotillo, en el que se plantea un Plan Parcial de 310.000 metros cuadrados para un máximo de 321 viviendas de tipología aislada, pareada y adosada.

Junto a esta figura urbanística, la Comisión estudió también otro proyecto presentado por el Ayuntamiento de **Los Huertos**, que quedó pendiente de aprobación. Este documento plantea el suelo urbano prácticamente ajustado al

## PROMOCIONES

La Comisión dio el visto bueno a varios planes parciales en distintos puntos de la provincia donde se crearán promociones urbanísticas

existente y junto a él tres sectores de suelo urbanizable, según informó el gabinete de prensa de la Delegación Territorial.

El documento se considera correcto urbanísticamente pero quedó pendiente de aprobación ya que debe incorporar las determinaciones incluidas en el informe de Patrimonio sobre los yacimientos arqueológicos existentes en el término municipal. Y el Ayuntamiento debe incorporar un plano que califique la zona afectada como suelo rústico de protección cultural.

## PLANES PARCIALES

En cuanto a otros asuntos relacionados con el planeamiento urbanístico, la Comisión aprobó definitivamente ocho planes parciales de uso residencial en la provincia. Así, en **El Espinar** se aprobó el Plan Parcial "Las Huertas", con un máximo de 25 viviendas por hectárea. En **Navalmazano**, el Plan Parcial sec-

tor "Carrasegovia", con un máximo de 30 viviendas por hectárea. De **La Lastrilla** se aprobó el Plan Parcial "Las Zumaqueras", con un total de 128 viviendas.

En la localidad de **Labajos**, fue aprobado un Plan Parcial de 30.000 metros cuadrados y 80 viviendas. En **Trescasas**, el Plan Parcial "Cerca Larga", paralelo a la carretera entre **Torrecañales** y **La Granja**, todos los espacios libres del Plan se sitúan junto a la Iglesia de Trescasas, declarada BIC y con entorno de protección.

En el municipio de **Encinillas**, dos pequeños planes parciales fueron sacados adelante con un máximo de 30 viviendas por hectárea. En **Hontanares de Eresma**, el Plan Parcial del sector "Cueva del Gato", prevé la construcción de un total de 124 viviendas. Y en **Palazuelos de Eresma** el Plan Parcial "Carrascalejo", situado junto a la carretera entre Segovia y La Granja, prevé la construcción de un máximo de 18 viviendas por hectárea.

Por último, entre las autorizaciones de uso de suelo rústico, se autorizó en **Basardilla** el uso de suelo para un Centro de Turismo Rural en rústico común. El establecimiento deberá tener un máximo de 20 camas y dos plantas. En arcones, se ha autorizado un espacio deportivo polifuncional, promovido por el Ayuntamiento. La instalación incluye un frontón.

## MANCOMUNIDAD LA ATALAYA



EL ADELANTADO

## Traslado del problema del Cambrones al subdelegado

El subdelegado del gobierno en Segovia, Juan Luis Gordo, ha recibido a los miembros de la Mancomunidad de 'La Atalaya', que le manifestaron su preocupación por la reciente concesión de nueve fuentes adicionales a las cuatro ya concedidas a la empresa Bezoya y han requerido al subdelegado que traslade el problema a la Con-

federación Hidrográfica del Duero y al Ministerio de Medio Ambiente, lo que fue tenido en cuenta por Juan Luis Gordo, quien aprovechó para recordarles que las actuaciones en materia de minas es competencia de la Junta de Castilla y León, aunque les manifestó que trasladaría la consulta al delegado del Gobierno en la región.

■ CUÉLLAR EL PARTIDO POPULAR PRESENTÓ EN JUNIO UNA ENMIENDA QUE INTRODUCÍA MODIFICACIONES

# El pleno aprobó los estatutos de 'No te pases siete pueblos'

La Asociación persigue más protagonismo de localidades segovianas y abulenses

MARÍA COCO HERNANDO  
Cuéllar

El pleno del Ayuntamiento de Cuéllar aprobó los estatutos de la Asociación Turístico-Cultural 'No te pases siete pueblos' después de que su estudio fuese aplazado el pasado mes de junio. El motivo de este aplazamiento en el debate fue la presentación, por parte del Partido Popular en el consistorio, de una enmienda que introducía varias modificaciones en el texto.

Así, según explicó el portavoz de los populares, José María Yagüe, estos cambios respondían más bien a cuestiones técnicas. "Los estatutos nos parecieron bastante incompletos cuando fueron presentados hace meses", subrayó el concejal. De esta forma, y con tres abstenciones el punto en el orden del día fue aprobado en la sesión plenaria del consistorio (formado por cinco concejales del Partido Socialista, cinco del Partido Popular y tres de Socialistas por Cuéllar).

El artículo uno de los estatutos recogen que el colectivo se constituye con personalidad jurídica, plena capacidad de obrar y careciendo de ánimo de lucro. Además, entre los puntos, destaca el carácter indefinido de la asociación así como sus principales fines que son, precisamente, la divulgación de los valores turísticos y culturales, la promoción de actividades culturales y turísticas, el impulso de actividades conjun-



Imagen de archivo del pabellón de la asociación en la feria de turismo Intur

GABRIEL GÓMEZ

tas entre los territorios participantes y el desarrollo de los pueblos integrados.

Para ello se plantea la asistencia y participación en ferias y exposiciones, la edición de publicaciones, la elaboración de campañas y estrategias turísticas o, por ejemplo, la programación actuaciones conjuntas de carácter

deportivo, musical y cultural.

Los municipios que integran la asociación, y que deberán proceder a la aprobación de los mismos estatutos son, además de Cuéllar, Ayllón, Riaza, Sepúlveda y El Espinar (en lo que se refiere a Segovia) y las localidades abulenses de Madrigal de las Altas Torres y Arévalo.

Por último, la asociación fija su domicilio social en Cuéllar y su ámbito territorial en el que va a realizar principalmente sus actividades es todo el territorio de la Comunidad Autónoma de Castilla y León. Para modificar los estatutos deberá convocarse una Asamblea General Extraordinaria entre los miembros del colectivo.

## BREVES

### URBANISMO

#### La Junta establece la ordenación del conjunto histórico de la villa

La Comisión Territorial de Urbanismo informó ayer favorablemente el Estudio de Detalle del Ámbito de Ordenación Singular número diez del Plan Especial de Protección, Reforma Interior, Mejora Urbana y Catálogo del Conjunto Histórico, promovido por el Ayuntamiento de Cuéllar. En concreto se trata de establecer la ordenación de volúmenes, zonas verdes y de equipamiento de esta zona del recinto histórico de la villa. La Comisión tuvo lugar durante la mañana de ayer y fue presidida por la delegada territorial de la Junta de Castilla y León, María Dolores Ferri. Entre otras cosas, además, se dio el visto bueno a ocho Planes Parciales residenciales solicitados en la provincia.

### PROCESIÓN DE LA VIRGEN DE LA PALMA

#### El Partido Popular criticó que Herrero fuese el representante del Ayuntamiento

El Partido Popular de Cuéllar criticó al alcalde de la villa, Octavio Cantalejo, por permitir que el edil Juan Pablo Herrero acudiese a la procesión de la Virgen de La Palma en representación del Ayuntamiento de la localidad. Durante el pleno, los populares pidieron explicaciones de los que consideraron "una provocación hacia su partido porque se trata de un transfuga".

## ■ CUÉLLAR

### El PP pide al Ayuntamiento el presupuesto total de la piscina climatizada

M.C.H.  
Cuéllar

El Partido Popular de Cuéllar ha solicitado al Ayuntamiento del municipio que le informe del presupuesto total de la piscina climatizada. Así lo confirmó ayer el portavoz de dicho grupo, José María Yagüe quien añadió que "queremos saber todo. Desde los planes iniciales hasta el dinero necesario para el mantenimiento de sus instalaciones".

"Una vez que tengamos toda la información estaremos en condiciones de hacer una valoración política sobre su apertura", recalcó.

En este sentido hizo referencia a la deuda que soporta el consistorio cuellarano que, según explicó, debe controlar más los futuros gastos e inversiones. Por ello dijo que ellos están conforme con varias cuestiones pero que "no vamos a aprobar

### ECONOMÍA

Dicen que la deuda que soporta el consistorio obliga a plantearse los futuros gastos e inversiones

todo lo que proponga el Partido Socialista porque queremos hacer una oposición participativa y constructiva en la que nosotros también aportemos nuestros propios proyectos".

En otro sentido, durante el pleno, pidieron explicaciones sobre la desaparición de dos toros durante los encierros de las pasadas fiestas. Una situación que, consideran, debería haberse atajado mucho antes.

## AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

### FARMACIA DE GUARDIA

◆ **M. Molinero**  
(C/ Santa Marina hasta el domingo 3 de octubre)

### EXPOSICIONES

◆ **Patio del Ayuntamiento. Exposición de fotografía "Fiestas de Cuéllar 2004".** Hasta el 12 de octubre. De lunes a viernes de 8.00 a 15.00 horas y sábados de 9.00 a 13.00 horas.

### CONVOCATORIAS

**Fiestas en Torregutiérrez del 1 al 4 de octubre.**

**viernes 1**  
**22.00 horas** presentación reina de las fiestas  
**sábado 2**  
**12.00 horas** tradicional concurso de tanga  
**17.00 a 20.00 horas** Gran Parque infantil  
**19.00 horas** TAMANKA Pasacalles con ritmos caribeños  
**23.00 horas** tradicional concurso de disfraces  
**23.30 horas** Verbena popular con la orquesta AROMAS  
**Escuela oficial de idiomas: inglés** Plazo de matrícula hasta el 16 de septiembre para los alumnos oficiales del pasado curso y a partir del 17 de septiembre para el resto en el IES Marqués de Lozoya.  
**Centro de educación de adultos Antonio Herrera.** Abierto el plazo de matriculación de lunes a jueves de 17.00 a 20.00 horas y viernes de 10.00 a 13.00 horas. C/ Palacio, 6. 921142331.

### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12  
**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.  
**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.  
**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros.

Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador...  
Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

### TELEFÓNOS DE INTERÉS

**Policia Local:** 921 1416 85/140002  
**Guardia Civil:** 921 143420  
**Bomberos:** 921 14 02 74



■ **SAN RAFAEL** HOY CONCLUYEN LAS FIESTAS CON UNA REPRESENTACIÓN TEATRAL Y CON LA GRAN VERBENA DEL 'TEO'



Las distintas pandas protagonizaron sus números en la Plaza de Toros. El buen tiempo y la gran afluencia de público animó aún más el popular espectáculo

PEDRO L. MERINO

**M.C.H./P.M.**  
San Rafael

Las pandas de San Rafael participaron ayer en el popular festival taurino que, cada año, congrega a cientos de vecinos en la plaza de toros. Allí, los diferentes grupos participan en un número que suele abordar temas de actualidad, parodias o críticas que, en la presente edición, se han centrado en los acontecimientos más relevantes del año.

Así, por ejemplo, la panda La Escoba basó su espectáculo en el enlace entre los Príncipes de Asturias, una visión divertida y llena de colorido. Otro de los colectivos, en concreto la Carga de leña, optó, este año, por el deporte ya que por San Rafael suelen concurrir múlti-

## Colorido y diversión en el festival taurino de pandas

Los grupos hicieron críticas y parodias a los asuntos más actuales

ples carreras ciclistas. Los integrantes de Las Montañas reivindicaron el papel de los juegos tradicionales frente a los juegos actuales de los niños. De esta forma invitaron a todos a dejar a un lado los juegos modernos y los ordenadores para recuperar otras tan clásicas como las canicas, el aro, la comba u otros de idénticas características.

Cuando llegó el turno de la Panda el Paraguas, los participantes integrantes se trasladaron hasta la ciudad de Pamplona. Como si del 7 de julio se tratase, aunque sustituyendo a San Fermín por San Rafael, cantaron y desfilaron recordando las tradiciones navarras aunque las reses fueron, en esta ocasión, unas graciosas ovejas.

Este año faltó un número, la Panda La Tranka aunque sí que desfiló no hizo su número taurino debido al reciente fallecimiento de uno de sus integrantes.

En conclusión, durante más de tres horas, los habitantes del municipio disfrutaron de una tradicional jornada que se prolongó hasta la madrugada: La verbena y un con-

curso de disfraces pusieron el punto y final de una jornada festiva que hoy concluye.

Entre los actos más señalados de este domingo destaca la novillada mixta con picadores en la que se lidiarán cinco ejemplares, de la ganadería de Ángela Rodríguez de Arce, en El Espinar. Los rejoneadores serán Oscar Rodríguez 'Gaona' mientras que los novilleros, vecinos del municipio, son José Antonio del Monte y Rafael Ayuso. El evento tendrá lugar a las cuatro y media de la tarde.

A partir de las ocho se celebrará un concurso sorpresa organizado por una de las peñas y, más tarde, el centro cultural acogerá la representación de "Se infiel y no mires a quién", a las diez de la noche.



**HORARIO DE MISAS**

**TARDE DEL SÁBADO Y VÍSPERA DE FESTIVOS**

Invierno		Verano
17,30	Santuario de la Fuencisla	19,00
18,00	PP. Carmelitas	20,00
18,30	San Andrés	18,30
19,00	La Resurrección	20,00
19,15	Ntra. Sra. del Carmen Hospital General	20,15 19,15
19,30	San Miguel, Santo Tomás y San José Obrero San Justo, Santa Eulalia y Santa Teresa	19,30 20,00
20,00	Cristo del Mercado, San Frutos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad San Martín	20,00 20,30

**MAÑANA DEL DOMINGO Y FESTIVOS**

El mismo horario todo el año	
9,00	Santa Eulalia, San José, Siervas de María, Misioneros Claretianos
9,30	San Martín, Cristo del Mercado, Madres Carmelitas, Concepcionistas (Peralta)
10,00	El Salvador, Santa Teresa, San Lorenzo, San Millán, San Antonio, Santa Isabel, San Vicente, San Juan de Dios, Residencia de Válidos de la Seguridad Social, Ntra. Sra. del Carmen,
10,30	Santo Tomás, San Frutos
11,00	Catedral, Santa Eulalia, San Lorenzo, Cristo del Mercado, La Resurrección, Hospital de la Misericordia
11,30	Santísima Trinidad, San Millán, San José Obrero, El Salvador, Capilla Fuentecilla
12,00	San Andrés, San Frutos, Cristo del Mercado, La Resurrección, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Monjes Jerónimos, PP. Franciscanos, PP. Carmelitas, MM. Agustinas, Misioneros Claretianos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), Hospital General, Hospital Policlínico
12,30	Catedral, El Salvador, San Martín, Santa Teresa, San Millán, La Fuencisla
13,00	San Miguel, Santísima Trinidad, Cristo del Mercado, San Frutos, San Lorenzo, La Resurrección, Santa Eulalia, San José Obrero, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Misioneros Claretianos, PP. Carmelitas, MM. Reparadoras
13,30	San Marcos

**TARDE DEL DOMINGO Y FESTIVOS**

Invierno		Verano
17,00	San José Obrero (para polacos)	17,00
17,30	Santa Eulalia	17,30
18,00	Ntra. Sra. del Carmen PP. Carmelitas	18,00 20,00
18,30	Santo Tomás	18,30
19,00	San José Obrero, MM. Dominicas, PP. Franciscanos	19,00
19,30	San Miguel, Santo Tomás	19,30
20,00	San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad,	20,00
20,00	San Martín	20,30

**PARROQUIAS DE LA PROVINCIA**

AYLLÓN	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Convento) Domingos y festivos: 9.30 (Convento); 13.00 (Parroquia)
CARBONERO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30
EL MAYOR	Domingos y festivos: 11.00 - 12.30 - 19.30
CANTALEJO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 9.30 - 12.30 - 19.30
COCA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 12.00
CUÉLLAR	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Santa Clara) Domingos y festivos: 9.00 (Santa Clara); 11.00 (Residencia de Ancianos); 11.00 (El Salvador); 12.00 (La Concepción); 13.00 (San Miguel)
EL ESPINAR	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00 - 19.00
NAVA DE LA ASUNCIÓN	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00
SAN ILDEFONSO	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Carmelitas) Domingos y festivos: 10.00 (Carmelitas y Colegiata); 11.30 - 13.00 - 20.00 (Parroquia)
SEPÚLVEDA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 (V. de la Peña) Domingos y festivos: 12.00 (Virgen de la Peña); 19.00 (Parroquia de San Bartolomé)
VILLACASTÍN	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 (V. de la Peña) Domingos y festivos: 12.00 (Virgen de la Peña); 19.00 (Parroquia de San Bartolomé)
VILLACASTÍN	Domingos y festivos: 10.00 (Convento); 13.00 (Parroquia)

Según datos facilitados por el Obispo

LUIS GUTIÉRREZ MARTÍN (\*)

Lo laico (III)

LEEMOS EN EL ARTÍCULO 16. 3 de la Constitución española: "Los poderes públicos tendrán en cuenta las creencias religiosas de la sociedad española y mantendrán las consiguientes relaciones de cooperación con la Iglesia católica y las demás confesiones". Fuerte fue la oposición que este texto constitucional encontró en fase de ponencia en Cortes. Hoy en día no son pocos quienes ven en el texto una situación de privilegio para con una determinada confesión religiosa.

Es cierto que nuestra Carta Magna menciona a instituciones que no entran propiamente en el entramado del Estado por no ser cauces propios o expresiones de su poder político de aquél; por ejemplo, los sindicatos, la empresa, o la banca. Pero sólo a la Iglesia se le cita por su nombre y apellido. ¿Es esto un privilegio? Si lo fuese, el texto entraría en conflicto con el principio constitucional de que "los españoles son iguales ante la ley, sin que puedan prevalecer discriminación alguna por razón de la religión"; e incluso con las primeras palabras del mencionado n.3 del mismo artículo 16: "Ninguna confesión tendrá carácter estatal". Pero la Constitución ni pretende privilegiar a los católicos como singulares, ni a su Iglesia en cuanto institución. Lo que el texto hace es constatar y admitir un hecho sociológico público y notorio, a saber, que los ciudadanos españoles se consideran católicos en su mayoría y como tales pertenecen a una confesión religiosa que se llama Iglesia Católica. Ésta es lugar de las tradiciones populares más arraigadas, depositaria de la confianza de muchos ciudadanos cuando solicitan para sus hijos el bautismo y la comunión,



cuando acuden a ella a contraer matrimonio cuando piden ser enterrados según el rito católico. Todos éstos son acontecimientos que, traspasando el ámbito privado y de la conciencia, se convierten en públicos y sociales. Por otra parte, la Iglesia Católica, es también titular de grandes obras educativas y sociales y de un inmenso patrimonio artístico, histórico y cultural en España, aun después de las desamortizaciones y saqueos padecidos. Ahora bien, si el deporte y el ocio tienen cabida en la Constitución ¿por qué no puede tenerla el hecho religioso?

Supongamos, a pesar de todo, que el tema de la mención de la Iglesia católica y de la cooperación de los poderes públicos con ella fuese excluido del texto constitucional, como resultado de un debate político y cumplidos los requisitos pertinentes. En ese supuesto el Estado no añadiría ni un grado más de no confesionalidad; ni se agravaría en la Jerar-

quía el deber de no inmiscuirse en los asuntos del Estado; los católicos seguirían gozando de garantías para el ejercicio de su libertad religiosa, en lo privado y en lo público; la Iglesia Católica seguiría presente en la sociedad, hasta que ésta quiera, ya que los ciudadanos seguirían siendo libres para optar o no por la fe católica; sobre los Pastores seguiría cargando con la responsabilidad de exponer la doctrina y moral cristianas a cuantos quieran escucharles. Entonces ¿para qué reformas que llevarían a enfrentamientos y conflictos innecesarios? La democracia, en cuanto sistema político que garantiza el ejercicio de derechos y libertades, ha de saber que quien hace uso de su derecho, no causa daño a nadie y que la libertad es, de entre todas las cosas, la más digna de favores. Así enseñaban los antiguos juristas romanos.

---  
(\*) Obispo de Segovia



El desarrollo,  
camino para la paz

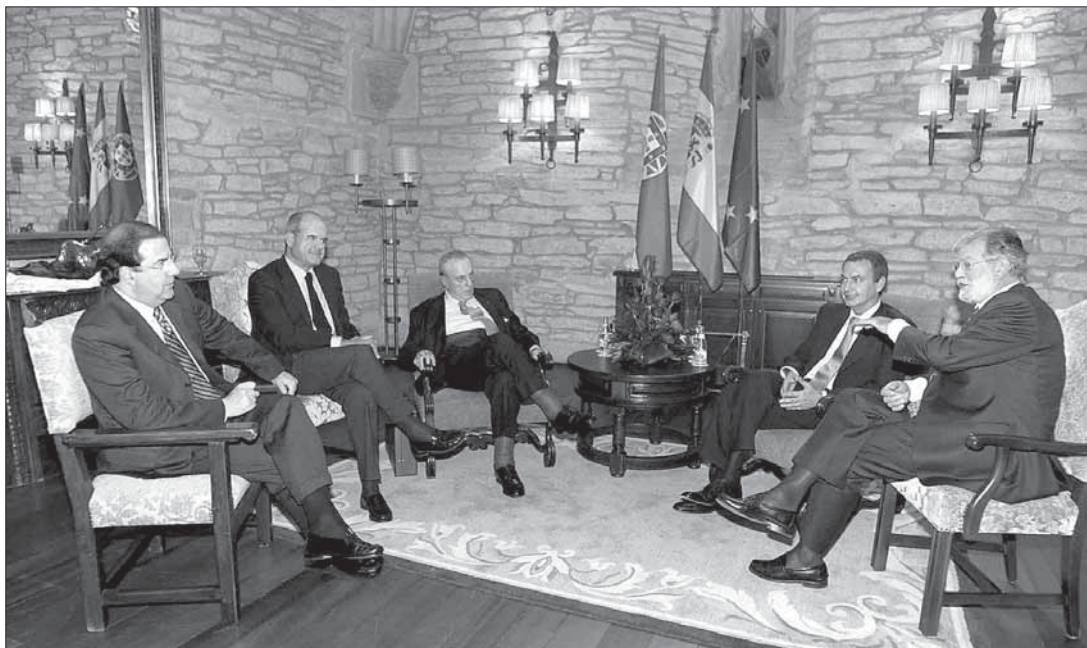
Delegación de Segovia

C/Seminario, 4 bajo  
40001 SEGOVIA  
Telf. y fax 921 46 02 71



► XX CUMBRE HISPANO-LUSA

■ Cultura fronteriza



De izquierda a derecha, Juan Vicente Herrera, Manuel Chaves, Manuel Fraga, José Luis Rodríguez Zapatero y Juan Carlos Rodríguez Ibarra. / MIRIAM CHACÓN (ICAL)

## Herrera, satisfecho a medias por el compromiso en infraestructuras

El presidente de la Junta se mostró «relativamente» contento después de que Zapatero ratificara los acuerdos anteriores sobre comunicaciones, alta velocidad e instalaciones portuarias

• Juan Vicente Herrera destacó que el Gobierno portugués apoyará a España en su rechazo a la reforma de la OCM del Azúcar que pretende llevar a cabo la UE.

ICAL / SANTIAGO COMPOSTELA El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, se mostró «relativamente satisfecho» con lo abordado en materia de infraestructuras en la XX Cumbre Hispano-Lusa celebrada ayer en Santiago de Compostela.

A lo largo de la jornada, ambos gobiernos ratificaron y profundizaron en los convenios y acuerdos suscritos de manera bilateral, aunque Herrera echó en falta mayor «concreción» en los asuntos. Las conversaciones se centraron en las conexiones ferroviarias y por carretera, además de fijar una posición conjunta ante la reforma de la Organización Común de Mercado (OCM) del azúcar. Además, se revisó la política común en la lucha

contra incendios.

Por primera vez en este tipo de encuentros internacionales se incorporaron presidentes de comunidades autónomas españolas, en este caso las que limitan con Portugal; es decir, Galicia, Castilla y León, Extremadura y Andalucía. Por eso, Herrera se mostró especialmente sensible en que se «mantuvieran los compromisos asumidos» en infraestructuras de comunicaciones en la anterior Cumbre Hispano-Lusa celebrada en la localidad portuguesa de Figueira da Foz en noviembre de 2003. El tren de alta velocidad y las autovías de alta capacidad incluidas en este apartado son «factores fundamentales de desarrollo para el norte de la Comunidad», dijo.

**ALTA VELOCIDAD.** Sin embargo, Herrera matizó que «habrá que leer detenidamente» los acuerdos suscritos o ratificados al respecto entre ambos gobiernos, aunque también subrayó que el presidente del Ejecutivo español, José Luis Rodríguez Zapatero, «ratificó los plazos» de las acciones acordadas en Figueira de Foz. Entre ellas, He-

rrera recordó que de las cuatro conexiones por alta velocidad entre España y Portugal existe una «de vital importancia» para la conexión norte-noroeste: la que unirá Aveiro y Salamanca en 2015.

Por otra parte, Herrera dijo haber «constatado» en este encuentro bilateral un «impulso a las comunicaciones de alta capacidad». También se puso de manifiesto la «preeminencia de las conexiones viarias hasta las localidades salmantinas de Fuentes de Oñoro y Ciudad Rodrigo.

Juan Vicente Herrera valoró la presencia y la invitación de Castilla y León a participar en esta cumbre: «No hemos venido a hacernos la foto», sentenció el presidente.

Sin embargo, también reconoció que dado que es la primera vez que se invitan a dirigentes autonómicos en este tipo de citas internacionales, dijo haber detectado «algunas precipitaciones, incerti-

dumbres y falta de convicción de algunos organizadores». Por eso, precisó, «la verdadera interlocución debería haber sido entre ministros portugueses y presidentes autonómicos españoles».

Aún así, dijo haber «agradecido expresamente» a José Luis Rodríguez Zapatero esta invitación y significó el hecho de que el presidente del Gobierno

### Por primera vez se incorporan presidentes de comunidades autónomas españolas

español se hubiera referido a Castilla y León en rueda de prensa junto al primer ministro portugués, Pedro Miguel Santana. «Es un caso concreto de amplia sensibilidad con la sociedad y el futuro de nuestra Comunidad», afirmó Juan Vicente Herrera.

De los encuentros sectoriales celebrados por los ministros, Herrera destacó el acuerdo suscrito en materia de agricultura. «Castilla y León quiso que se planteara la situación de la OCM del azúcar», indicó Herrera, un debate que se tra-

dujo en el apoyo «tajante» del Gobierno luso a este colectivo. El ministro de Agricultura de Portugal, Carlos Costa, mostró el rechazo de su departamento de los términos de la propuesta de la Comisión porque, recordó Herrera, «supondría la desaparición del cultivo de zonas de España como Castilla y León».

**GRUPO DE TRABAJO.** Asimismo, el presidente de la Comunidad consideró una «buena noticia» la constitución de un grupo de trabajo constituido por España, Portugal y Grecia con el fin de realizar un seguimiento en el debate de las perspectivas financieras con el compromiso de lograr una «gradualidad» en la desaparición de las ayudas comunitarias.

Además, el presidente del Gobierno regional apuntó que ambos gobiernos también abordaron la necesidad de atajar de manera conjunta los incendios forestales que cada verano asolan el país vecino y que también afectan a las regiones limítrofes españolas y recordó el «esfuerzo» de la Junta de Castilla y León en atajar esta lacra cada periodo estival.

Los gobiernos de España y Portugal acordaron poner en marcha una red de ciudades culturales fronterizas como fórmula para incrementar la cooperación entre ambos países. Así lo suscribieron el presidente del Ejecutivo español, José Luis Rodríguez Zapatero, y el primer ministro portugués, Pedro Santana, quienes encabezaron sus respectivas delegaciones en un encuentro en el que, por primera vez, estuvieron presentes los ministros de Cultura y los presidentes de las autonomías limítrofes españolas. Aunque este acuerdo deberá concretarse, lo que se hará posiblemente en la próxima cumbre, Zapatero aseguró que ya existen responsables de coordinar esta iniciativa en la que, seguramente, tendrá cabida alguna ciudad de Castilla y León. Se trata, apuntaron fuentes del Gobierno portugués, de poner en marcha medidas para frenar los negativos índices socioeconómicos de las zonas ubicadas cerca de la frontera.

Zapatero ratificó, asimismo, los acuerdos suscritos en materia de infraestructuras de comunicación entre España y Portugal en la última cumbre hispano-lusa celebrada en noviembre de 2003. Se refirió expresamente a las líneas de alta velocidad y a las instalaciones portuarias.

Ambos mandatarios coincidieron en señalar las buenas relaciones entre los países y Zapatero habló de «clima de sinceridad y voluntad» entre los dos ejecutivos.

en las cloacas... en las calles... 14 -12

Educación: Su única esperanza

DONATIVOS

\*BBVA\* cta. cte. nº 0182/7594/37/0209612636.  
\*BSCH\* cta. cte. nº 0049/2710/77/2814107477.

MISIONES SALESIANAS

Madrid: 28008, Calle de Alcalá, 140, 28014  
Barcelona: 08028, C.V. Carlos III, 85, 3º, 2º Tel. 93 401 49 34  
e-mail: miprocura@missionsalesianas.org

XV CONGRESO NACIONAL DEL PP JORNADA INAUGURAL

## Gallardón cree que «algo debimos hacer mal» para perder el Gobierno

Mariano Rajoy asegura que su partido está dispuesto «a asumir las responsabilidades del Gobierno si se tuercen las cosas»

• El alcalde de Madrid achaca la derrota en las pasadas elecciones a la mezcla de los atentados del 11-M y a los malentendidos de los últimos años con la sociedad española.

AGENCIAS / MADRID

El alcalde de Madrid, Alberto Ruiz-Gallardón, se convirtió ayer, con su discurso inaugural del XV Congreso del PP en la figura del partido que mayor autocrítica ha realizado en los últimos años. «Algo hemos debido de hacer mal», llegó a decir, apuntando incluso a «un exceso de optimismo» en el partido por «los éxitos de gestión» de su Gobierno.

Ruiz-Gallardón cree que si el PP perdió las elecciones fue por una mezcla entre los atentados perpetrados en Madrid el 11 de marzo y los «malentendidos de los últimos años» entre el partido y la sociedad.

La autocrítica fue uno de los elementos más importantes del discurso de Ruiz-Gallardón, que, como estaba previsto, fue de un marcado carácter político. «Quién sabe si acertamos a utilizar los estilos apropiados, porque la gestión ha sido muy buena, pero quizá algo distante», añadió.

Ésta fue la mayor crítica que hizo al Gobierno de Aznar, a quien alabó en varias ocasiones. «La trascendencia de su labor no será justamente valorada hasta que no pase algún tiempo», afirmó. Y también dijo que es necesario «un nuevo lenguaje» de corte liberal, que sirva para establecer «una nueva relación con los ciudadanos de las nacionalidades, regiones y comunidades autónomas reconocidas en la Constitución».

Dicho esto, Gallardón explicó los motivos por los que, según él, el PP perdió las elecciones. Son dos esos factores. En primer lugar,

«los malentendidos producidos en los últimos años» entre el partido y la sociedad española, y los atentados del 11-M, «circunstancias dramáticas y absolutamente excepcionales que propiciaron un vuelco del pronóstico electoral». «Uno y otro elemento son determinantes para entender lo que ocurrió aquella jornada», dijo, para después añadir que con ambas circunstancias «se hizo imposible» que el PP ganara las elecciones.

La derrota del 14 de marzo es, según el alcalde de Madrid, «un paréntesis que va a mejorar» lo realizado con anterioridad. Ruiz-Gallardón se mostró confiado en que el PP ganará las elecciones de 2008, porque «la situación es claramente reversible» y porque su proyecto político «no ha sido desautorizado».

**ASUMIR EL GOBIERNO.** El secretario general del PP, Mariano Rajoy, aseguró ayer que el principal mensaje que su partido quiere enviar a los ciudadanos con su XV Congreso Nacional es que los 'populares' están «en disposición inmediata de asumir las responsabilidades de gobierno si se tuercen las cosas».

El que hoy será proclamado presidente nacional del PP en sustitución de José María Aznar, hizo estas declaraciones tras el discurso pronunciado en el Plenario del Congreso por el secretario general adjunto del partido, Ángel Acebes.

Rajoy prometió que el cónclave deparará hoy «más sorpresas» de las que se produjeron ayer, pero no quiso adelantar ninguno de los nombres que incluirá en el nuevo Comité Ejecutivo Nacional. Tampoco avanzó qué papel jugarán las mujeres en la nueva dirección del PP.

Rajoy llegó ayer al pabellón número 9 del recinto ferial de Madrid pasadas las cuatro de la tarde,



Alberto Ruiz-Gallardón, durante su discurso inaugural. / VÍCTOR LERENA (EFE)

acompañado de su esposa, Elvira Fernández, y del secretario general adjunto del partido, Ángel Acebes. Los tres fueron recibidos con aplausos.

### Ovación a Aznar

La llegada de José María Aznar al Congreso del PP provocó ayer la primera gran ovación de la cita de los populares, que recibieron en pie al presidente del partido, que llegó sonriente, poco antes de las 19,00 horas.

Durante casi cinco minutos, los 3.000 asistentes, entre ellos su actual líder Mariano Rajoy y dirigentes como Esperanza Aguirre, José María Michavila o Ángel Acebes, dieron la bienvenida al hombre que les mantuvo en el Gobierno entre 1996 y marzo de este mismo año.

Con una camisa azul -un par de botones desabrochados- y pantalón beige, Aznar hizo un «paseillo» en el que tuvo que besar, estrechar manos y recibir las palmadas de muchos de los asistentes, antes de sentarse en la mesa presidencial.

## El PP se presenta como el partido más grande y unido

OTR / MADRID

El PP pretende que este Congreso consolide una imagen de unidad y grandeza. El presidente del Comité de Derechos del partido, Federico Trillo, aseguró que en los dos últimos años se han producido menos de cien bajas y por contra ha habido 25.000 nuevas afiliaciones. Los discursos de los portavoces parlamentarios estuvieron macadados por las críticas al PSOE y al Gobierno de José Luis

Rodríguez Zapatero, más allá incluso de la tarea que Jaime Mayor Oreja, Eduardo Zaplana y Pío García Escudero desarrollan en el Parlamento Europeo, en el Congreso de los Diputados y en el Senado.

Trillo aseguró que la derrota en las elecciones generales no ha provocado abandonos en el partido: «En el PP no caben las retiradas. Es un partido de gente leal».

La primera jornada del cónclave popular contó con los informes de los portavoces parlamentarios, tanto en el Congreso como en el Senado y el Parlamento Europeo. Los tres coincidieron en defender el ideario del PP y en criticar al PSOE. «No hay que cambiar el proyecto nacional del PP, que tiene en la Constitución un referente obligado», dijo Jaime Mayor Oreja, portavoz en la Eurocámara.

### LAS DECLARACIONES

►RODRIGO RATO  
«Mariano, no hay que mirar atrás, tienes las espaldas cubiertas»

«Todo lo que no se cuida se pierde»

►EDUARDO ZAPLANA  
«El Gobierno es incapaz de defender el interés general»

«El Ejecutivo es una reedición del tripartido catalán»

«Merecemos un Gobierno mejor»

►ESPERANZA AGUIRRE  
«Humildad para escuchar mucho a los ciudadanos»

«Debemos hacer autocrítica y tener en cuenta las advertencias»

«En el resultado del PSOE hubo manipulación»

►J.M. MICHAVILA  
«Me veo con la camiseta del PP tirando del carro muy cerca, muy cerca de Mariano Rajoy»

«Los populares están al servicio de la gente y se van a renovar»



► CUMBRE HISPANO-PORTUGUESA

# España y Portugal analizarán el Pacto de Estabilidad conjuntamente

Los presidentes autonómicos intervienen por primera vez en un encuentro bilateral

• Fraga aboga por tratar más temas regionales en próximas citas. Los ministros de Fomento ratifican los plazos para la conexión de la red de alta velocidad ferroviaria.

AGENCIAS / S. DE COMPOSTELA

España y Portugal crearán un grupo de trabajo conjunto para analizar el Pacto de Estabilidad Presupuestaria y de Crecimiento de la UE según anunciaron ayer el presidente español, José Luis Rodríguez Zapatero, y el primer ministro portugués, Pedro Santana Lopes, durante la XX cumbre hispano-lusa que se celebró en Santiago de Compostela y en la que por primera vez participaron presidentes autonómicos.

En una rueda de prensa conjunta, ambos mandatarios coincidieron en señalar las «posiciones coincidentes» que en materia presupuestaria tienen los dos países y apostaron por una revisión del Pacto de Estabilidad. A pregunta de los periodistas, Santana se mostró optimista sobre las previsiones económicas de su país en 2005 y señaló que «hay una base suficiente» para cumplir las perspectivas financieras que marca la UE.

También Zapatero subrayó las «coincidencias» de ambos países en materia económica y señaló que «existe una posición conjunta» en relación al Pacto de Estabilidad. Por ello, consideró necesario la puesta en marcha de este grupo de trabajo para que, tanto España como Portugal, «trabajen en esa dirección».

Sobre la presencia por primera vez de las comunidades autónomas en una cumbre bilateral, Zapatero afirmó que «hoy está el Estado en su sentido más pleno» porque junto al Gobierno de la nación han es-

tado las autonomías, que «son Estado». El presidente español se refirió de esta forma a la asistencia a esta reunión de los presidentes de Galicia, Andalucía, Extremadura y Castilla y León.

Santana Lopes respondió también que había «visto muy bien» la presencia de las comunidades autónomas porque en la cumbre se han tratado asuntos de trabajo conjuntos que afectan a distintos territorios de España.

Zapatero insistió en que la participación de las autonomías es «enriquecedora» por el que conocimiento que éstas tienen de los asuntos fronterizos, por lo que es «enormemente importante» para las relaciones entre ambos países.

**FRAGA, SATISFECHO.** Por su parte, el presidente de la Xunta, Manuel Fraga, anfitrión de los jefes de los ejecutivos autonómicos que asisten en Santiago a la cumbre hispano-lusa, abogó porque en un futuro, y dada la «buena disposición» del presidente del Gobierno, reuniones de este tipo puedan tratar un mayor número de asuntos de interés regional.

Fraga, que intervino en representación de los presidentes autonómicos, consideró «especialmente afortunada» la invitación a la cumbre a la participación de los titulares de las Comunidades autónomas fronterizas con Portugal.

Manuel Fraga señaló a este respecto que está seguro que la «buena disposición de nuestro presidente del Gobierno hará que, en adelante, tengamos la posibilidad de incluir más asuntos de interés autonómico en el orden del día».

En el marco de la cumbre, la ministra de Fomento, Magdalena Álvarez, y su colega portugués, Antonio Mexía, ratificaron la progra-



El presidente de Portugal, Pedro Santana López (l), y José Luis Rodríguez Zapatero, ayer en la plaza del Obradoiro. / EFE

Para el jefe del Ejecutivo español, la participación de las autonomías fronterizas «es enriquecedora»

mación y los plazos para las conexiones de la red de Alta Velocidad Ferroviaria, así como las de la convencional para el transporte de mercancías.

De esta forma, los plazos de ejecución previstos para la red de Alta Velocidad son Lisboa-Madrid en 2010, Oporto-Vigo, en 2009 y Sines-Elvas-Badajoz-Puertollano-Madrid (conexión de la red convencional) en 2007-2008.

► MANIFESTACIÓN

El PP no acudirá a la marcha del Elkarrri por un diálogo más real

EUROPA PRESS / BILBAO

Representantes del Gobierno vasco y de todos los partidos políticos vascos, a excepción del PP, se sumarán mañana a la manifestación convocada por Elkarrri en San Sebastián, bajo el lema «Kompromiso handiagoa giza eskubideekin. Por un diálogo real antes de diciembre», según las diferentes formaciones.

La vicelehendakari, Idoia Zenarruzabeitia, acompañada del consejero de Empleo, Justicia y Seguridad Social, Joseba Azkarraga, participarán en la marcha en representación del Ejecutivo autónomo.

Asistirán diversas personalidades del mundo cultural y social como Loquillo, Abraham Olano, Juanito Oiarzabal, Martín Fiz y Toti Martínez de Lezea.

## El PNV votará en contra de los PGE si no se resuelve el contencioso del Cupo

EFE / VITORIA

El diputado del PNV en el Congreso Emilio Olabarria recordó ayer al PSOE que si no se resuelve el conflicto en torno a las liquidaciones del Cupo, el PNV votará en contra de los Presupuestos del Estado en el Senado, lo que podría suponer que no salieran adelante.

El portavoz nacionalista realizó estas declaraciones en la sede del

PNV en Vitoria, donde informó de una reciente interpelación formulada al ministro de Trabajo, Jesús Caldera.

Olabarria acusó al PSOE de negarse de forma «arbitraria» a cumplir con la Constitución, tras decir Caldera que no iba a transferir «nunca» a la Comunidad Autónoma Vasca la competencia sobre la Seguridad Social.

Preguntado por el descuento de 32 millones de euros que nuevamente ha realizado el Gobierno Vasco del pago al Estado en concepto de Cupo, Olabarria consideró que la medida es «razonable».

En esta materia, explicó que las negociaciones con el Gobierno central siguen «abiertas» para tratar de llegar a una solución que permita poner fin al conflicto sobre las liqui-

daciones del Cupo, y otras cuestiones relativas al abono de los gastos derivados del Prestige, o a la financiación de la ampliación de la Ertzaintza.

«Hay problemas delicados de resolver pero esperamos que se puedan solventar, de lo contrario, nos oponemos a los presupuestos del Estado en el Senado», advirtió el diputado.



Celebración de un matrimonio entre dos mujeres, algo que será posible en España a partir del próximo año. / EFE

# Los homosexuales podrán casarse desde principios de 2005

Tras la reforma del Código Civil aprobada por el Gobierno, España se convierte en el tercer país del mundo en regular estas uniones

EUROPA PRESS / MADRID

Las parejas de homosexuales y lesbianas podrán contraer matrimonio y adoptar niños a partir de los primeros meses de 2005, según estimó ayer el ministro de Justicia, Juan Fernando López Aguilar, en la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros, en la que se aprobó el anteproyecto de Ley de reforma del Código Civil para reconocer el matrimonio entre personas del mismo sexo. España se convertirá así en el tercer país del mundo, tras Holanda y Bélgica, que regula estas uniones.

López Aguilar señaló que, a pesar de no ser obligatorio, el Ejecutivo ha decidido remitir el texto al Consejo de Estado para su dictamen. Posteriormente, deberá aprobar el proyecto y enviarlo al Parlamento para su tramitación. El titular de Justicia se mostró dispuesto a negociar y debatir la norma con todos los grupos parlamentarios.

En coherencia con esta decisión, el Gobierno también acordó retirar el recurso de inconstitucionalidad interpuesto por el Ejecutivo del PP contra el artículo 8 de la

Ley de Parejas de Hecho Vasca, que reconoce la adopción. «Se acaba así con siglos de desigualdad y discriminación», subrayó el ministro.

## REFORMA DEL CÓDIGO CIVIL.

La reforma aprobada atañe de forma sustantiva al artículo 44 del Código Civil, en el que se añadirá: «La identidad de sexo de ambos contrayentes no impide la celebración de matrimonio ni sus efectos». En consonancia con esta matización, otros trece artículos alusivos al derecho a contraer matrimonio experimentarán una modificación

terminológica, de tal modo que, en lugar de hacer referencia al hombre y la mujer o al padre y la madre, se empleará el término «cónyuges».

En definitiva, el titular de Justicia comentó que la reforma atañe exclusivamente a ciertos artículos del Código Civil sin afectar a ninguna otra legislación. También precisó que al equiparar estos matrimonios con los heterosexuales, se extienden a las parejas homosexuales que decidan casarse todos los derechos que se derivan de dicha unión, incluida la patria potestad, la filiación y la adopción.

Aunque el titular de Justicia admitió que el Gobierno desconoce el número de menores, biológicos o adoptados, que actualmente conviven en con una pareja ho-

**El ministro López Aguilar subraya que «se acaba así con siglos de desigualdad y discriminación»**

mossexual, aseguró que todo el mundo tiene la certidumbre de que esto es así. Recordó, además que los homosexuales pueden acudir a la adopción de forma individual, en la medida en que puedan acreditar su capacidad.

## ADOPCIÓN INTERNACIONAL.

No obstante, el ministro reconoció que en la adopción internacional hay que ser claros. En primer lugar, recordó que el capítulo que el Código Civil dedica a la adopción se aplica a los nacidos en España y a las adopciones que tengan lugar en el país. López Aguilar avanzó que el Gobierno explicará esta Ley a aquellos países a los que los españoles se dirigen preferentemente para adoptar.

Además, aseguró que la experiencia belga y holandesa ponen de manifiesto que el reconocimiento del derecho de adopción a parejas del mismo sexo no ha supuesto ningún efecto negativo en el resto de adopciones.

Respecto a la constitucionalidad del texto, López Aguilar recalcoó que el Gobierno está «firmemente convencido» no sólo del encaje de la norma en la Carta Magna, sino de que esta reforma sirve mejor a los valores de la Constitución.

Por su parte, la vicepresidenta primera, María Teresa Fernández de la Vega aseguró que en España hay cuatro millones de homosexuales y «miles» de niños que viven con padres homosexuales, y recalcoó que hay más de cincuenta estudios coincidentes en que las diferencias de los menores que crecen en casas con padres homosexuales son inexistentes.

De la Vega destacó que la reforma quiere establecer para los homosexuales los mismos derechos que para un matrimonio tradicional a la hora de recibir una pensión, al administrar una herencia, a la hora de solicitar un crédito, al autorizar una operación quirúrgica de su pareja, y también a la hora de solicitar un hijo en adopción.

## LAS DECLARACIONES

### ►CONFERENCIA EPISCOPAL

«Una decisión errónea e injusta»

La Conferencia Episcopal calificó en un comunicado de «errónea e injusta» la reforma aprobada ayer. El matrimonio «contribuye de manera insustituible al crecimiento y estabilidad de la sociedad», mientras que, «a la convivencia de homosexuales no se le puede reconocer una dimensión social semejante».

### ►FED. DE LESBIANAS, GAYS Y TRANSEXUALES

«Un decisivo paso hacia la igualdad»

La Federación Estatal de Lesbianas, Gays, Transexuales y Bisexuales (FELGT) señaló que «celebra el decisivo paso hacia la igualdad que ha dado el Gobierno». Para la FELGT, esta medida recoge «la legítima exigencia de igualdad legal de miles de gays y lesbianas».

### ►INSTITUTO DE POLÍTICA FAMILIAR

«Prostituye el concepto de familia»

El Instituto de Política Familiar (IPF) calificó la aprobación del anteproyecto de «medida injusta y discriminatoria», que está «vacando y prostituyendo el concepto de familia». El IPF aseguró que esta acción constata «la nula sensibilidad hacia la familia» del Gobierno.

### ►PARTIDO POPULAR

«El beneficio del menor precisa parejas heterosexuales»

Para el responsable de la Ponencia sobre asuntos sociales del XV Congreso del PP y vicepresidente de la Comunidad de Madrid, Ignacio González, aún siendo necesario «regular las nuevas formas de convivencia», en la adopción hay que proceder «en beneficio de los menores», lo que a su juicio tiene un mejor desarrollo en las parejas heterosexuales.

### ►CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL

«EL CGPJ debe informar sobre el anteproyecto»

El portavoz del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ), Enrique López, mostró «sorpresa» ante el hecho de que el Gobierno no envíe a este órgano el anteproyecto, que según él «incluye materias que han de ser informadas preceptivamente por el Consejo».



JOSÉ MARTÍN SANCHO

## El Consorcio Provincial de Medio Ambiente amplía horizontes

El presidente de la entidad, José Martín Sancho, diputado provincial, explica las actuaciones que está desarrollando, así como los nuevos proyectos de futuro

**E**l Consorcio Provincial de Medio Ambiente, auspiciado por la Diputación, y al que pertenecen todas las mancomunidades y municipios segovianos, nació para gestionar el sistema de gestión de los residuos urbanos en la provincia a partir de la construcción del centro de tratamiento de Los Huertos. Sin embargo, en los últimos meses, desde que José Martín Sancho preside esta entidad, ha ampliado su ámbito de actuación a "a todos aquellos aspectos relacionados con el medio ambiente en Segovia"

Empezando por la gestión de los residuos urbanos, Martín Sancho describe la situación actual del sistema implantado en la provincia como satisfactoria y anuncia la ampliación del Centro de Tratamiento de Los Huertos para, entre otras cosas, "poner fin a un problema puntual que se ha detectado en los meses de julio y agosto, cuando pueden duplicarse los residuos generados en la provincia".

"Afortunadamente para el desarrollo socio-económico de Segovia la provincia tiene atractivos para que en verano se incremente de forma importante la población de los pueblos", añade.

Otro mejora en la que se está trabajando es en la eliminación de los olores que se han detectado en el depósito de rechazos de Martín Miguel, donde son trasladados los subproductos que tienen valor tras el proceso de selección y tratamiento realizado en el centro de Los Huertos. Martín Sancho apunta que la solución más probable el tratamiento con bacterias de los lixiviados.

Por otro lado, en los últimos meses el Consorcio de Medio Ambiente ha incidido en el asesoramiento y la colaboración con mancomunidades y ayuntamientos en todos los aspectos medioambientales que pueden preocupar en la provincia.

Por ejemplo, en un tipo de residuo muy específico como son los escombros—residuos de obras y demolición— el nacimiento de una empresa privada especializada—AGR, ubicada en Madrona y vincu-

*Mancomunidades y ayuntamientos pueden contar con el asesoramiento del Consorcio en todos los aspectos medioambientales que se planteen*

lada al grupo La Paloma— ha abierto una puerta a la gestión de los mismos. Desde el Consorcio se ha informado a las entidades locales de la provincia sobre los servicios y tarifas existentes en la citada empresa.

Por otro lado, respecto a la salida de los residuos separados en Los Huertos, el presidente del Consorcio ha informado de que entre el 80 y el 90 por ciento del compost resultante es adquirido por una empresa de La Mancha que lo utiliza para viñado.

Asimismo, Ecoembes, empresa especializada en reciclaje se encarga de dar salida al papel y cartón, al igual que hace Ecovidrio con el cristal o vidrio.

**PUNTOS LIMPIOS** Respecto al funcionamiento de los seis puntos limpios existentes en la provincia—Segovia, Coca, Cuéllar, Sepúlveda, Cantalejo y Boceguillas—, Martín Sancho admite que el funcionamiento está siendo desigual. En este sentido explica que el principal problema para los ayuntamientos en donde están instalados es el mantenimiento.

El objetivo del Consorcio es la creación de puntos limpios en poblaciones entre 2.000 y 5.000 habitantes, para lo cual se solicitará el apoyo de la Junta de Castilla y León. Su máximo responsable considera que también debería ofrecerse este servicio a las mancomunidades que lo soliciten. Por otro lado, está también ultimando un proyecto de puesta en marcha de un punto limpio móvil—

con un camión de características especiales—, de forma que pueda llegarse a toda la provincia. Este sistema se pondría en marcha si los puntos limpios existentes no dieran el resultado esperado. Martín Sancho reconoce que la distancia entre algunas localidades y el punto limpio más cercano, así como la todavía escasa cultura de reciclaje está ralentizando la gestión de residuos como enseres o electrodomésticos.

**ENVASES** Ya se ha adjudicado la construcción junto al centro de tratamiento de residuos de Los Huertos de una planta dedicada a envases. También se están preparando las bases del concurso de adjudicación de un servicio que se iniciará en la capital segoviana y en los municipios de más de mil habitantes. Antes de su puesta en marcha se realizará una campaña de información a la población que incluirá algunas actividades en colegios.

Por lo que se refiere a las pilas, el Consorcio ha dispuesto contenedores en todos los municipios. Actualmente también se están repartiendo contenedores de aceite para maquinaria agrícola, con dispositivos que hacen muy cómoda la labor de cambio de aceite por parte de los agricultores sin dañar al medio ambiente. Se está gestionando la distribución a través de mancomunidades.

Por último, una asignatura pendiente es la de los lodos de depuradoras, ya que el centro de Los Huertos no está acondicionado para tratar este residuo.



José Martín Sancho preside el Consorcio Provincial de Medio Ambiente / J. MARTÍN

Hay que recordar, por otra parte, que el Consorcio de Medio Ambiente gestiona Fondos de Cohesión europeos con los que en este ejercicio

se han ejecutado hasta el momento alrededor del 50% de las obras previstas en redes de saneamiento de buena parte de la provincia.

### Agenda 21 y residuos sólidos

Los Suplementos de Ecología, que a partir de este número cero estarán todos los lunes del mes de octubre junto con El Adelantado, son parte de Convenio de Colaboración entre la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León y la Diputación Provincial de Segovia, en materia de Educación Ambiental. Este convenio, que se viene desarrollando a lo largo del 2004 en dos líneas de trabajo: Agenda 21 y Residuos Sólidos; cuenta con un presupuesto de 51.000 Euros, de los cuales el compromiso de la Junta de Castilla y León es el de asumir el coste del 75% de total y la Diputación Provincial el 25% restante. Los contenidos de los Suplementos de Ecología

han sido elaborados por los Técnicos de Desarrollo Sostenible, que coordinadamente con técnicos del Centro Nacional de Educación Ambiental, del Grupo de Acción Local Segovia-Sur, la Universidad de Valladolid y la Diputación Provincial de Segovia, llevan trabajando en la provincia desde hace más de un año. Los objetivos son sensibilizar a la población adulta sobre la propia implicación en la generación de residuos, informar sobre los sistemas públicos de gestión de residuos y fomentar su participación activa en la misma, así como fomentar hábitos de consumo y prácticas domésticas y laborales que minimicen la generación de residuos.



# SISTEMA DE GESTIÓN Residuos urbanos de Segovia



## ¿Qué es un residuo sólido urbano?

Lo que comúnmente llamamos BASURAS es lo que técnicamente recibe el nombre de RESIDUO SÓLIDO URBANO, y es aquello de lo que nos desprendemos porque para nosotros no tiene utilidad

La generación de estos residuos sólidos urbanos nos atañe a todos los ciudadanos. Si no tomamos medidas su acumulación invalidará nuestro entorno y afectará a nuestra calidad de vida.

vinca que fue la segunda de la Comunidad Autónoma en contar con un centro de tratamiento moderno y acorde con las exigencias medioambientales de reducción, reutilización, reciclaje y valorización.

Además del citado centro, ubicado en el municipio de Los Huertos, se construyeron cinco plantas de transferencia en las localidades de Cuéllar, El Espinar, Cantalejo, Nava de la Asunción y Boceguillas.

Este sistema elimina posibles focos contaminantes al tratar los residuos en un único centro, utiliza técnicas de aprovechamiento de los residuos basadas en el reciclaje de éstos o de sus productos (compost, papel, cartón, vidrio, plástico, etc) y facilita la atención a toda la población, pudiendo llegar a los núcleos más apartados.

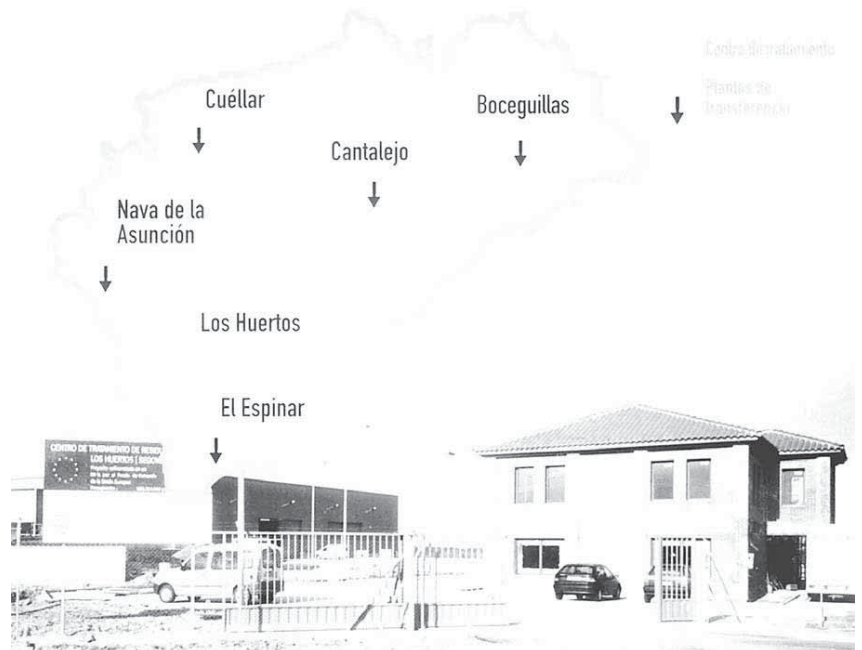
Además, la provincia cuenta con un depósito controlado de rechazos en Martín Miguel donde van a parar aquellos subproductos que, tras el tratamiento en la planta de Los Huertos, no tienen ninguna utilidad.

Por otro lado, próximamente comenzará la construcción de una planta para la línea de envases.

Completa este sistema una red de puntos limpios todavía en proceso de desarrollo, aunque ya funcionan seis en la provincia.

Este sistema de gestión debe completarse con una mayor selección de residuos en origen, mediante la implantación de distintos contenedores.

La colaboración de los ciudadanos es esencial para conseguir los objetivos de reducir la cantidad de residuos que se generan y aumentar el porcentaje de los mismos que pueden reciclarse o reutilizarse.



El sistema de gestión de R.S.U. de Segovia se basa en gran parte en un centro de tratamiento y cinco plantas de transferencia

**Recuerda**

Una de las reglas básicas del desarrollo sostenible es:

**REDUCIR**

**REUTILIZAR**

**RECICLAR**

El Consorcio Provincial de Medio Ambiente de Segovia está constituido por la Diputación de Segovia y mancomunidades y ayuntamientos que realizan las labores de retirada de los residuos sólidos urbanos (R.S.U.).

Este consorcio gestiona una media de 180 toneladas de R.S.U. generadas diariamente en la provincia de Segovia.

La Junta de Castilla y León, en sintonía con las prioridades marcadas por la Unión Europea, estableció un modelo de gestión integral de los residuos, al que se sumó Segovia, pro-

dan reciclarse o reutilizarse.

Para ello es necesario un cambio en los hábitos de consumo y un pequeño esfuerzo para separar en origen los residuos que pueden reciclarse.

Además de los contenedores de calle para papel (azul), vidrio (verde) y pilas, en casa también será necesario separar la basura.

Otros enseres como muebles o

electrodomésticos deben depositarse en los denominados puntos limpios.

La gestión de otros residuos como escombros o lodos de depuradora, así como desbroces de poda o jardinería son competencias municipales y el Consorcio Provincial de Medio Ambiente se ha comprometido a asesorar a mancomunidades y entidades locales en esta materia.

### TRATAMIENTO

Los residuos llegan a los centros de transferencia, procedentes de la recogida domiciliar, y se someten al siguiente proceso de tratamiento:

- Recepción y control de R.S.U.
- Alimentación a línea de tratamiento
- Cribado en Tromel
- Separación de la materia orgánica
- Triaje de subproductos valorizables
- Separación magnética de metales
- Prensado balar de rechazos
- Elaboración de compost mediante fermentación, maduración y afinado.



Los subproductos no reutilizables son tratados y depositados en un depósito controlado de rechazos



# AGENTES DE DESARROLLO SOSTENIBLE



Vista aérea de la pequeña localidad de Torre Val de San Pedro, municipio que cuenta con un agente de desarrollo sostenible

## Técnicos municipales para la gestión ambiental

La estrategia que se planteó hace ya dos años surge como un proyecto piloto para poner en marcha una agenda 21 supramunicipal, implementando así el desarrollo sostenible para un ecosistema concreto, la Sierra de Guadarrama y su Pie de Monte, buscando, como el propio concepto de desarrollo sostenible plantea, la creación y mantenimiento de un empleo digno para la población que habita este territorio, asentando, especialmente, jóvenes formados, y evitando así su emigración.

El contexto en el que se plantea este proyecto innovador es el diseño del programa de desarrollo rural de la Asociación Segovia Sur para los primeros años del siglo XXI, que pretendía, siguiendo las políticas europeas e internacionales, un desarrollo rural sostenible para una zona con múltiples recursos naturales y culturales, pero también con una gran presión sobre los mismos.

La gestión, formación e investigación se centra en tres áreas consideradas las más importantes en la

Esta estrategia de desarrollo rural sostenible se asienta sobre tres pilares ineludiblemente interrelacionados y sinérgicos:

- Los objetivos y áreas de planificación, acción y evaluación: gestión sostenible; formación continua para la sostenibilidad, (con diferentes niveles para los diversos grupos sociales); investigación continua para la gestión y participación por un desarrollo sostenible.
- El instrumento para llevarlo a cabo: los Agentes de Desarrollo Sostenible.
- La organización y coordinación de la misma: Equipo técnico para el desarrollo.

zona: agua, residuos, energía, y su plasmación en una ordenación sostenible del territorio que desemboque en una A21 supramunicipal.

La figura principal para llevar a cabo este proyecto piloto, el ADS, es una figura que se diseña y plantea aquí, y que como tal es absolutamente innovadora al no existir en el territorio Español. Dada la inexistencia de esta figura se optó por solicitarla a la convocatoria de la Junta de Castilla y León de Nuevos Yacimientos de Empleo, a través de ayuntamientos de la zona que abarcaran el conjunto del territorio en el

que se quería trabajar.

Seis son los Agentes de Desarrollo Sostenible que desde hace año y medio trabajan en el territorio, desde los seis municipios que les han contratado: Villacastán, El Espinar, La Granja, San Cristobal, Valseca, y TorreVal de San Pedro.

La clave para el éxito de la iniciativa, tanto en su planteamiento, como en el funcionamiento de la misma, es la coordinación entre administraciones (nacionales, regionales y locales), universidades y asociaciones.

Junto a la Asociación Segovia

Sur, de donde surge el planteamiento, comienzan a trabajar coordinadamente en esta experiencia piloto, el CENEAM (Centro Nacional de Educación Ambiental), perteneciente al Ministerio de Medio Ambiente; la Unidad de Promoción y Desarrollo de la Diputación Provincial de Segovia y la Universidad de Valladolid, con su Campus de Segovia.

Además de los diversos diagnósticos para la gestión sostenible del agua, los residuos y la energía, en los que se sigue trabajando, se realizan reuniones mensuales de formación. Las jornadas temáticas y cursos de formación constituyen otro de los puntos importantes para profundizar en los temas que se van considerando de interés. Hasta el momento se han celebrado dos cursos de formación. Programadas para el próximo año y en preparación se encuentra una jornada sobre la Agenda 21 para la Sierra de Guadarrama y su Pie de Monte.

Junto a estas jornadas se ha con-

siderado que con fines formativos pueden ser muy interesantes las visitas a experiencias de éxito sobre los temas que más problemática generan en la provincia, por lo que se van a llevar a cabo salidas en este otoño.

El programa de formación con las jornadas, cursos y visitas se ha abierto a todos aquellos ciudadanos de Segovia interesados en la gestión sostenible del territorio, habiendo participado a lo largo de estos meses diversos técnicos de empleo, animación comunitaria, concejales, alcaldes...

La situación actual de la estrategia piloto para el desarrollo sostenible muestra un proceso iniciado que avanza satisfactoriamente, pero que necesita la consolidación de la misma para que se pueda seguir profundizando e incluso ampliarse con la integración de otras administraciones y asociaciones, en lugar de desaparecer.

ANA TERESA LÓPEZ PASTOR

Profesora de la Universidad de Valladolid





## RUTAS ECOTURÍSTICAS en la provincia de Segovia



# Por la Tierra de Pinares

La impresionante masa forestal de la comarca, los humedales y los bosques de ribera son algunos de los atractivos

El equipo técnico del grupo local Honorse-Tierra de Pinares, que gestiona fondos europeos en la zona norte y nordeste de la provincia, está realizando un estudio de recursos para la promoción turística de esta zona, que incluye un inventario de los recursos existentes.

En lo relativo a los atractivos medioambientales el aspecto más singular es la extraordinaria masa de pinares que da nombre a la comarca, con un alto valor ecológico y una fauna y flora muy diversa.

El aprovechamiento tradicional de la resina de los pinos prácticamente ha desaparecido y se mantiene de forma muy residual en algún municipio. Todavía persiste, sin embargo, el aprovechamiento piñonero, aunque los pinos productores son minoritarios.

En esta temporada de otoño otro recurso atractivo es la producción

micológica de los pinares, especialmente de niscalco, aunque también hay otras variedades.

**HUMEDALES** Aparte de los pinares existen humedales de gran importancia para la subsistencia de muchas aves. Es un caso único en la meseta de lagunas existentes en un sistema dunal, según explican los responsables técnicos del estudio.

Estos humedales se encuentran en las llanuras del río Cega y Duratón, en la franja central de la comarca.

Aunque no están muy estudiados sí se conoce que son abundantes las especies vegetales, sobresaliendo juncos y carrizo, mientras que abundan aves acuáticas como garza real, gallineta, etc.

Tradicionalmente estas lagunas han estado vinculadas también a usos como la utilización de la turba y la arena para construcciones de

adobe, y tienen una nada desdeñable vertiente gastronómica, como tencas y parros —patos— que pueden degustarse en restaurantes de algunas localidades de la zona.

Los humedales se localizan, al menos, en los municipios de Cantalejo, Lastras de Cuéllar, Hontabilla, Fuentepiñel, Olombrada, Vegafría, Frumales, Pinarejos, Sanchonuño, San Martín y Mudrián, Chatún, Campo de Cuéllar, Chañe, Samboal y Fuente el Olmo de Íscar.

Una vez que se hayan detectado e inventariado los recursos existentes, este grupo local tiene intención de elaborar rutas o itinerarios ecoturísticos, contando con la autorización y apoyo de la Consejería de Medio Ambiente.

En este sentido, también se intentará recuperar como sendas la red de cañadas reales a su paso por esta comarca, así como elementos vincu-



Puente Viejo. Río Cega. Valledado

lados a la ganadería trashumante que se encuentran a su paso: lavaderos, descansaderos, molinos, etc.

Las riberas de los ríos que atraviesan la zona son también un recurso natural destacable que puede ponerse en valor con un turismo respetuoso con el medio. El Cega y una parte del Duratón nos ofrecen bosques de ribera de gran interés.

### Próximas rutas :

- La Risca del río Moros (4 de octubre)
- El Camino de Santiago en la comarca de Santa María (11 de octubre)
- Maderuelo-Homez (18 de octubre)
- Por la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar (25 de octubre)

### El páramo del Nordeste

Dentro de la zona de acción de Honorse-Tierra de Pinares, el Nordeste—la zona que limita con las provincias de Valladolid y Burgos— presenta páramos calcáreos con un indudable interés eco-turístico, aunque todavía es poca conocida. Su flora puede atraer visitantes, especialmente en primavera y otoño. Igual potencial tiene la fauna, que puede observarse, por ejemplo, con prismáticos. En estos páramos se encuentran históricos núcleos de la Comunidad de Villa y Tierra de Fuentidueña, así como Sacramenia y localidades como Cuevas de Provanco, Valtiendas, Fuentesoto, Laguna Contreras y Calabazas, entre otras. El viñedo de los denominados Vinos de la Tierra de Valtiendas, así como los de la pequeña franja de la provincia incluida en la denominación de origen Ribera del Duero, constituyen otros puntos de atracción. Precisamente, características del paisaje son bodegas subterráneas situadas en terrazas.





## BREVES

## OBITUARIO

**Fallece el fotógrafo Richard Avedon, maestro del retrato**

■ El fotógrafo estadounidense Richard Avedon murió ayer por la mañana, según informaron fuentes del semanario para el que trabajaba actualmente, *The New Yorker*. Avedon, de 81 años, sufrió una hemorragia cerebral el sábado en San Antonio, donde estaba realizando un trabajo sobre la democracia con vistas a las elecciones presidenciales de noviembre. Los trabajos de Avedon han aparecido en publicaciones como *Vogue*, *Harper's Bazaar* y *The New Yorker*. El fotógrafo, nacido en Nueva York en 1923, es conocido por sus retratos en blanco y negro de personajes como Charles Chaplin, Andy Warhol, Marilyn Monroe, Groucho Marx o Truman Capote.

## SANIDAD

**La telemedicina mejora el control de los diabéticos**

■ La aplicación de la telemedicina a la diabetes, que permite al paciente recibir instrucciones médicas a través del intercambio de mensajes por teléfono móvil con un facultativo, supone una mejora de hasta el 30 por ciento del control metabólico del enfermo. Así lo manifestó el catedrático de Fisiología de la Universidad de Granada Manuel Castillo durante el 27 Congreso Mundial de Medicina Interna, que se clausuró ayer en Granada.

## TELEFONÍA

**Presentadas 75 denuncias por estafa en los números 807**

■ Un total de 75 denuncias han sido presentadas hasta el momento en toda España por parte de personas que han sufrido estafas telefónicas a través de los números de pago 807, llevadas a cabo por una red que operaba desde la capital malagueña y de la que han sido detenidos trece miembros. Así lo explicó ayer el jefe del área de Fraudes de la Policía Nacional en Málaga, Juan Titos, quien matizó que 25 de estas denuncias se han contabilizado en esta provincia, y el resto en otros puntos del país.

## ORNITOLOGÍA

**Este fin de semana se celebra el Día Mundial de las Aves**

■ Este fin de semana se celebra el Día Mundial de las Aves 2004, y la Sociedad Española de Ornitología (SEO/BirdLife) ha organizado más de 100 actividades en toda España para conmemorarlo. Recorridos ornitológicos, puestos de observación, conferencias, anillamiento científico, maratones ornitológicos o juegos para niños son algunas de las propuestas en las que se puede participar.



**El ADN no descarta que Colón descansa en Sevilla.** Las conclusiones del estudio de ADN realizado por investigadores de la Universidad de Granada no descartan que los restos del navegante Cristóbal Colón, que aparecen en la imagen, descansan bajo la catedral de Sevilla, y no en Santo Domingo, como sostienen otras hipótesis. El director del estudio, el forense José Antonio Lorente, explicó ayer que los restos deberán ser comparados con los de la República Dominicana para determinar el verdadero paradero del cadáver del almirante. / FOTO: E.M. (EFE)

## Un 22% de los mayores de 65 años viven totalmente solos

El Gobierno apuesta por desarrollar la red de centros de día, la teleasistencia y la ayuda a domicilio para atender al millón y medio de ancianos que no disponen de compañía

• Según un estudio de la Secretaría de Estado de Servicios Sociales, Familias y Discapacidad, Amparo Valcarce. Ante esta situación, Valcarce apostó por desarrollar la red de centros de día, la teleasistencia y la ayuda a domicilio y adelantó que el presupuesto destinado a mayores para el 2005 crece un 7,6 por ciento en relación a 2004.

## EFE / MADRID

Un 22 por ciento de las personas mayores viven «completamente solos» en España, y de estos un 15 por ciento son dependientes, según dos estudios presentados ayer, con motivo del Día Interna-

cional de las personas mayores, por la secretaria de Estado de Servicios Sociales, Familias y Discapacidad, Amparo Valcarce.

Ante esta situación, Valcarce apostó por desarrollar la red de centros de día, la teleasistencia y la ayuda a domicilio y adelantó que el presupuesto destinado a mayores para el 2005 crece un 7,6 por ciento en relación a 2004.

Valcarce concretó además que sólo el Imerso dispondrá de una partida superior a los 200 millones de euros y estimó que en un futuro próximo, de aquí a ocho años, serán imprescindibles 130.000 pla-

zas residenciales para atender a los mayores más dependientes.

En la actualidad, viven en España 7,2 millones de personas mayores de 65 años, de las cuales 4,2 millones son mujeres y 3 millones hombres. Según la *Encuesta sobre las condiciones de Vida de los mayores*, un 22 por ciento viven solos, un 65 por ciento no tiene calefacción en su vivienda, el 18 por ciento carece de ascensor, solo un 22 por ciento tiene teléfono y un 10 por ciento tiene ordenador.

El sentimiento de soledad es mayor entre aquellos que viven sin compañía y así lo manifiesta el 30

por ciento, mientras que esta cifra no llega al 10 por ciento entre los que viven con alguien.

**FELICIDAD.** Además, un 40 por ciento afirma sentirse feliz a menudo y en el mismo porcentaje con la misma frecuencia útil e ilusionado. La pérdida de la pareja u otros seres queridos y el no poder valerse por sí mismo aparecen como los principales temores para el 50 por ciento, seguido de la enfermedad y el dolor (42 por ciento), la soledad (20 por ciento), y tener que dejar su casa (8 por ciento).

## La Fundación Víctimas del Terrorismo concede 115 becas a los huérfanos del 11-M

## EUROPA PRESS / MADRID

La Fundación Víctimas del Terrorismo concede 115 becas por un valor total superior al millón de euros a huérfanos de los atentados terroristas del pasado 11 de marzo en Madrid. El importe de las becas se ha satisfecho a través de donaciones privadas y su importe se ha ampliado con la ayuda de la Comunidad de Madrid.

Los destinatarios de estas becas son niños y jóvenes que perdieron a uno o a sus dos progenitores en la masacre. Desde la Fundación de Víctimas del Terrorismo se explicó ayer que esta iniciativa responde a los deseos de muchos donantes particulares, que querían destinar su ayuda a menores afectados por la tragedia. Con el reparto de las becas, la Fundación ha

gestionado ya más de 500 ayudas procedentes de donaciones privadas, lo que supone que un tercio de las víctimas de los atentados, al margen de las ayudas públicas, se ha beneficiado de ellas. Más del 50 por ciento de dichas donaciones ha sido ya distribuido.

La Fundación asegura que continuará gestionando los fondos de que dispone con los mismos cri-

terios de «transparencia, complementariedad de las ayudas públicas y primacía para casos de especial necesidad».

**PLAN MIXTO.** La concesión de estas becas de estudio es parte del Plan puesto en marcha por la Fundación, en coordinación con el Ministerio del Interior, la Comunidad de Madrid y el Ayuntamiento.

# 'Mar adentro' representará a España en los premios Oscar

La película dirigida por Alejandro Amenábar se impone en las votaciones a las otras dos finalistas, 'La mala educación', de Pedro Almodóvar, y 'Tiovivo c.1950', de José Luis García

• La historia de Ramón Sampedro aún debe pasar la selección de la Academia de Hollywood, antes de convertirse en candidata al galardón al mejor filme de habla no inglesa.

EFE / MADRID

La película *Mar adentro*, en la que Alejandro Amenábar narra el último tramo de vida del tetrapléjico Ramón Sampedro, interpretado por Javier Bardem, representará a España en la próxima edición de los Oscar de Hollywood, tras ser la más votada por los miembros de la Academia de Cine de España.

*Mar adentro* se impuso ayer, en la segunda ronda de votaciones de los académicos españoles, a las otras dos finalistas, *La mala educación*, de Pedro Almodóvar, y *Tiovivo c.1950*, de José Luis García, que habían sido las más votadas en la primera selección.

Sin embargo, el hecho de representar a España en los Oscar, no significa que *Mar adentro* vaya a estar, finalmente, entre las cinco películas candidatas al Oscar al mejor filme de habla no inglesa, ya que el próximo 25 de enero, la Academia de Hollywood elegirá, entre todos los filmes seleccionados, los cinco finalistas a la gala de entrega de la 77 edición de los Oscar, que se celebrará el próximo 27 de febrero.

*Mar adentro*, que desde su estreno, el pasado 3 de septiembre, ha sido vista en España por más de dos millones y medio de espectadores, consiguiendo superar los doce millones de euros en taquilla, logró en la pasada Mostra de Venecia el Gran Premio del Jurado, mientras Javier Bardem consiguió su segunda Copa Volpi a la mejor interpretación.

Alejandro Amenábar, junto a las actrices Mabel Rivera y Lola Dueñas, y el productor Fernando Bovaira, ofrecieron una conferencia de prensa en la sede de la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE), donde, minutos antes, la presidenta de la Academia, Mercedes Sampietro, dio lectura al resultado de las votaciones.

**AGRADECIMIENTOS.** «En nombre de todos, gracias a los miembros de la Academia y a todos los espectadores por el recibimiento que han dado a la película. Esto no es más que una selección previa, falta la selección de Hollywood pero, desde luego, yo vamos a celebrar», señaló Amenábar, quien no considera «una victoria personal» haberse impuesto a dos cineastas con Oscar. Almodóvar, ganador de dos estatuillas, y García, de una.

«La Academia elige siempre la película que tiene más posibilidades de ganar en Estados Unidos,



Javier Bardem (l) y Alejandro Amenábar, en el Festival de Venecia, tras recibir el Premio Especial del Jurado. / J. MARTÍN (EFE)

## LAS DECLARACIONES

► ALEJANDRO AMENÁBAR

«No es más que una selección previa, pero lo vamos a celebrar»

«La campaña la vamos a basar en Javier Bardem, porque él es conocido en Estados Unidos»

«Un escollo puede ser la reticencia de los espectadores ante lo que creen que van a ver»

independientemente de la calidad del filme. Otra cosa son las posibilidades de abrirse paso en el mercado americano, a causa del idioma», señaló Amenábar, quien puntualizó que «esta elección no cierra las puertas a que las otras cintas obtengan otras candidaturas», haciendo referencia a lo que pasó hace dos años con *Hable con ella*, con la que Almodóvar obtuvo dos candidaturas - mejor guión y dirección -, llevándose la de guión.

*Mar adentro* será distribuida en Estados Unidos por la prestigiosa New Line, quien ha apostado fuerte por el filme, con una campaña que Bovaira calificó de «carísima» y que supone el estreno de la película el próximo 17 de diciembre. «En un principio, iba a salir solamente a dos mercados, Nueva York y Los Ángeles. Pero después de la gran acogida que obtuvo en el festival de Toronto, se estrenará en veinte mercados, para que el filme coja vuelo antes de las Navidades».

Amenábar confía en que *Mar adentro* sea bien acogida por el público americano. «El escollo es la reticencia que, a priori, pueden te-

ner los espectadores ante lo que creen que van a ver. Pero luego, confío en el viaje del espectador, porque me lo han demostrado aquí y en la Mostra de Venecia, donde Spike Lee me dijo que los que no conocían el caso de Sampedro, hacen con la cinta un viaje más incierto y desconcertante».

El cineasta, que triunfó en la taquilla americana con *Los otros*, cuenta con esa baza a su favor, además de la de Javier Bardem, conocido allí desde que fue candidato al Oscar por *Antes que anochezca*.

«La campaña la vamos a basar en Javier, porque él es conocido allí, cosa que no creo que pase conmigo, aunque conozcan *Los otros*», señaló Amenábar, quien dejó abierta la posibilidad de que *Mar adentro* pueda aspirar a otros Oscar, como el de Javier Bardem a mejor interpretación. «Todos creen que es fácil que Javier consiga una segunda candidatura, pero hay que recordar que *Antes que anochezca* estaba rodada en inglés y pocas veces la Academia de Hollywood ha seleccionado a un actor que no interprete su papel en inglés».

## ► LITERATURA

Zoé Valdés gana el Premio Torrevieja con una novela sobre su abuelo chino

EFE / TORREVIEJA (ALICANTE)  
La escritora cubana Zoé Valdés ganó ayer la tercera edición del Premio de Novela Ciudad de Torrevieja, dotado con 360.000 euros, con la novela *La eternidad del instante*, un texto de carácter autobiográfico.

Zoé Valdés, que se presentó al galardón bajo el seudónimo de Aziyadé, obtuvo este premio -segundo mejor dotado de las letras españolas- con una novela que narra la peripecia de su abuelo, que viajó como esclavo desde China hasta Cuba.

Tras hacerse público el fallo del jurado, Zoé Valdés comentó que la obra ganadora es «una novela sobre el silencio, el valor enriquecedor de las palabras y el valor que se les da a las palabras, y sobre la eternidad breve de la vida».

La escritora cubana quiso dedicar el premio obtenido «a mi abuelo chino y a mi padre, que falleció este año, tan diferentes, porque mi abuelo no hablaba demasiado y en cambio mi padre no paraba de hablar».

La autora indicó que «la novela trata de una emigración de la que se ha hablado muy poco, salvo en algunos trabajos de investigación: el recorrido de la Ruta de la Seda a la inversa, después de las dos guerras del Opio, en 1824».

Exiliada en París, Zoé Valdés, nacida en La Habana en 1959, fue finalista del premio Planeta en 1997 con *Te doy la vida entera* y ganadora del Fernando Lara en 2003 con *Lobas de mar*.

## ► CANCIÓN MELÓDICA

Perales celebra sus 30 años en la música con un recopilatorio

EFE / MADRID

José Luis Perales celebra sus 30 años en la música, a lo largo de los cuales ha publicado más de 20 discos y ha vendido 50 millones de copias, con la recopilación *Canciones de un poeta*, dos álbumes con temas remasterizados y un DVD con una selección de sus mejores actuaciones.

Con más de 450 canciones, José Luis Perales es un artista prolífico que compone tanto para él como para otros intérpretes, y que ha cosechado grandes éxitos con canciones como *¿Y cómo es él?*, *Un velero llamado libertad*, *Me llamas o El amor*. Perales ha escrito además temas para artistas como Isabel Pantoja o Jeanette.



► POSGUERRA IRAQUÍ



Varios niños huyen de una de las calles que fue bombardeada ayer por las fuerzas estadounidenses en Ciudad Sadr. / ALI ABBAS (EFE)

## EEUU causa un centenar de muertos en su intento de controlar Samarra

Las fuerzas de la coalición lanzan una fuerte ofensiva en varios de los reductos rebeldes sunitas y chiitas del país donde no se obedece la autoridad del Gobierno central iraquí

• En Ciudad Sadr, los enfrentamientos dejaron al menos una docena de muertos, nueve de ellos milicianos del Ejército de Mehdi, fieles a Muqtada al Sadr, y el resto civiles.

EFE / BAGDAD

El Gobierno iraquí y sus aliados estadounidenses están decididos a acabar con los reductos rebeldes, ya sean sunitas o chiitas, como dejaron claro ayer en sus ataques contra Samarra y el barrio de Ciudad Sadr de Bagdad, que dejaron más de 120 muertos.

En la madrugada del viernes, las tropas de EEUU eligieron dos lugares altamente simbólicos: el primero, Samarra (cien kilómetros al norte de Bagdad), feudo de la resistencia sunita, donde mataron a al menos 109 insurgentes, y el segundo, Ciudad Sadr, reducto chiita de los partidarios del clérigo radical Muqtada al Sadr, donde cayeron 9 milicianos.

El ejército estadounidense explicó en un comunicado que «el acceso irrestricto a esta ciudad (en referencia a Samarra) para las fuerzas de seguridad iraquíes y la fuerza multinacional es innegociable». La advertencia sobre Samarra bien vale para los otros focos, como Fa-

luja, Ramadi y Ciudad Sadr, donde no se obedece la autoridad del gobierno central iraquí ni se permite la presencia de tropas extranjeras.

En Ciudad Sadr, los enfrentamientos de la madrugada del viernes dejaron doce muertos, nueve de ellos milicianos del Ejército de Mehdi (la milicia fiel a Muqtada) y tres civiles, que el representante de Muqtada en Ciudad Sadr, Saad al Malki, describió como «inoventes». Al Malki explicó que las fuerzas estadounidenses bombardearon sus posiciones entre las 12 de la noche y las tres y media de la madrugada.

**NEGOCIACIONES.** Pese a este ataque, Al Malki dijo que su movimiento es partidario de negociar el fin de la violencia, «pero el gobierno iraquí y las tropas de EEUU deben dejar el lenguaje de las armas, y si no lo hacen, lucharemos hasta la última gota de nuestra sangre», dijo.

Las operaciones contra los milicianos de Muqtada no terminaron con ese ataque, sino que al mediodía de ayer soldados estadounidenses seguían buscando por un sector del barrio llamado *Bloque 12* a milicianos, y de hecho se llevaron detenidos a dos jóvenes acusados de pertenecer al Ejército del Mehdi.

En cuanto a Samarra, el saldo de muertos en la operación militar se cifra en al menos 109 muertos, todos ellos insurgentes, mientras que las fuentes médicas locales dicen que son unas sesenta las víctimas mortales.

Estas fuentes médicas ponen además en duda que todos los muertos sean combatientes antiestadounidenses, y aseguran que hay al menos once mujeres y cinco niños entre ellos.

Habitantes de Samarra consultados por Al Yazira aseguraron que sigue habiendo cadáveres por las calles, pero que las ambulancias no pueden entrar en la ciudad para evacuarlos.

Por su parte, un portavoz del Gobierno iraquí se felicitó por la operación y dijo que «la Guardia Nacional iraquí y el Ejército, con apoyo de las fuerzas multinacionales, han conseguido el control completo de la ciudad de Samarra y sus alrededores».

La toma de Samarra supuso una buena noticia para el rehén turco Rahmi Kaya, que se encontraba en manos de un grupo de secuestradores, quienes lo habían escondido en la ciudad.

El turco, al parecer trabajador de una empresa de construcción, fue encontrado con vida por los militares estadounidenses y trasladado a una de sus bases.

### Esperanza france-



Philippe Brest, un colaborador del diputado francés del partido conservador gobernante (UMP) Didier Julia, quien lleva a cabo una iniciativa para la liberación de Christian Chesnot y Georges Malbrunot, aseguró ayer que los dos están con él.

Brest dijo ayer que los dos periodistas franceses estaban con él, sin precisar dónde, y añadió que tendría noticias más concretas en las próximas horas. «No puedo decirlos más. Estamos a punto de finalizar. No puedo comprometer una operación que ya es suficientemente complicada», dijo Brett.

Por su parte, el primer ministro francés, Jean-Pierre Raffarin, reiteró su llamamiento a la «prudencia» sobre las noticias difundidas sobre los dos rehenes franceses. «Mantenemos la hipótesis favorable de la liberación, pero las condiciones son especialmente difíciles», dijo.

El número dos de Al Qaeda pide a los musulmanes que ataquen a los aliados de EEUU

EFE / EL CAIRO

El número dos de la organización terrorista Al Qaeda, Ayman Zawahri, pidió ayer a los musulmanes de todo el mundo que intensifiquen la resistencia contra «las fuerzas» de los cruzados (cristianos) y occidentales allá donde se encuentren.

En una grabación sonora emitida por Al Yazira, Zawahri dijo que los musulmanes no deben esperar a que los pueblos occidentales -cita a Estados Unidos, Francia, Reino Unido, Australia y Japón, entre otros- ocupen su tierra, sino que tienen que luchar contra ellos antes de que eso suceda. Precisamente, todos los países que cita -a excepción de Francia- son los que tienen en estos momentos tropas en Iraq.

Zawahri dice que ha terminado la época neocolonialista del mando por delegación y ha comenzado la de la ocupación directa, basada en una división del mundo en zonas de control, entre las que cita a Chechenia, Iraq, Afganistán y Palestina. Por esta razón, los musulmanes no deben esperar «pues de lo contrario nos van a comer país por país», y dice que los próximos países que los «cruzados» piensan ocupar son Argelia, Yemen, Egipto y la Península Arábiga.

Los musulmanes -dice- «debemos comenzar la resistencia desde ahora y combatir contra estadounidenses, británicos, judíos, franceses, húngaros, polacos, australianos, noruegos, japoneses y surcoreanos».

Reparten cien mil folletos para reclamar la libertad de Bigley

EFE / LONDRES

Más de 100.000 folletos en los que líderes musulmanes del Reino Unido reclaman la liberación del rehén británico en Iraq fueron repartidos ayer en Bagdad, según informó el Ministerio de Exteriores.

Los folletos contienen una petición de la familia del rehén, Kenneth Bigley, un ingeniero de Liverpool, de 62 años, que fue secuestrado el pasado 16 de septiembre en Bagdad por el grupo Monoteísmo y Guerra Santa.

«Somos la familia de Ken Bigley -su madre, sus hermanas, su esposa y su hijo- y pedimos a sus captores que escuchen el llamamiento de sus hermanos musulmanes», se señala en esos panfletos.

## ▶ AMPLIACIÓN

## Francia votará en referéndum la adhesión de Turquía a la Unión Europea

EFE / PARÍS

El presidente francés, Jacques Chirac, anunció ayer que se revisará la Constitución francesa para que se incluya en ella la obligación de someter a referéndum toda nueva ampliación de la Unión Europea (UE), incluida la de Turquía.

«He pedido al Gobierno que examine las condiciones para que una revisión constitucional introduzca que antes de la eventual adhesión de Turquía, los franceses sean consultados sobre futuras ampliaciones de la UE por referéndum», dijo Chirac.

Chirac explicó que esa posible modificación se efectuará cuando se realice la revisión de la Constitución francesa con vistas a la adopción de la futura Carta Magna europea, antes del referéndum sobre la constitución europea en otoño de 2005. En cualquier caso, la consulta en la que «los franceses podrán expresar su opinión» sobre la adhesión de Turquía se celebrará «a largo plazo», ya que el ingreso no se producirá antes de «diez o quince años».

«Sobre Turquía, todos conocen mi posición», dijo Chirac, partidario de su ingreso en la UE, que en su opinión, se producirá cuando «se cumplan la totalidad de los criterios de Copenhague para la ampliación».

## ▶ JAPÓN

## El tifón 'Meari' deja al menos 21 muertos y seis desaparecidos

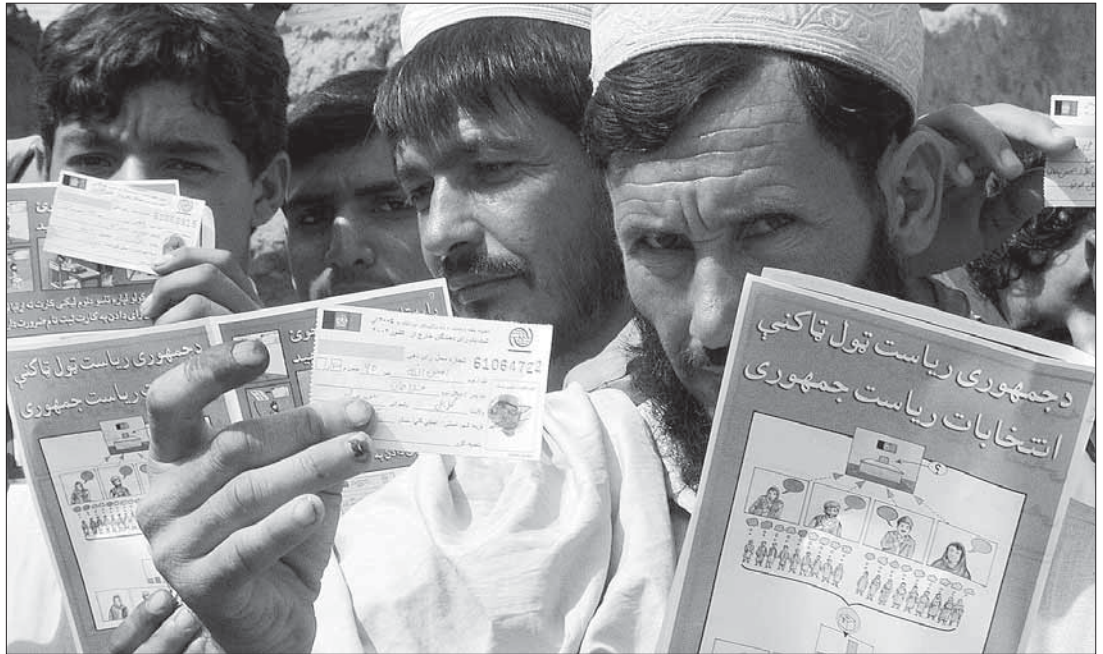
EFE / TOKIO

El tifón Meari, que azotó Japón esta semana, dejó una trágica estela de destrucción, con al menos 21 muertos y seis desaparecidos a causa de los vendavales, riadas y aludes de tierra y rocas.

Al menos once personas murieron en la provincia de Ehime, ocho en Mie y dos más en Tottori y Okinawa. La mayor parte de los fallecidos murieron aplastados por avalanchas de lodo y rocas, y arrastrados por las riadas provocadas por el paso del Meari, el vigésimo primer tifón que alcanza el Mar del Japón y el octavo que cruza este país esta temporada.

Asimismo, tres personas permanecen desaparecidas en Ehime, dos en Mie y una en la provincia de Yamaguchi; el tifón ha causado además medio centenar de heridos.

En algunos puntos de la zona meridional del Japón azotada por el Meari, las lluvias alcanzaron los 540 milímetros por metro cuadrado.



**Bruselas ayuda a mejorar las condiciones de vida de los afganos.** La Comisión Europea asignó ayer 34 millones de euros para mejorar las condiciones de vida de los ciudadanos de Afganistán, en una decisión que se enmarca dentro del sexto programa de reconstrucción en que la Bruselas se comprometió a entregar 400 millones de euros en el periodo 2003-2004. Esta decisión del Ejecutivo comunitario coincide con las próximas elecciones presidenciales en Afganistán, que se celebrarán el 9 de octubre. /FOTO: B.K. BANGASH (AP)

## La UE instaurará en cinco países del Magreb centros de inmigrantes

El Alto Comisionado para los Refugiados de la ONU se desmarca de la creación de estos campos, que se podrán en marcha en los próximos 18 meses bajo financiación europea

• José Antonio Alonso manifestó que es importante que estos centros de tránsito, que estarán en Marruecos, Mauritania, Argelia, Libia y Túnez, respeten los Derechos Humanos.

EUROPA PRESS / LA HAYA

Marruecos, Mauritania, Argelia, Libia y Túnez, los países del Magreb, acogerán cinco proyectos piloto para la contención de inmigrantes en la que será la primera etapa para blindar a la Unión Europea de cara a la avalancha de personas sin recursos económicos que se escuda tras las solicitudes de asilo poli-

tico. Las estadísticas revelan que tan sólo el 10 por ciento de los demandantes de asilo lo son realmente, y el resto «son inmigrantes económicos que usan el sistema para entrar en la UE».

El comisario de Justicia e Interior, Antonio Vitorino, explicó que estos proyectos son iniciativa del Alto Comisionado para los Refugiados de la ONU (Acnur), quien se encargará de negociar con estos países y de la gestión de los programas que incluirán. Estarán financiados sin embargo por la Comisión Europea y Países Bajos. Sin embargo, Acnur se desmarcó ayer de la creación de estos campos y aseguró que su implicación en los mismos es falsa.

La Comisión Europea, que no necesita del visto bueno de los Estados miembros para seguir con sus planes, aportará 800.000 euros y el Gobierno holandés 200.000 euros para su puesta en marcha en los próximos 18 meses. Y es que, según Vitorino, «la solución es urgente». «No podemos ignorar el problema que encontramos cada día en Lampedusa, Gibraltar y Canarias. No podemos permitir que el Mediterráneo se convierta en un gran cementerio», añadió.

**ACTUACIÓN.** Vitorino explicó que las personas que sean interceptadas en aguas internacionales deberán ser enviadas a estas «instalaciones de tránsito», mientras que

aquellos *sin papeles* capturados en aguas comunitarias serán trasladado al Estado miembro para la tramitación de su solicitud de asilo o, en su defecto, repatriación.

Para el titular de Interior español José Antonio Alonso, es importante que los centros de tránsito reúnan sean conformes con el respeto de los Derechos Humanos, y que el proyecto piloto no se ocupe sólo de solicitantes de asilo, sino también de los aspirantes a emigrar a Europa por motivos económicos. Las dudas se centran en quién debe ocuparse de los campos, quién gestionará los recursos, quien ejecutará posibles rechazos y cuál será el régimen de reinstalación de los refugiados.

## Una treintena de muertos en un atentado suicida contra una mezquita en Pakistán

EFE / ISLAMABAD

Al menos 30 personas murieron ayer a causa de un atentado perpetrado con una bomba y ocurrido en una mezquita chiita en la localidad de Sialkot, en la provincia oriental paquistaní del Punjab, y unas 60 resultaron heridas.

La explosión de la bomba se produjo en el centro del templo, a una y media de la tarde, durante el

sermón de la oración del viernes, día sagrado de los musulmanes, cuando varios cientos de personas se encontraban en la mezquita de Zainbia.

La explosión abrió un cráter de más de medio metro en el suelo y las primeras investigaciones indicaron que el atentado lo llevó a cabo un terrorista suicida que portaba una bolsa o un maletín con la

bomba, que causó graves daños en las paredes y la estructura del edificio. Fuentes médicas indicaron que, de los heridos, algunos se encontraban ayer en «estado crítico», por lo que el número de muertos puede aumentar.

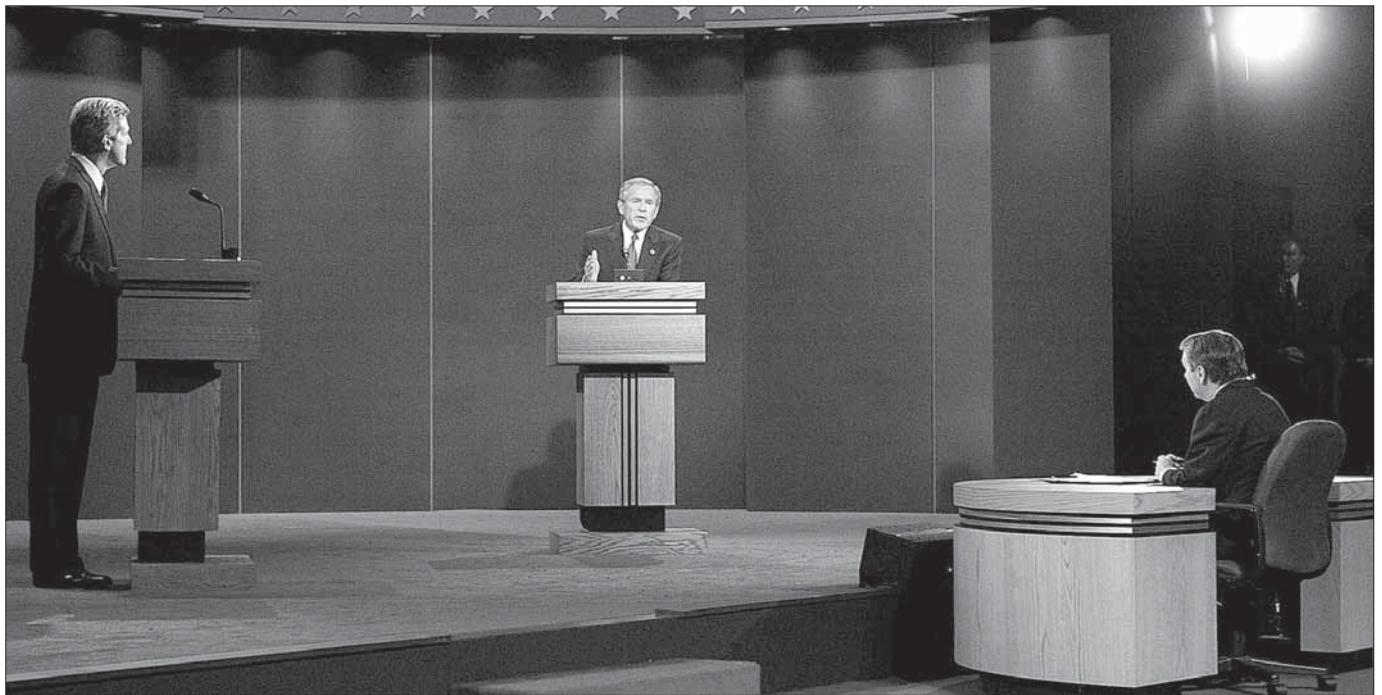
Tras el atentado, numerosas personas, en su mayoría jóvenes chiitas, se concentraron alrededor de la mezquita y lanzaron piedras

contra los policías que acudían al lugar, al tiempo que les acusaban de no preocuparse lo suficiente por su seguridad.

Además, pequeños grupos de manifestantes volcaron vehículos y atacaron los comercios cercanos, lo que llevó a la Policía a intervenir para tratar de dispersarlos y dejar el camino abierto a las ambulancias que trasladaban heridos.



▶ CAMPAÑA ELECTORAL EN ESTADOS UNIDOS



El candidato demócrata, John Kerry (l), escucha al presidente de Estados Unidos, George Bush, durante el debate en el que participaron el pasado jueves por la noche. / SHAWN THEW (EFE)

## Kerry sale victorioso de su primer debate contra el presidente Bush

El candidato demócrata trató de acorralar a su rival por su precipitación al decidir la guerra en Iraq sin tener un plan claro para lograr la paz y aseguró que el país empeora cada día

• El mandatario estadounidense mantuvo que el mundo es hoy más seguro con Saddam Husein encarcelado y se irritó visiblemente ante las acusaciones de su contrincante.

AGENCIAS / MIAMI

El candidato demócrata a la Presidencia de EEUU, John Kerry, salió victorioso en el primer debate televisado con su rival, el presidente George W. Bush, según diversas encuestas publicadas ayer por varios medios estadounidenses.

En un sondeo realizado por la cadena de televisión ABC, un 45 por ciento de los 531 votantes registra-

dos encuestados dijeron que Kerry ganó el debate, frente al 36 por ciento que considera que fue Bush el vencedor. Pese a eso, Bush continúa en cabeza en cuanto a la preferencia de voto, con un 51 por ciento, frente al 50 por ciento que tenía antes del debate.

Iraq y la seguridad nacional estadounidense centraron el debate, celebrado en la noche del jueves en Miami, entre los dos candidatos a la presidencia de EEUU.

El candidato demócrata trató de acorralar al presidente Bush, por su precipitación en decidir la guerra en Iraq sin tener un plan claro para ganar la paz, durante su primer debate en televisión.

Bush mantuvo que el mundo es hoy más seguro con Saddam Husein

encarcelado y que Kerry no tiene la credibilidad suficiente para liderar Estados Unidos por sus cambios constantes de opinión.

«PEOR CADA DÍA». Kerry atacó sin tapujos la decisión de Bush de invadir Iraq sin una coalición internacional fuerte y afirmó que la situación en ese país «empeora cada día». Agregó que, si llega a la Casa Blanca, convocará una cumbre con todos los aliados de EEUU para buscar una mayor participación internacional en Iraq que incluya a países europeos y árabes.

«Somos más fuertes cuando estamos al frente de alianzas», indicó Kerry, quien recordó que el ex presidente George Bush, padre del actual gobernante, interrumpió en

### Ataque preventivo

aBush y Kerry aseguraron en el debate que están dispuestos a lanzar ataques preventivos contra una amenaza a EEUU, aunque dentro de marcos muy diferentes. Bush afirmó: «espero no tener que hacerlo nunca», pero dijo que «un presidente tiene que estar siempre listo para usar las tropas».

Kerry, por su parte, dijo que el presidente «siempre tiene el derecho a lanzar ataques preventivos», una herencia de la Guerra Fría. Aún así, agregó que debe hacerse de forma que pase «el examen mundial», en el que «se pueda demostrar que fue por razones legítimas».

1991 la ofensiva en Iraq porque no tenía claro un plan para estabilizar el país.

Bush insistió en que la única solución consiste en mantener el rumbo marcado, con la celebración de elecciones en enero de 2005 y la potenciación de las fuerzas de seguridad para que se hagan cargo de la situación interna.

Kerry afirmó que la invasión de Iraq fue «un error colosal de juicio», y acusó a Bush de haber dejado escapar al terrorista saudí Osama ben Laden de las montañas afganas de Tora Bora por no haber enviado soldados estadounidenses allí y confiar en fuerzas irregulares afganas.

El senador demócrata acusó a Bush de no ser sincero con algunas de sus afirmaciones sobre las armas de destrucción masiva de Iraq y con sus promesas de que los planes de invasión y ocupación habían sido realizados meticulosamente.

Bush se defendió atacando la credibilidad de su rival, al insistir en que Kerry ha cambiado de opinión sobre el peligro de Iraq antes de la guerra por motivos políticos y se irritó visiblemente al afirmar que algunas de las acusaciones de Kerry eran «absurdas».

## Ocho palestinos muertos en la operación 'Días de penitencia'

EFE / GAZA

Ocho palestinos perdieron la vida durante la jornada de ayer en Gaza, en una operación que el Israel bautizó el jueves por la noche como *Días de penitencia*. En total, desde que Israel comenzó su ofensiva militar el miércoles por la noche, han muerto 45 palestinos y más de 200 resultado heridos.

Las tres últimas víctimas falle-

cieron cuando un proyectil de tanque disparado desde un helicóptero israelí impactó en una vivienda en Yebalia. Otros tres palestinos murieron al disparar un helicóptero israelí un cohete que hizo blanco en un grupo de personas que acudían a una mezquita al noroeste de Yebalia.

El séptimo palestino que murió ayer es un joven que había resultado

herido el jueves por disparos israelíes también en Yebalia y la octava víctima de la jornada murió en el paso fronterizo de Erez, donde tanques israelíes y fuerzas de infantería abrieron fuego contra la parte palestina.

Además, otros dos palestinos resultaron heridos graves por el impacto de tres cohetes israelíes contra una escuela de Yebalia.



Uno de los palestinos heridos ayer en Yebalia recibe asistencia médica. / AP

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

## El Caja viajó a Castellón con la mitad de la plantilla

No se desplazaron André, Adeva, Manu y Pascual. Lo hicieron con serias dificultades para poder jugar Juanra, Lukaian y André Luis



André es una de las más importantes ausencias del Caja Segovia para el encuentro de esta tarde / JUAN MARTÍN

• No es el mejor momento para que el Caja visite a otros de los grandes, pero el calendario no engaña y, haya o no lesionados, que los hay, el partido se ha de jugar. Favorito es el que juega en casa.

JOSE M. MARTÍN/SEGOVIA

Seguro que los jugadores del Caja Segovia que salgan a la cancha del polideportivo Ciutat de Castelló, donde habitualmente juega en Playas, lucharán por hacerlo bien. Otra cosa será que puedan hacer olvidar a jugadores como André y Adeva, por ejemplo, que se han quedado en casa, cierto que en contra de su deseo que era el de jugar, y que tan necesarios le son al equipo en las actuales circunstancias.

Por las lesiones han obligado a Ladis Peñas a convocar a dos jugadores del filial, Charli y Callejo, que junto con Rubén forman el trio de jugadores de la casa. También han viajado Lukaian porque dentro de su lesión de pubis, que existe, parece haber mejorado para poder jugar. También Juanra, que solo entrenó dos días, al igual que André Luis, están en disposición de jugar, pero en ningún caso demasiados minutos.

Con ese planteamiento de exclusiones y lesiones, Ladis no tendrá mucho que pensar para poner un equipo en escena. Dado

que no tienen la misión será encomendada a Isco, Tobe y Jesús García, "y viendo cómo están las fuerzas, creo que Charli, Callejo y Rubén nos tendrán que ayudar".

Todo eso sucede frente a un equipo que continúa estando entre los mejores de la liga. "Nosotros no tenemos nada que perder, pero vamos a salir a ganar el encuentro". Eso sí, las precauciones defensivas van a ser grandes, "nos cerraremos como hicimos frente a Cartagena y Boomerang y aprovecharemos las ocasiones que

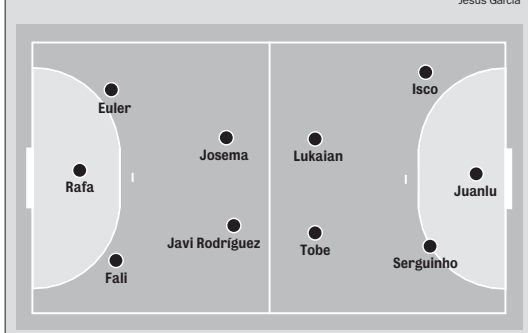
tengamos". Habrá que ver de que forma "acepta" ese planteamiento el contrario.

El problema para el equipo segoviano es que hoy se juega la séptima jornada de liga y solo ha ganado un partido. Cierto que las diferencias con el octavo son de tres puntos, pero si en algún momento se comienza a ver como infranqueable, puede perjudicar el trabajo de todos. Cierto que quien más tiene que perder en este partido es el Playas, pero el Caja, además de defender, debe mirar el ataque con la misma intensidad.

**EL PARTIDO** HORA: 18,15 CANCHA: C. de Castellón ARBITROS: RABAD N Y RODRÍGUEZ (VALENCIA)

**PLAYAS** Entrenador: PAULO CESAR **CAJA SEGOVIA** Entrenador: LADIS PEÑAS

Equipo	J	G	E	P	GFGC	Pt
4. Playas	6	4	1	1	31	20
14. Caja Segovia	6	1	1	4	12	23



### PREVIA JORNADA



#### ZARAGOZA-BOADILLA

18,15 Polideportivo Príncipe Felipe  
Árbitros: Blázquez y Rodríguez, Barcelona  
Es favorito el conjunto que entrena Chavi Ladaga, pero el Boadilla ya ha mostrado ser el conjunto luchador de la campaña anterior



#### MARFIL-CALOTO

18,30 H. Polideportivo Municipal Jacinto Verdaguer  
Árbitros: Lope Díaz (Madrid) y Miguel de Mena (Zamora)  
Los de casa tienen la imperiosa necesidad de ganar tras haber perdido todo lo que ha jugado. Tampoco el conjunto gallego está bien.



#### BOOMERANG-GUTARRA

18,30 H. Polideportivo Ruiz de Velasco (Alcalá)  
Árbitros: Bel Pascual y Jurado Rincón (Cataluña)  
La plantilla que dirige Jesús Candelas, pese a que atraviesa por una crisis de juego, no debe encontrar dificultades para ganar al equipo de Pamplona, pese a su manifiesta irregularidad.



#### LOBELLE-MARTORELL

18,30 H. Polideportivo Multiusos Fontes do Sar (Santiago)  
Árbitros: Contreras Tejedor (Córdoba) y De Zafra (Murcia)  
Parte como favorito el equipo gallego, pero teniendo en cuenta que el Martorell está teniendo una línea más regular de lo que se esperaba después de la crisis económica.



#### MOSTOLES-BENICARLO

18,30 H. Polideportivo "Andrés Torrejón"  
Árbitros: Cordero Gallardo y Linares López (Cádiz)  
Puede ser un encuentro interesante por lo equilibrado de fuerzas. Ventaja para los que juegan en casa.



#### AZKAR LUGO-CARTAGENA

18,00 H. Municipal de Deportes  
Árbitros: García Serrano y Sánchez Molina (Ciudad Real)  
Tiene jugadores con tanta solvencia el equipo gallego que no sería sorpresa el que ganar el encuentro.



#### EL POZO-CARNICER

12.10.04 (12,30) H. Palacio de los Deportes  
Árbitros: Busquets y Vivas (Valencia)  
El encuentro se juega el día 12 por acudir El Pozo a la competición de la Copa de Europa.

Domingo 3 de octubre, 6 de la tarde



**S.D. Gimnástica Segoviana**



**Real Ávila Club de Fútbol**

**SORTEO** de 2 cenas para 2 personas

POR CORTESÍA DE



**APERITIVO EXQUISITO** y sorteo de un lomo

POR CORTESÍA DE

**EROSKI**

...Y a partir de las 5 de la tarde,  
Castillo hinchable para los más pequeños  
*¿te lo vas a perder?*



FUTBOL TERCERA DIVISIÓN

# La Segoviana puede disponer de su mejor equipo ante el Ávila

El conjunto abulense tiene las bajas de los centrales Juan Carlos y Ruli, mientras que Andrés Peiro volverá a alinear a Ricardo, una vez que se ha recuperado de su lesión

• El partido de mañana en La Albuera ha despertado interés entre los aficionados. También en Ávila, donde al tener el equipo como líder, sus seguidores quieren ver de cerca su juego en los partidos de fuera de casa.

**JOSÉ M. MARTÍN /SEGOVIA**  
Después de los entrenamientos de la semana, sobre todo el partido que los jueves llevan a cabo la totalidad de los jugadores de la plantilla, el entrenador de la Segoviana, Andrés Peiro, cuenta con la práctica totalidad de los jugadores para hacer frente al encuentro de mañana con el Real Ávila. Solo César no está disponible para jugar.

Destaca en este caso la incorporación de Ricardo, sobre el que recae la única duda de su entrenador, "va a jugar, lo que no sé si será desde el principio o en la segunda parte". La duda llega de haber estado el jugador muchos encuentros sin jugar, "por lo que no sé si podría aguantar el mismo ritmo los noventa minutos".

Hay por ello más seguridad en que el equipo volverá a jugar con los mismos que iniciaron el encuentro en Benavente, con Javi

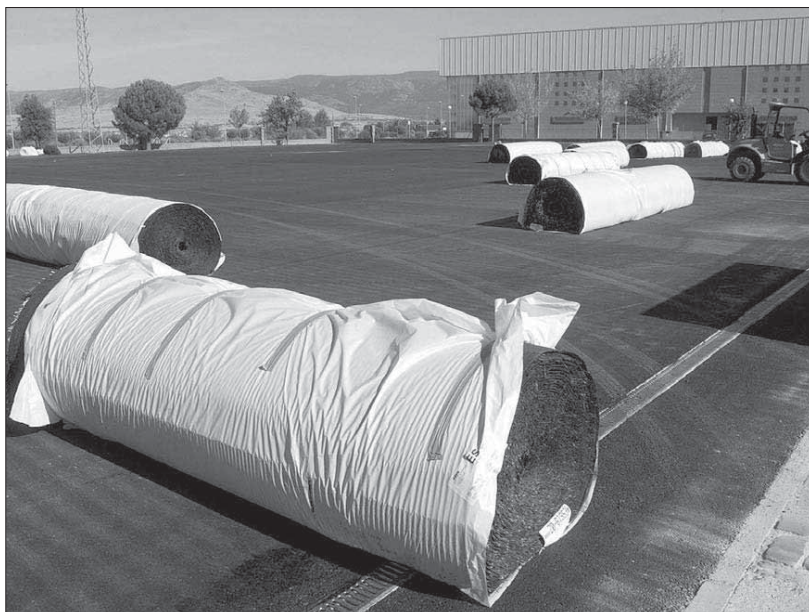


Regresa Ricardo al equipo, lo que no deja de ser una buena noticia para todos. Es un excelente jugador // JUAN MARTÍN

Calleja realizando las funciones que lleva a cabo Ricardo. Por cierto, que el vallisoletano está siendo un jugador muy regular incluso fuera de su habitual lugar de posición en la defensa.

En el Ávila hay dos bajas seguras. Los dos son centrales. Juan Carlos y Ruli no podrán disputar el partido por estar lesionados. Son las dos bajas con las que cuenta Martín del Río en un par-

tido que siempre tiene atractivo para los aficionados, por lo que parece seguro que desde la vecina ciudad se desplazarán seguidores para dar más interés al encuentro que se presenta apasionante.



**La hierba artificial, a punto de colocarse.** El nuevo campo de hierba artificial, primero de los que ha tenido Segovia, tiene a punto para extender los rollos que cubrirán la superficie del campo de Nueva Segovia. El Ayuntamiento ha previsto esta misma superficie para otro campo / FOTO: J. MARTÍN

POLIDEPORTIVO

## Calendario de actividades deportivas del fin de semana

En el presente fin de semana comienzan a disputarse competiciones, sobre todo de base, del calendario regional, que amplía las actividades que hasta ahora se disputaban. Uno de los equipos que tenía que jugar y no lo hace, es el At. Cuéllar Autoescuela El Henar, ya que su rival alega problemas de ausencia de jugadoras y no se va a desplazar.

Los encuentros que se disputan son los siguientes:

### SÁBADO 2

#### FÚTBOL SALA

##### División de Honor

Playas de Castellón - Caja Segovia, 18:15 horas, Castellón. Árbitros: Rabadán Sáinz y Rodríguez García (Valencia).

##### Primera Nacional A

FS La Granja - Universidad Valladolid: 18:00 h., pabellón San Luis.

FS Zamora - Tama Zarzuela del Pinar, 18:15 h. Zamora.

##### Primera Nacional B

Cuéllar Cojalba - Santa Ana, 18:30 horas, pabellón Santa Clara.

Vegazana - Espinar Arlequín, 18:00 horas, Valladolid.

##### Nacional Juvenil

Tres Columnas - Cuéllar Cojalba, 17:30 horas, Ciudad Rodrigo.

Maristas Inmaculada - CD La Escuela, 18:00 horas, Valladolid.

##### Regional cadete

Maristas Inmaculada - CD La Escuela, 17,30 horas.

### FÚTBOL

#### Regional Preferente

Espinar San Rafael - Peña Antonio José, 16:30 horas, Los Llanos. Árbitro: Montero García (AV).

#### Nacional Juvenil

La Amistad - G. Segoviana, 17:00 h., Palencia. Árbitro: Becerril Gómez (PA).

#### Regional Juvenil

Zona Norte Seminario - Unami, 17:30 h., Ávila. Árbitro: Vázquez Martín (AV).

Quintanar - Ávila, 18:00 horas, Pistas A. Prieto. Árbitro: Casado Merino.

### DOMINGO 26

#### FÚTBOL

##### Tercera división

G. Segoviana - Ávila, 18:00 horas, La Albuera. Árbitro: Garrido Lozano (VA).

##### Regional preferente

Las Navas - La Granja, 12:00 h., Ávila. Árbitro: Fernández Felipe (VA).

##### Regional Juvenil

Vadillos - Cantalejo, 12:00 horas, Burgos. Árbitro: Lavín Pérez (BU).

##### Regional Infantil

Made - CD Quintanar, 17:00 horas, Valladolid. Árbitro: González Herrero (VA).

### FÚTBOL SALA

#### Regional femenina

Campo de la Juventud - Unami, 12:00 horas, Valladolid.

### BALONCESTO

## Hoy se juega en el P. Delgado el torneo "Canal 4 Solidarios"

**J.M.MARTÍN /SEGOVIA**

Se juega hoy en el polideportivo "Pedro Delgado" el Torneo de Baloncesto Canal 4 Solidarios, con los equipos de la UDS y los madrileños Eurocolegio Casvi y Torrejón. Los encuentros comenzarán a las 10,00 horas con un triangular de las categorías junior y, a desde las 12,30 jugarán la U.D.S. y el Eurocolegio Casvi, en su categoría senior. El objetivo de este torneo es continuar recaudando fondos para ayudar a las asociaciones segovianas que forman la Plataforma del Voluntariado. Por ello, y aunque la entrada al pabellón será gratuita, durante toda la mañana quedarán instaladas varias mesas informativas donde se explicará el funcionamiento de las asociaciones adscritas a la plataforma del voluntariado.



FÚTBOL SALA

NACIONAL JUVENIL

BREVES

# La Escuela y Cuéllar Cojalba repiten los objetivos de la pasada campaña

Los dos conjuntos segovianos también han inscrito equipos en la nacional cadete que, al igual que la categoría juvenil, da comienzo este fin de semana

• Pese a que se han producido hasta ocho altas en la plantilla, el Caja Segovia juvenil volverá a afrontar la competición nacional como uno de los máximos favoritos. Calidad no les falta a los jugadores.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

El Caja Segovia de juveniles tiene ante sí un gran reto, el de conseguir un campeonato de liga que la pasada temporada se escapó por dos malos partidos. Seis buenos jugadores han causado baja en la plantilla, pero ello no ha representado obstáculo alguno para que el técnico Diego Garcimartín afirme que el equipo "tiene la misma calidad que el que quedó subcampeón el año anterior".

Ocho nuevas incorporaciones completarán una plantilla de catorce jugadores, "no hay que olvidar que este año somos filiales de dos equipos, del Caja de División de Honor y del FS La Granja", y por ello se ha decidido ampliar el número de componentes del equipo. La plantilla no está sobrada de experiencia en la categoría, "pero el resto de rivales está igual, porque la pasada campaña jugaron la mayoría de los equipos con juveniles de último año, así que esta temporada será de renovación para casi todos".

Lo cierto es que, con o sin cambios en la plantilla, el CD La Escuela Caja Segovia volverá a situarse en la parrilla de salida como uno de los candidatos a hacerse con el título de campeón, "ojalá seamos el rival a batir, y aunque creo que tenemos opciones de ganar la liga, prefiero ser prudente. El paso de las jornadas



Diego Garcimartín y sus jugadores se enfrentan al reto de hacer campeón al equipo juvenil del Caja Segovia / JUAN MARTÍN

dirá quién es el mejor". Rivales como el Ruta Leonesa o el Deportivo Santa María tendrán mucho que decir en la competición.

Lo que sí tiene claro el entrenador del equipo es que sus jugadores no cometerán el error del exceso de confianza, "la experiencia de la pasada campaña nos

tiene que servir. No caeremos en los mismos errores".

Por su parte, el Cuéllar Cojalba continúa en su línea de seguir trabajando por el fútbol sala, y de nuevo esta temporada formará parte del equipos que jueguen en la nacional juvenil. El club cuellano, junto con La Escuela, tam-

bién ha formado equipo en la liga regional cadete, competición en la que participarán los trece equipos que juegan en juvenil más otro conjunto de la región. El calendario de competición para esta categoría será idéntico al de la juvenil, con el fin de ahorrar los costes de desplazamiento a los equipos.

## FÚTBOL

Fácil para El Espinar, difícil para La Granja

La cuarta jornada de la regional preferente ofrece desiguales compromisos para los equipos segovianos. El Espinar San Rafael juega en su campo de Los Llanos ante la Peña Antonio José, en un encuentro con un claro pronóstico local, no en vano el conjunto que entrena Luis Bertó ha conseguido dos victorias consecutivas y mira de cerca a las primeras posiciones. Más complicado lo tiene el CD La Granja en su visita a Las Navas del Marqués, donde le espera un rival que suele destacar por sus buenos arranques de competición. Puntuar será el objetivo.

## NACIONAL JUVENIL

La Segoviana, a por su segunda victoria

Ganar fuera lo que se perdió en casa la pasada jornada. Ese debe ser el objetivo de la Segoviana para el compromiso que debe afrontar esta tarde en Palencia ante el C.I. La Amistad, equipo que, como el azulgrana, está en plena fase de adaptación de jugadores. En este comienzo de liga no son tantas las diferencias entre ambos conjuntos, y de ellos debe aprovecharse la plantilla que entrena Félix Blanco, consciente de que dos buenos resultados le podrían asentar en mitad de la tabla.

## F. SALA FEMENINO

Unami y At. Cuéllar empiezan la liga

La competición regional femenina es una de las muchas que comienzan a disputarse este fin de semana. Dos equipos segovianos parten con opciones, tanto por calidad como por experiencia en la categoría. El Unami, que juega mañana ante el Campo de La Juventud, y el Atlético Cuéllar, al que la Federación colocó como primer rival al equipo del Osisa, pero que ha tenido que aplazar este encuentro porque el rival tenía problemas de jugadoras.



...en este mes te ofrecemos  
nuestros coches de dirección y km 0

POLO - GOLF - PASSAT - LUPO  
SHARAN - PHAETON - TOUAREG

¡¡AHORA ES TU OPORTUNIDAD!!

Pol. Ind. "El Cerro".  
SEGOVIA.  
Telf. 921 44 55 66

**Aupisa**





**FÚTBOL**  
PRIMERA DIVISIÓN

## BREVES

## REAL MALLORCA

**Benito Floro no se siente presionado**

El técnico del Real Mallorca, Benito Floro, afirmó ayer que no se siente «ni vigilado ni presionado» tras los malos resultados obtenidos por su equipo en el inicio de la Liga, en los que sólo ha sumado cuatro de los quince puntos posibles. Floro reiteró su deseo de no entrar en especulaciones y puntualizó que se limitará a «hablar de fútbol», ante la posibilidad de que cese en el cargo si su equipo no puntúa el domingo ante el Levante.

## LEVANTE

**Schuster, enojado con los árbitros**

Bernd Schuster, entrenador del Levante, se mostró ayer notablemente enojado con la decisión del Comité de Apelación de ratificar su suspensión de un partido de Liga, tras la expulsión sufrida en Zaragoza, y aseguró que la «próxima vez es mejor insultar al árbitro». El entrenador alemán fue suspendido por un partido debido a que el árbitro Megía Dávila reflejó en el acta que Schuster había protestado sus decisiones de forma ostensible.

## DEPORTIVO

**Molina propone mantener la calma**

El guardameta del Deportivo José Francisco Molina declaró ayer que su equipo no puede ponerse nervioso y salir al Santiago Bernabeu «acojonado», y propuso para sí mismo y sus compañeros «mantener la calma, para no tirar cada uno por su cuenta». «Tenemos que ayudarnos entre todos y sacar esto adelante, porque aquí todos somos iguales», comentó.

## ATHLETIC DE BILBAO

**Ezquerro, tres semanas de baja**

El jugador del Athletic Club Santi Ezquerro causará baja por un periodo estimado de entre «tres y cuatro semanas» a causa de una rotura en el bíceps femoral de la pierna derecha que se produjo en el partido frente al Trabzonspor, informó ayer el médico del club Paco Angulo. El delantero riojano será sometido la próxima semana a una resonancia magnética que servirá para valorar el alcance de la lesión.

## SEVILLA

**Caparros se mareó en el avión**

Joaquín Caparros, entrenador del Sevilla, sufrió una indisposición durante el vuelo de regreso desde Madeira, donde el Sevilla jugó contra el Nacional portugués. Caparros tuvo un leve desvanecimiento, por lo que los médicos le recomendaron que pusiera los pies en alto para que se relajara lo más posible.

# Ronaldo, prácticamente descartado para el partido contra el Deportivo

El delantero brasileño llevó a cabo un trabajo con los fisioterapeutas por la contractura que sufrió contra el Roma

## EFE / MADRID

Ronaldo Nazario, delantero brasileño del Real Madrid, está prácticamente descartado para el encuentro contra el Deportivo de la Coruña del próximo domingo aunque hoy pasará la última prueba para ver si está en condiciones de entrar en la convocatoria.

El delantero madridista llevó a cabo un trabajo específico en el gimnasio y con los fisioterapeutas después de sufrir una contractura en los isquiotibiales derechos en el partido contra el Roma del pasado martes, algo que le impide trabajar al mismo ritmo que el resto de sus compañeros.

Hoy, pasará una prueba y después se decidirá si entra en la convocatoria. Según indicó Alfonso Del Corral, jefe de los servicios médicos del club, «no se va a forzar su vuelta».

Los médicos sólo le darán luz verde si no tiene molestias y la ecografía no revela nada negativo, pues la lesión le afecta al bíceps. Está pendiente de evolución 24-48 horas, pero sigue siendo seria duda.

La nota positiva la puso Raúl González quien, salvo contratiempo, estará listo para medirse al Deportivo. El capitán se reintegró a la dinámica del equipo y las sensaciones fueron positivas.

Raúl terminó el partido contra el Roma con unas molestias en el abductor derecho que le llevaron a realizar un trabajo individualizado el jueves. Su evolución ha resultado positiva y hoy pudo ejercitarse al mismo ritmo que sus compañeros.

Por otra parte, Santiago Hernán Solari saltó por primera vez al terreno de juego desde que se lesionó contra el Osasuna. El centrocampista, que sufrió un desgarró en la cápsula posterior de la rodilla dere-

cha, realizó carrera continua a un elevado ritmo y completó su mañana de recuperación en el gimnasio.

La idea de los doctores es que Solari, el guardameta César Sánchez y Borja Fernández se pongan a disposición de García Remón la próxima semana. Borja y Jonathan Woodgate completaron su trabajo físico de vuelta al equipo a las ordenes del recuperador José Luis Sanmartín. Ambos realizaron un circuito en el que combinaron saltos, ejercicios de resistencia, progresivos y golpeo de balón.

**MÁS CONFIANZA.** José María Gutiérrez «Guti», centrocampista del Real Madrid, declaró ayer que tras la victoria contra el Roma en la Liga de Campeones (4-2), el conjunto ha encontrado la calma perdida en las últimas semanas tras el mal arranque liguero.

«El equipo ha cogido más confianza con ese partido, lo que era muy importante tras un inicio malo y un cambio de entrenador. Necesitábamos un partido así para ver que no éramos tan malos como se decía y que somos los mismos que en años anteriores hemos hecho grandes cosas y que hemos ganado títulos», declaró tras el entrenamiento de hoy en la Ciudad del Fútbol de Las Rozas.

Por su parte, David Beckham, declaró que su compatriota Michael Owen no debe perder la esperanza a no haber entrado en el equipo titular salvo en un encuentro contra el Espanyol.

«No he hablado con él, pero cuando vino sabía que era complicado entrar en un equipo con delanteros tan buenos. Estoy seguro de que aprovechará sus oportunidades», declaró Beckham.



Raúl, Beckham y Figo, en un momento del entrenamiento en Las Rozas. / EFE

## Michel no estará en el club

José Miguel González «Michel», ex jugador internacional del Real Madrid y que actualmente trabaja como comentarista televisivo, no llegó ayer a un acuerdo con el conjunto blanco para incorporarse a su organigrama directivo y finalmente ambas partes dieron por cerrado el capítulo de las negociaciones. La negociación de Michel, quien podría haber tomado las funciones de director general adjunto o de responsable de la cantera de la entidad madridista, no llegaron finalmente a buen puerto después de que llevaran varias semanas negociando su posible llegada al conjunto blanco. El ex futbolista del Real Madrid y de la selección nacional estuvo durante todo el verano, en la época de los fichajes futbolísticos, en la órbita de varios equipos que militan en la Primera División de la Liga española para dirigirlos en la presente temporada, pero finalmente no se concretó ninguna opción.

## El Barça podría fichar a un nuevo portero

Joan Laporta precisó que esta posibilidad se debe a la lesión del meta suplente Jorquera

## EFE / BARCELONA

El Barcelona está valorando la posibilidad de fichar a un portero, debido a la lesión del meta suplente Albert Jorquera, quien estará casi dos meses de baja tras ser operado de una fractura en el escafoideas, según Joan Laporta.

En la actualidad, la portería del equipo está defendida por Valdés, mientras que el suplente es el joven del filial Rubén Iván Martínez. El otro portero vinculado al equipo, el turco Rustu Reber, fue cedido a principios de temporada al Fenerbahce de su país.

«Los técnicos están valorando la situación», dijo Laporta, quien reconoció la posibilidad de que se plantee el fichaje dada la gravedad de la lesión de Jorquera, que arrastra además desde finales de la temporada pasada.

Paralelamente, el equipo catalán podría estar interesado en realizar alguna otra incorporación de un jugador de campo, a causa de las lesiones de larga duración que padecen Thiago Motta y Gabrí García, quienes sufrieron sendas roturas de los ligamentos cruzados de la rodilla.

## Belletti, Giuly y Gerard, duda ante el Numancia

Edmilson se entrenó aparte para no forzar su rodilla y Marquez está ya recuperado

## EFE / BARCELONA

Los problemas con las lesiones no cesan en el Barcelona, ya que a las bajas de larga duración de varios jugadores se han sumado diversos problemas físicos que hacen que el brasileño Belletti, el francés Giuly y Gerard sean duda para el partido de Liga del domingo contra el Numancia.

Ninguno de estos tres jugadores pudo entrenarse ayer con normalidad con el resto del equipo y, según los servicios médicos, deberá esperarse a conocer su evolución.

Belletti está aquejado de una entesis de la musculatura isquiotibial de la pierna izquierda; Giuly tiene una contractura en el recto anterior de la pierna izquierda y Gerard continúa con la pubalgia.

El centrocampista Edmilson se entrenó aparte del grupo para no forzar la rodilla en que había recibido una contusión, pero estará a disposición de Rijkaard.

Por su parte, Rafael Márquez ha superado ya los problemas musculares que le impidieron jugar el pasado miércoles.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

## BREVES

## REAL MALLORCA

## Benito Floro no se siente presionado

■ El técnico del Real Mallorca, Benito Floro, afirmó ayer que no se siente «ni vigilado ni presionado» tras los malos resultados obtenidos por su equipo en el inicio de la Liga, en los que sólo ha sumado cuatro de los quince puntos posibles. Floro reiteró su deseo de no entrar en especulaciones y puntualizó que se limitará a «hablar de fútbol», ante la posibilidad de que cese en el cargo si su equipo no puntúa el domingo ante el Levante.

## LEVANTE

## Schuster, enojado con los árbitros

■ Bernd Schuster, entrenador del Levante, se mostró ayer notablemente enojado con la decisión del Comité de Apelación de ratificar su suspensión de un partido de Liga, tras la expulsión sufrida en Zaragoza, y aseguró que la «próxima vez es mejor insultar al árbitro». El entrenador alemán fue suspendido por un partido debido a que el árbitro Megía Dávila reflejó en el acta que Schuster había protestado sus decisiones de forma ostensible.

## DEPORTIVO

## Molina propone mantener la calma

■ El guardameta del Deportivo José Francisco Molina declaró ayer que su equipo no puede ponerse nervioso y salir al Santiago Bernabeu «acojonado», y propuso para sí mismo y sus compañeros «mantener la calma, para no tirar cada uno por su «cuenta». «Tenemos que ayudarnos entre todos y sacar esto adelante, porque aquí todos somos iguales», comentó.

## ATHLETIC DE BILBAO

## Ezquerro, tres semanas de baja

■ El jugador del Athletic Club Santi Ezquerro causará baja por un periodo estimado de entre «tres y cuatro semanas» a causa de una rotura en el bíceps femoral de la pierna derecha que se produjo en el partido frente al Trabzonspor, informó ayer el médico del club Paco Angulo. El delantero riojano será sometido la próxima semana a una resonancia magnética que servirá para valorar el alcance de la lesión.

## SEVILLA

## Caparros se mareó en el avión

■ Joaquín Caparros, entrenador del Sevilla, sufrió una indisposición durante el vuelo de regreso desde Madeira, donde el Sevilla jugó contra el Nacional portugués. Caparros tuvo un leve desvanecimiento, por lo que los médicos le recomendaron que pusiera los pies en alto para que se relajara lo más posible.

# Ronaldo, prácticamente descartado para el partido contra el Deportivo

El delantero brasileño llevó a cabo un trabajo con los fisioterapeutas por la contractura que sufrió contra el Roma

## EFE / MADRID

Ronaldo Nazario, delantero brasileño del Real Madrid, está prácticamente descartado para el encuentro contra el Deportivo de la Coruña del próximo domingo aunque hoy pasará la última prueba para ver si está en condiciones de entrar en la convocatoria.

El delantero madridista llevó a cabo un trabajo específico en el gimnasio y con los fisioterapeutas después de sufrir una contractura en los isquiotibiales derechos en el partido contra el Roma del pasado martes, algo que le impide trabajar al mismo ritmo que el resto de sus compañeros.

Hoy, pasará una prueba y después se decidirá si entra en la convocatoria. Según indicó Alfonso Del Corral, jefe de los servicios médicos del club, «no se va a forzar su vuelta».

Los médicos sólo le darán luz verde si no tiene molestias y la ecografía no revela nada negativo, pues la lesión le afecta al bíceps. Está pendiente de evolución 24-48 horas, pero sigue siendo seria duda.

La nota positiva la puso Raúl González quien, salvo contratiempo, estará listo para medirse al Deportivo. El capitán se reintegró a la dinámica del equipo y las sensaciones fueron positivas.

Raúl terminó el partido contra el Roma con unas molestias en el abductor derecho que le llevaron a realizar un trabajo individualizado el jueves. Su evolución ha resultado positiva y hoy pudo ejercitarse al mismo ritmo que sus compañeros.

Por otra parte, Santiago Hernán Solari saltó por primera vez al terreno de juego desde que se lesionó contra el Osasuna. El centrocampista, que sufrió un desgarro en la cápsula posterior de la rodilla dere-

cha, realizó carrera continua a un elevado ritmo y completó su mañana de recuperación en el gimnasio.

La idea de los doctores es que Solari, el guardameta César Sánchez y Borja Fernández se pongan a disposición de García Remón la próxima semana. Borja y Jonathan Woodgate completaron su trabajo físico de vuelta al equipo a las ordenes del recuperador José Luis Sanmartín. Ambos realizaron un circuito en el que combinaron saltos, ejercicios de resistencia, progresivos y golpeo de balón.

**MÁS CONFIANZA.** José María Gutiérrez «Guti», centrocampista del Real Madrid, declaró ayer que tras la victoria contra el Roma en la Liga de Campeones (4-2), el conjunto ha encontrado la calma perdida en las últimas semanas tras el mal arranque liguero.

«El equipo ha cogido más confianza con ese partido, lo que era muy importante tras un inicio malo y un cambio de entrenador. Necesitábamos un partido así para ver que no éramos tan malos como se decía y que somos los mismos que en años anteriores hemos hecho grandes cosas y que hemos ganado títulos», declaró tras el entrenamiento de hoy en la Ciudad del Fútbol de Las Rozas.

Por su parte, David Beckham, declaró que su compatriota Michael Owen no debe perder la esperanza a no haber entrado en el equipo titular salvo en un encuentro contra el Espanyol.

«No he hablado con él, pero cuando vino sabía que era complicado entrar en un equipo con delanteros tan buenos. Estoy seguro de que aprovechará sus oportunidades», declaró Beckham.



Raúl, Beckham y Figo, en un momento del entrenamiento en Las Rozas. / EFE

## Michel no estará en el club

José Miguel González «Michel», ex jugador internacional del Real Madrid y que actualmente trabaja como comentarista televisivo, no llegó ayer a un acuerdo con el conjunto blanco para incorporarse a su organigrama directivo y finalmente ambas partes dieron por cerrado el capítulo de las negociaciones. La negociación de Michel, quien podría haber tomado las funciones de director general adjunto o de responsable de la cantera de la entidad madridista, no llegaron finalmente a buen puerto después de que llevaran varias semanas negociando su posible llegada al conjunto blanco. El ex futbolista del Real Madrid y de la selección nacional estuvo durante todo el verano, en la época de los fichajes futbolísticos, en la órbita de varios equipos que militan en la Primera División de la Liga española para dirigirlos en la presente temporada, pero finalmente no se concretó ninguna opción.

## El Barça podría fichar a un nuevo portero

Joan Laporta precisó que esta posibilidad se debe a la lesión del meta suplente Jorquera

## EFE / BARCELONA

El Barcelona está valorando la posibilidad de fichar a un portero, debido a la lesión del meta suplente Albert Jorquera, quien estará casi dos meses de baja tras ser operado de una fractura en el escafoideas, según Joan Laporta.

En la actualidad, la portería del equipo está defendida por Valdés, mientras que el suplente es el joven del filial Rubén Iván Martínez. El otro portero vinculado al equipo, el turco Rustu Reber, fue cedido a principios de temporada al Fenerbahce de su país.

«Los técnicos están valorando la situación», dijo Laporta, quien reconoció la posibilidad de que se plantee el fichaje dada la gravedad de la lesión de Jorquera, que arrastra además desde finales de la temporada pasada.

Paralelamente, el equipo catalán podría estar interesado en realizar alguna otra incorporación de un jugador de campo, a causa de las lesiones de larga duración que padecen Thiago Motta y Gabrí García, quienes sufrieron sendas roturas de los ligamentos cruzados de la rodilla.

## Belletti, Giuly y Gerard, duda ante el Numancia

Edmilson se entrenó aparte para no forzar su rodilla y Marquez está ya recuperado

## EFE / BARCELONA

Los problemas con las lesiones no cesan en el Barcelona, ya que a las bajas de larga duración de varios jugadores se han sumado diversos problemas físicos que hacen que el brasileño Belletti, el francés Giuly y Gerard sean duda para el partido de Liga del domingo contra el Numancia.

Ninguno de estos tres jugadores pudo entrenarse ayer con normalidad con el resto del equipo y, según los servicios médicos, deberá esperarse a conocer su evolución.

Belletti está aquejado de una entesis de la musculatura isquiotibial de la pierna izquierda; Giuly tiene una contractura en el recto anterior de la pierna izquierda y Gerard continúa con la pubalgia.

El centrocampista Edmilson se entrenó aparte del grupo para no forzar la rodilla en que había recibido una contusión, pero estará a disposición de Rijkaard.

Por su parte, Rafael Márquez ha superado ya los problemas musculares que le impidieron jugar el pasado miércoles.



**BALONCESTO**  
LIGA ACB

El Barcelona, que ganó el primer título de la temporada, la Supercopa ante el Real Madrid, es uno de los candidatos a lograr de nuevo el título en la presente edición de la ACB. / EFE

# Arranca la liga más emocionante

Barcelona, Tau, Real Madrid, Pamesa, Unicaja, Estudiantes y Joventut son los principales candidatos al título

EFE / MADRID

El Barcelona, último campeón y ganador de once de las veintinueve ediciones ACB, vuelve a defender título una vez más en la mejor Liga del mundo después de la NBA, revalorizada para la temporada 2004-05 por la ambiciosa apuesta de un nuevo grupo de equipos decididos a pujar por el campeonato con todas sus fuerzas.

Las complicaciones para el Barcelona, y para los demás van a ser mayores. El conjunto azulgrana, pese a todo, saluda la temporada con la Supercopa, el primer título del curso, en el bolsillo. La salida del técnico serbio Svetislav Pesic, sustituido por Joan Montes, la marcha del brasileño Anderson Varejao a los Cleveland Cavaliers y del alemán Patrick Femerling al Panathinaikos griego, no han mermado, al parecer, la capacidad del conjunto barcelonista.

El serbio Bodiroga, Juan Carlos Navarro y Roberto Dueñas, buques insignia del actual campeón, arroparán a Jordi Trias y Marc Gasol para que el equipo no pierda solidez ante rivales como el Tau, el Real Madrid, el Pamesa, el Unicaja, el Estudiantes o el Joventut.

**MUCHOS REFUERZOS.** El Unicaja del italiano Scariolo encarna a la perfección esa tendencia de aumentar las aspiraciones que ha caracterizado la política de refuerzos de los clubes. El plantel malagueño ha incorporado a Jorge Garbajosa, al estadounidense Ernest Bremer, al croata Zan Tabak, al hispano-argentino Juan 'Pepe' Sánchez y al francés Pietrus para construir una de las alternativas más sólidas del campeonato.

Lo mismo puede decirse del Real Madrid. El club blanco ha puesto en manos del técnico serbio Bozidar Maljkovic un nuevo proyecto acreditado con la llegada de Felipe



Bullock reforzará al Madrid.

Reyes, el estadounidense Louis Bullock y los franceses Moustapha Sonko y Mickael Gelabale.

También el Pamesa Valencia ha acometido una profunda reestructuración con Pablo Laso al frente del



Garbajosa jugará en el Unicaja.

banquillo. El serbio Igor Rakocevic, el estadounidense Robert Archibald, el alemán Okulaja, el internacional Oscar Yebra y el canterano Oliver Arteaga se han unido al también serbio Dejan Tomasevic y los argentinos

Montecchia y Oberto para que Valencia siga siendo una de las plazas fuertes.

En el Tau, sin embargo, la nota ha sido la continuidad. La marcha de Nocioni a los Chicago Bulls es la nota destacada de un bloque que conjuga calidad y carácter ganador.

La salida de Felipe Reyes y las exigencias económicas han condicionado al Estudiantes, que se ha remodelado con el hispano-americano Ricardo Fox y el panameño Rubén Garcés.

También el Joventut aspira a variar las previsiones, empezando por Rudy Fernández, una de las realidades más excitantes del baloncesto español, que esta temporada da la bienvenida en la al Granada y al Laguna Aro Bilbao.

Gran Canaria, Tenerife, Forum Valladolid, Girona, Alicante, Breogán y Lleida no se han quedado atrás. Todos, dentro de sus posibilidades, han confeccionado equipos más que interesantes, capaces de parar a cualquiera.

## Los banquillos pierden al técnico campeón

Los banquillos presentan interesantes novedades para la vigésima segunda Liga ACB, una edición que da la alternativa a ex jugadores reconvertidos en técnicos como Pablo Laso (Pamesa) y el croata Velimir Perasovic (Caja San Fernando) y que alargará el ya extenso currículo de Aito García Reneses (Joventut). El madrileño, el entrenador que más partidos ha dirigido (677) en la historia de la ACB, tiene al alcance la cota de los setecientos encuentros. El colectivo de los técnicos ACB también recupera tras su paso por la selección a Moncho López, de nuevo en la bre-

cha con el Breogán, da la bienvenida a Txus Vidorreta con el Bilbao, estrena la etapa del serbio Maljkovic en el Real Madrid y una nueva fase de Joan Montes en el Barcelona, cuya reestructuración interna provocó la marcha del último entrenador campeón, el serbio Svetislav Pesic. De los siete entrenadores que han logrado el título, tres, Ivanovic, Aito y Scariolo, están en activo, mientras que otros tres, Clifford Luyk, Pesic y Luis Casimiro, han seguido otro camino y el que completa la lista, Lolo Sainz, ocupa la dirección de la sección de baloncesto del Real Madrid.



Svetislav Pesic.

### CURIOSIDADES

#### Acuerdo provisional con TVE.

Los clubes de la ACB acordaron ayer permitir que Televisión Española transmita partidos de la Liga, con la primera cita domingo en el Real Madrid-Estudiantes, mientras ambas partes continúan las negociaciones para intentar llegar a un acuerdo. Los clubes, que habían barajado suspender el inicio de la Liga como señal de protesta, acordaron permitir que esta televisión retransmita los primeros encuentros, a la espera de alcanzar un nuevo contrato.

#### Altitud de los equipos.

La plantilla más alta es la del Barcelona, con un promedio de 2,02 metros, seguida por la del Tau (2,01) y la del Laguna Aro Bilbao (2,00), en tanto que las más bajas corresponden al Breogán (1,95) al Manresa y al Tenerife (ambas con 1,96).

#### Jóvenes y veteranos.

En el capítulo de veteranos hay que apuntar al argentino del Manresa Juan Alberto Espil, nacido el 5 de enero de 1968, que cuenta con 36 años y nueve meses, y al alero del Caja San Fernando Raúl Pérez, que tiene 36 años y dos meses. Su experiencia contrasta con la juventud del alero del Real Madrid José Ángel Antelo, de diecisiete años.

#### Records.

En el apartado de récords, el madrileño Alberto Herreros, que ha disputado 616 partidos, puede superar a Pablo Laso (623) y Juan Antonio Orenga (616) para convertirse en el segundo jugador que más encuentros ha jugado.

**AUTOMOVILISMO RALLY DE ITALIA**

**Solberg lidera y Sainz es cuarto**

El noruego Petter Solberg lidera la clasificación del Rally de Italia, decimotercera prueba del Mundial, tras la disputa de la primera etapa, mientras que el español Carlos Sainz es cuarto a casi un minuto del nórdico. El piloto de Subaru completó los 158,56 kilómetros de recorrido, divididos en seis especiales, en 2h.00.00.80, tras ganar tres tramos. A sólo treinta segundos y tres décimas está el finlandés Marcus Gronholm, con dos victorias parciales. Carlos Sainz se encuentra a 59.80 de Solberg después de haber arrancado con un gran susto en la primera curva, lo que hizo al madrileño y a su copiloto, Marc Martí, cubrir el día a un ritmo más pausado.

**GOLF TORNEO AMERICAN EXPRESS**

**Jiménez se mantiene segundo en Irlanda**

El surafricano Ernie Els, gracias a una impresionante tarjeta con 64 impactos, se convirtió en el nuevo líder del American Express de golf, el tercer torneo de los Campeonatos del Mundo, por delante del estadounidense Todd Hamilton y el español Miguel Ángel Jiménez, que están a dos golpes con 135. Els, que acumula un total de 133, salió airoso pese al clima cambiante, amparado en su acierto en sus primeros cuatro hoyos, mientras que Hamilton, ganador del Abierto Británico, se tuvo que conformar con presentar una tarjeta con 69 golpes, mientras que Jiménez cumplió la jornada con 68 tras cometer un 'bogey', tres 'birdies' y un 'eagle' en 17.

**AUTOMOVILISMO FÓRMULA UNO**

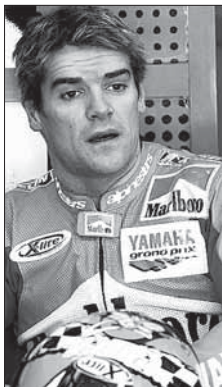
**Trulli reaparecerá con Toyota en Japón**

La escudería de Toyota ha comunicado que el italiano Jarno Trulli pilotará un monoplaza de este equipo en las dos últimas carreras de la temporada, en Japón y Brasil. Para Trulli, que esta semana ha completado tres jornadas de entrenamiento en el circuito de Jerez, la carrera de Suzuka supondrá su vuelta al Mundial tras perderse el Gran Premio de China debido a su prematura salida de Renault. El piloto italiano se muestra ilusionado con su vuelta, y afirma: «Será bonito volver a Japón, pues allí tengo muchos seguidores, que seguro que me darán una cálida bienvenida».

**MOTOCICLISMO GRAN PREMIO DE QATAR**

**Checa y Lorenzo consiguen la 'pole'**

Los españoles Jorge Lorenzo y Carlos Checa consiguieron ser los más rápidos en el cómputo oficial de los entrenamientos para el Gran Premio de Qatar de motociclismo de sus respectivas cilindradas, mientras que Daniel Pedrosa acabó segundo en la suya tras el argentino Sebastián Porto. Quien falló estrepitosamente a pesar de tener opciones de luchar por el título mundial fue Héctor Barberá que acabó relegado a la cuarta línea, situación que le obliga a realizar una gran remontada si quiere estar en el grupo de cabeza.



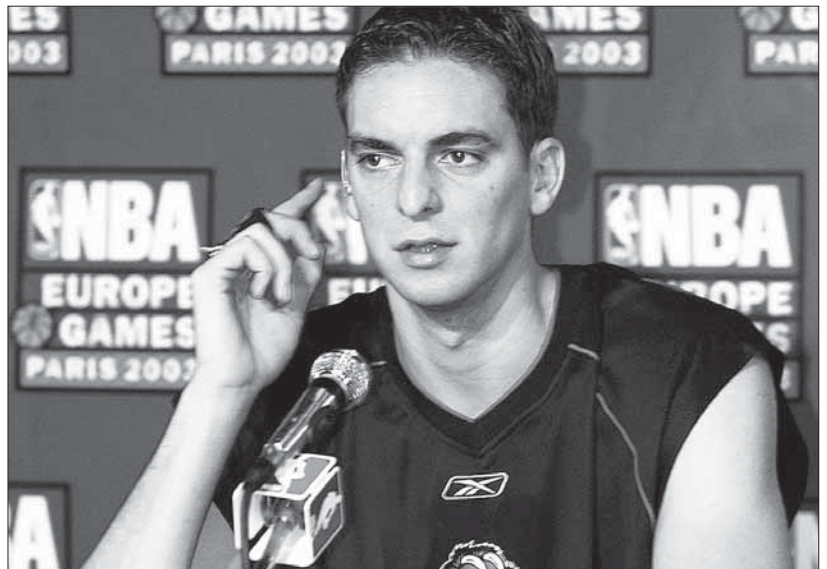
CARLOS CHECA

**HOCKEY PATINES ARRANCA LA LIGA**

**El Barcelona es el principal favorito**

La OK Liga de hockey sobre patines empieza este fin de semana con la participación de dieciséis equipos y con el F.C. Barcelona como eterno favorito, tras haber logrado siete títulos consecutivos en los últimos años. Tras una larga pretemporada, en la que también se jugó el Europeo de naciones con victoria española, los distintos clubes se presentan ante sus aficiones con pocos cambios respecto a la última temporada, aunque cabe destacar, sobre todo, el adiós del argentino Salinas (Liceo), ahora en el portugués Barcelos, y el delantero Carlos López, la única nueva cara en el Barcelona. Entre los nuevos equipos del torneo liguero aparecen, por primera vez, el Vigo Stick Atlántico, con lo que serán dos los conjuntos gallegos, junto al Liceo Vodafone, y el Enrile Alcoy, lo que supone la primera aparición de la Comunidad Valenciana en la máxima categoría del hockey nacional tras décadas sin presencia. El Igualada, con la vuelta a España del meta Oriol Bargalló tras su periplo por Italia, el Reus Deportiu, con el fichaje del meta internacional Trabal, e incluso el Vilanova, que ha formado un equipo muy competitivo, aparecen como posibles candidatos a destronar al Barcelona, aunque con permiso de un Liceo de La Coruña que, con la marcha de Salinas y López, es todo un enigma.

**BALONCESTO NBA**



Pau Gasol, en una comparecencia ante los medios con su equipo, estará seis años más en Memphis. / EFE

**Pau Gasol renueva por seis temporadas con los Grizzlies de Memphis, su actual equipo**

El jugador catalán aseguró que es un paso muy importante en su carrera y que espera poder llevar al equipo a un nivel superior

EFE / MEMPHIS (ESTADOS UNIDOS) El pivó español Pau Gasol ha llegado a un acuerdo para renovar por seis años el contrato que le vincula a los Memphis Grizzlies de la NBA, según anunció ayer el presidente de operaciones del club estadounidense, Jerry West.

El acuerdo entrará en vigor al término de su actual vínculo, que finaliza al acabar la próxima temporada, con lo cual el jugador queda ligado a Memphis hasta el 2011.

De acuerdo con la política del club, los términos financieros del acuerdo no han sido desvelados, aunque el pivó catalán percibirá

una remuneración económica muy elevada, acorde con el gran rendimiento que ha tenido en la Liga profesional estadounidense, en la que se ha convertido en una de las estrellas en auge.

**BUEN RENDIMIENTO.** «Estamos encantados de haber llegado a este acuerdo con Pau. Su actuación en los Juegos Olímpicos este verano no hizo más que mostrar su valía al mundo entero. Pau es un jugador dinámico y estamos felices de tenerle en Memphis como piedra angular de nuestra franquicia», afirmó West.

Por su parte, el jugador catalán aseguró que «este es un paso muy importante» en su carrera. «Quiero expresar mi felicidad y gratitud a la organización, especialmente a Jerry West, a Michael Heisley y al resto de propietarios locales. Voy a ser parte de los Grizzlies en un futuro excitante y espero llevar al equipo a un nivel superior», declaró.

En sus tres temporadas con los Grizzlies, Gasol ha disputado 242 partidos, en 232 de ellos de titular, con promedios de 18,1 puntos, 8,5 rebotes y 1,8 tapones en 34 minutos de juego.

**CICLISMO MUNDIAL DE VERONA**

**Los españoles entrenaron sin presión y Antequera planifica la carrera**

EFE / BVERONA (ITALIA) El equipo nacional español dedicó su segunda jornada en Italia a pedalear, entre tres y cuatro horas, por carreteras cercanas donde el domingo se disputará la prueba reina de los campeonatos del mundial, la elite profesional masculina en un circuito de la ciudad italiana y sus alrededores.

El técnico español Francisco Antequera no les marcó ningún ritmo y solamente les advirtió que no forzarán, pero que como mínimo estuvieran en la bicicleta entre tres y cuatro horas para intentar mantener la forma en la totalidad de los

casos de los corredores que han disputado la Vuelta a España.

«No es cuestión de forzar la máquina en estos momentos», dijo Antequera. «Los entrenamientos van a ser suaves, ya que en esta ocasión existe esa semana de intervalo entre la Vuelta y el Mundial», apuntó.

«Cada Mundial es diferente. En los últimos años lo hemos hecho bastante bien y por ello somos el equipo a batir, pues además de esos títulos el combinado ha sido un ejemplo en su forma de trabajar. No sé lo que puede ocurrir, pero está claro que el líder desde la sa-

lida será Freire y junto a él para intentar el podio Astarloa y Valverde. Los rivales serán los italianos», dijo Antequera.

**LA RUTA DE LOS SUB'23.** El bielorruso Kanstantsin Siutsou venció en la prueba en ruta sub'23 disputada en un circuito por Verona.

Los representantes españoles, Igor Antón, José Antonio Redondo, Joaquín Rojas, Jorge Azanza e Iván Gilmartin, no ocultaron su disgusto por su flojo rendimiento y reconocieron a su término que su rendimiento fue mas bajo de lo esperado.



► CARBURANTES

## El gasóleo sube medio céntimo en cinco días y se sitúa en 0,81 euros

Durante el mes de septiembre el incremento de los precios de los carburantes ha sido constante. El diesel, el más afectado, ha alcanzado esta semana su coste máximo histórico

• El aumento del coste de las gasolinas ha sido inferior, situándose, ayer viernes, 0,2 céntimos por encima de su precio del lunes y un céntimo más que el 1 de septiembre.

EFE / MADRID

El precio del gasóleo de automoción ha subido 0,5 céntimos de euro (casi una peseta) por litro en lo que va de semana y 1,9 céntimos de euro (3,2 pesetas) durante el mes de septiembre, por lo que sigue instalado en máximos históricos, según los datos que las gasolineras comunican al Ministerio de Industria.

Las gasolinas han subido menos: 0,2 céntimos en esta semana y entre 1 y 1,1 céntimos a lo largo del mes pasado, aunque también se mueven en precios récord.

Las tensiones en los precios del gasóleo son mayores porque Europa es deficitaria en este producto y porque en esta época aumenta el consumo de gasóleo de calefacción de cara al invierno.

El precio medio del gasóleo de automoción se situaba ayer en 81 céntimos de euro por litro, frente a los 80,5 céntimos del lunes y a los 79,1 céntimos del pasado 1 de septiembre.

La subida ha sido aún mayor en el caso del Nuevo Gasóleo A, que ha pasado de 82,1 céntimos a principios de septiembre a 84,6 céntimos de ayer.

Desde el lunes, este carburante se ha encarecido en 1,1 céntimos de euro por litro.

En el caso de las gasolinas, la sin plomo de 95 octanos ha subido 0,2 céntimos en esta semana (de 91 céntimos a 91,2) y 1 céntimo en el plazo de un mes (de 90,2 céntimos a 91,2).

La misma evolución ha experimentado la sin plomo de 98 octanos: 0,2 céntimos en una semana (de 99,7 céntimos a 99,9) y un céntimo respecto al 1 de septiembre.



**Por un carburante profesional.** Más de cien tractores y de quinientos agricultores secundaron hoy en Huesca, la manifestación convocada por Asaja para reivindicar un gasoleo profesional a la que sucederán otras, en caso de no solucionarse el ascenso de los precios. Asaja solicitó ayer una reunión urgente con Solbes y Espinosa para tratar de encontrar una solución para el sector agrícola. /FOTO: PABLO OTÍN (EFE)

La súper de 97 octanos se

sitúa en la actualidad en 98,4 céntimos, 0,2 céntimos más que el lunes (98,2 céntimos) y 1,1 céntimos por encima de hace un mes.

Estas subidas se deben al aumento de las cotizaciones internacionales de los productos petrolíferos, impulsadas a su vez por el encarecimiento del crudo.

► LABORAL

Los beneficiarios del paro alcanzan la cifra más alta desde 1996 con 1,2 millones

OTR/PRESS / MADRID

El número de beneficiarios de prestaciones por desempleo en España ascendió a 1.257.000 de media en los siete primeros meses de 2004, la cifra más alta desde 1996, que supone un incremento del 4,6 por ciento en relación al mismo periodo del ejercicio anterior. La tasa de cobertura por desempleo alcanzó el 65,11 por ciento en el pasado mes de julio, casi dos puntos y medio más que la registrada en el mismo mes de 2003, según datos del Boletín de Estadísticas Laborales del Ministerio de Trabajo.

Del total de beneficiarios, 659.500 percibieron prestaciones contributivas, con un incremento del 6,3 por ciento; 367.500, el subsidio de desempleo, con un aumento del 1,5 por ciento; 193.900, el subsidio agrario, con un descenso del 4,1 por ciento; y 36.100, renta activa de inserción, con un crecimiento del 104 por ciento.

Por sectores de actividad, en el nivel contributivo aumentó el número de beneficiarios en todos excepto en industria, donde cayó un 4,2 por ciento. El mayor incremento se registró en agricultura (11,2%), seguido de servicios (9 por ciento) y construcción (7,5 por ciento).

En el nivel asistencial, crecieron los perceptores del paro en servicios (2,9%) y agricultura (1,1%), mientras que descendieron en industria (-1 por ciento) y construcción (-3,3 por ciento).

La cuantía media diaria bruta reconocida a los beneficiarios de prestaciones contributivas en los siete primeros meses de 2004 fue de 22,54 euros, un 3 por ciento más respecto al mismo periodo del ejercicio anterior, con una diferencia muy significativa por sexos, ya que la cuantía que perciben los hombres es superior a la de las mujeres (24,67 euros frente a 19,98 euros diarios).

**MÁS PARO FEMENINO.**

La tasa de ocupación de las mujeres españolas alcanzó en 2003 el 46 por ciento, cifra que le sitúa entre los peores países de la Europa de los 25, al ser inferior en casi diez puntos a la media comunitaria (55,1%). Estos porcentajes contrastan con los buenos resultados que obtienen los varones españoles. Así, la tasa española de ocupación masculina alcanzó el año pasado el 73,4%, superando la media de la UE de los 25 (70,9%) en casi tres puntos y la tasa de empleo de las mujeres españolas en más de 27 puntos.

## El mercado de turismos creció un 6,2 por ciento en el mes de septiembre

EFE / MADRID

Las matriculaciones de automóviles de turismo en el pasado mes de septiembre se situaron en 98.309 unidades, un 6,2% superiores a las 92.528 del 2003.

Según informaron ayer las asociaciones de fabricantes de automóviles (Anfac), concesionarios (Faconauto) y vendedores (Ganvam), en el acumulado de los nuevos

meses se han registrado ya 1.144.009 matriculaciones, un 11,6% más que las 1.025.326 del mismo periodo del año pasado.

El registro de septiembre supone el mejor de la historia en dicho mes y, con éste, son ya seis los meses en este año que han batido récord de matriculaciones mensuales (enero, marzo, abril, junio, julio y septiembre).

Por tipología de demanda, en septiembre, las compras de particulares crecieron un 7,6%, casi punto y medio porcentual por encima de la media, pero las compras por parte de las empresas alquiladoras (5.400 unidades) se rebajaron un 13 por ciento, ya que septiembre es un periodo ajeno a la temporada turística.

Aún así, este segmento de ne-

gocio todavía mantiene en lo que va de año un crecimiento de las compras del 2,3 por ciento, en relación a 2003.

El director general de Anfac, Luis Valero, declaró que «esperábamos un resultado bueno, pero no tan bueno, y todo ello, en un contexto de subidas de los carburantes que, tradicionalmente, ha sido un factor de desánimo».

BOLSA DE MADRID

**DIFERENCIAS**

**MAXIMO**  
868,28

**MINIMO**  
853,44

**DIARIA**  
17,50  
(2,06)

868,28

INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

N. YORK Dow Jones	TOKIO NIKKEI	LONDRES FT-100	FRANCFORT DAX	PARIS CAC-40	MILAN MIBTEL
10.162,49	10.985,17	4.659,60	3.994,96	3.730,16	28.473,00
0,82	1,49	1,94	2,62	2,46	1,85
01-10-04	01-10-04	01-10-04	01-10-04	01-10-04	01-10-04

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Consumo</b>							
A. Dominguez	15,55	0,65	17.069	15,90	15,40	18,55	14,40
Aldesa	25	1,01	8.970	25,00	24,64	25,70	20,00
Allardis	28,01	2,23	2.236.963	28,24	27,40	28,01	22,24
Barón de Ley	33,5	-	0,00	-	0,00	38,60	31,77
Bodegas Riojanas	8,04	-0,12	3.066	8,19	8,03	9,39	7,80
Campofrío	12,44	1,8	25.723	12,45	12,30	12,44	9,72
Carrefour	14,97	-	0,00	-	0,00	15,79	13,63
Cortefiel	9,45	1,5	222.133	9,45	9,26	9,85	7,30
CVNE	10,3	-0,96	260	10,30	10,30	11,90	9,30
Dogli Int. Fabrics S.A.	5,02	0,2	53.173	5,03	4,96	5,60	3,62
Ebro Puleva SA	9,46	1,01	219.863	9,47	9,36	10,23	8,99
Faes Farma	12,18	-0,57	28.769	12,29	12,15	14,48	12,07
Inditex	19,99	0,45	4.979.612	20,08	19,70	20,32	15,39
Nata	4,13	0,73	18.502	4,20	4,09	4,60	3,35
Natracéutica S.A.	0,76	1,33	359.095	0,76	0,74	0,94	0,68
Paternina	6,26	-2,19	1.520	6,26	6,26	7,20	5,65
Pescanova	15,97	-0,19	19.250	16,15	15,97	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,43	2,38	907.572	0,43	0,41	0,55	0,38
Puleva Biotech	2,64	0,38	7.837	2,65	2,62	3,24	2,51
SOS Cuétara	27,25	0,07	24.552	27,30	27,20	27,25	21,60
T.Algodonera	2,95	-0,67	64.635	2,97	2,95	3,48	2,80
Vidrala	12,8	-0,31	3.138	12,80	12,65	13,22	10,80
Viscofan	7,69	0,65	43.673	7,69	7,58	8,23	7,05
Zelta	5,61	1,08	686.772	5,64	5,56	6,03	5,17

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Inversión e Intermedios</b>							
Acerinox	11,42	2,7	3.953.376	11,42	11,10	11,88	2,88
CIE AUTOMOTIVE	11,13	-2,2	486	11,13	11,13	11,75	9,42
Arcelor S.A.	15,5	4,17	1.912.641	15,50	14,87	15,50	12,60
Azkoyen	6,73	2,12	21.127	6,73	6,55	6,89	4,34
C. Portland	46,67	0,04	2.880	46,70	46,57	52,20	46,51
CAF	58,1	-	2.437	59,00	58,00	69,65	54,10
Duro Felguera	5,5	1,48	21.423	5,50	5,42	6,45	5,40
EADS	21,99	3	15.363	21,99	21,50	23,03	16,54
Ence	22,4	0,9	37.532	22,48	22,15	23,98	17,15
EPPP	0,22	-	0,00	-	0,00	0,22	0,22
Eros	0,31	-3,12	195.605	0,32	0,31	0,39	0,30
E. del Zinc	1,73	-2,26	12.973	1,73	1,73	1,91	1,47
Europac	3,52	-	216.170	3,53	3,47	3,91	3,21
Gamesa	11,92	0,93	1.631.145	11,96	11,83	37,75	10,27
Global Steel	2,1	1,45	6.999	2,10	2,09	2,21	1,65
Iberpapel	14,95	-	317	14,95	14,95	16,70	14,75
Lingotes	4,75	-	0,00	-	0,00	5,51	4,61
Mecalex	6,31	0,48	20.983	6,44	6,18	6,40	3,81
Miquel y Costas	44,5	-	1.035	44,50	44,26	44,50	33,50
N.Montaña	0,34	-	0,00	-	0,00	0,36	0,31
Nicolas Correa	2,68	-1,83	600	2,68	2,68	3,37	2,68
Renov Medici	0,74	4,23	145.461	0,75	0,71	0,79	0,61
Serda Bama	1,89	0,53	74.724	1,90	1,87	2,17	1,81
Snriace	0,68	-	125.612	0,69	0,65	0,79	0,58
Tafisa	1,09	-	400.743	1,11	1,07	1,20	0,83
Tubacex	1,82	4,6	2.078.175	1,82	1,72	1,82	1,40
Tubos Reunidos	6,15	-	11.838	6,15	6,15	8,18	5,96
Tudor	6,35	-2,31	2.073	6,50	6,35	7,01	4,50
Uralita	3,31	-0,3	400.001	3,35	3,28	9,33	2,89
Volkswagen	31,44	-	370	31,72	31,09	44,50	44,10
Zardoya Otis	17,28	-	49.238	17,28	17,22	17,56	15,04

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Comun. y Serv. Información</b>							
Antena3 TV	48,5	1,21	89.546	48,50	47,65	48,71	34,05
Amper	3,98	1,27	57.242	3,98	3,91	4,75	3,54
Avanzit	2,04	-	188.142	2,06	2,02	2,42	1,54
India	10,85	1,21	713.400	10,88	10,68	11,43	9,90
Jazztel	0,4	2,56	18.741.675	0,41	0,39	0,44	0,24
Prisa	14,99	0,94	410.973	14,99	14,55	16,20	11,50
Recoletos	6,15	-0,16	44.669	6,18	6,12	7,05	5,42
Sogecable	32,71	0,96	1.501.756	33,10	32,40	38,99	27,00
Tele 5	14,66	0,69	878.059	14,72	14,43	14,71	12,00
Telefónica	12,59	4,48	63.558.179	12,59	12,11	13,44	11,20
Telefónica Móviles	8,58	2,39	2.760.293	8,60	8,36	9,51	7,89

**Ambición**  
La bolsa española apunta alto después de que en esta jornada haya barrido de un plumazo alguna de sus obsesiones recientes y de que registrara la mayor subida anual y de los quince últimos meses, el 2,38 por ciento. La relativa calma en el mercado petrolífero -el "brent" rondó la cotización de 46 dólares durante la sesión- y la escasa incidencia de las estadísticas de actividad y expectativas estadounidenses publicadas hoy han permitido superar una serie de barreras que dificultaban la subida del mercado. De esta manera, se desató una carrera entre los inversores que permitió a la bolsa superar diversos niveles de precios que frenaban su avance, con lo que ahora podrá aspirar a metas mayores, como el máximo anual alcanzado a mediados de abril en 8.450 puntos. Pero esta carrera dependerá de varios factores, como el cumplimiento de las previsiones del último trimestre del año que comienza hoy: que se repita el comportamiento registrado en el mismo período del ejercicio pasado. Además, queda por despejar la incógnita de las elecciones presidenciales estadounidenses -parece que el candidato demócrata Kerry ganó el primer debate electoral televisado- y pende sobre la bolsa la amenaza del petróleo. En la ascensión de la bolsa fue decisiva la avanzada de Telefónica, que subió el 4,48 por ciento al emular a los ejércitos napoleónicos acentuando su movilidad y vadeando las resistencias que obstaculizaban su andar.

**Indice Ibx-35 (Semanal)**

Fecha	Dif.%	Dif.	Último
01/10/2004	2,38%	191,40	8220,60
30/09/2004			8029,20
29/09/2004			8048,00
28/09/2004			7988,30
27/09/2004			7939,70

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Terra	2,81	1,08	214.026	2,83	2,77	5,22	2,77
TPI Pag Amar	5,8	3,02	2.271.922	5,82	5,64	6,54	4,35

**Construcción**

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Acciona	52,3	1,45	216.657	52,30	51,50	53,85	48,10
ACS	15,02	2,39	1.860.866	15,02	14,59	15,02	4,62
FCC	30,54	2,17	329.091	30,54	29,89	31,36	27,60
Ferrovial	36,87	2,56	757.943	36,97	35,96	38,48	22,59
OHL	6,23	1,14	87.674	6,23	6,16	6,89	5,81

**Energía**

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bayer	22,49	1,31	4.138	22,50	22,17	25,80	19,30
Cepsa	28,74	-	9.707	28,96	28,72	30,50	25,62
Enagasa S.A.	9,8	1,77	852.102	9,84	9,60	9,80	8,22
Endesa	15,58	1,63	9.955.757	15,58	15,35	16,18	14,01
Gas Natural	20,35	2,26	923.671	20,40	19,91	21,02	18,43
Hullas C.Cortés	10,2	0,1	550	10,20	10,20	11,00	9,76
Iberdrola	16,99	1,74	6.470.226	16,99	16,71	17,46	15,26
Red Eléctrica	14,88	1,57	904.656	15,20	14,66	14,88	12,82
Repsol	17,98	1,7	9.970.587	17,99	17,66	18,48	15,46
Unión Fenosa	18,49	1,09	1.532.434	18,54	18,30	18,87	14,31

**Servicios de Mercado**

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Abengoa	7,5	0,81	105.049	7,50	7,42	7,80	5,77
Abertris	15,36	2,2	1.346.394	15,41	15,00	15,55	11,99
Aguas Bama	14,13	-0,14	87.835	14,18	14,08	14,65	11,83
Amadeus	6,37	-	3.446.509	6,44	6,36	6,37	4,31
Bellesa	12,35	-	0,03	12,35	12,20	13,12	11,67
Imm.Colonial	27,2	-0,18	42.244	27,35	27,16	27,45	19,00
Elector	37	-0,67	1.080	38,00	37,00	37,50	32,00

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Europistas	5,31	0,19	52.504	5,34	5,28	5,37	4,70
Fadesa Inmobiliaria	11,77	0,43	132.439	11,83	11,71	12,95	10,65
Funespaña	7,88	1,03	29.951	7,88	7,72	7,90	5,19
Iberia	2,26	1,35	6.201.708	2,27	2,24	2,95	1,98
Inbesós	4,8	-	0,00	-	0,00	5,00	3,44
Indo Internac.	6,95	-0,86	13.957	6,95	6,95	7,48	3,67
G. Inmocaral S.A.	2,5	2,04	70.288	2,52	2,46	3,00	2,19
Logista	35,5	1,72	11.493	35,50	34,35	35,50	24,49
Metrovacesa	33,27	1,03	756.362	33,39	32,50	37,00	27,15
NH Hoteles	9,16	2,69	875.009	9,16	8,91	9,95	8,40
Prosegur	13,26	-	61.				



**FONDOS DE INVERSION**

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>AHORRO CORPORACIÓN</b>					
AC Acciones	RV	14,97	-2,01	3,36	263.772.630
AC Dinerplus	D	8,08	0,84	1,71	1.154.109.324
AC Divisa		6,89	-5,64	-1,25	31.315.806
ACLargo FT	RF	11,38	1,18	1,87	184.254.583
Ahorrofondo	MRV	39,84	-0,64	2,58	406.307.778
Ahorrofondo 20	MRF	7,05	0,10	1,94	37.624.384
Caixa Segovia Renta	RFC	10,47	0,40	0,92	5.231.886
<b>BANCO ATLÁNTICO</b>					
Atlántico Divisa	RF	9,17	-0,14	0,93	10.551.569
Atlántico Euroacción	RV	4,02	0,30	-0,50	13.431.143
Atlántico Plus	GRV	9,49	0,32	1,18	69.410.921
Bolsatlántico	RV	10,37	0,66	3,76	47.030.652
Dineratlántico	D	1473,25	0,15	0,69	88.504.214
Fondatlántico	RFC	17,39	0,42	0,84	68.652.903
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa	RV	181,53	-0,19	3,02	327.565.413
Eurovalor Dinero	D	1581,40	0,19	0,85	1.184.385.615
Eurovalor Global Asegurado	GRV	82,00	0,02	0,56	85.630.880
Eurovalor Interinicios	GRV	73,05	1,01	2,07	153.028.586
Eurovalor Mixto 15	MRF	73,43	0,05	1,09	55.993.479
Eurovalor mixto 70	MRV	2,58	0,36	-1,04	323.246.341
Eurovalor Renta Fija	RF	6,20	0,35	1,18	301.832.476
Eurovalor RF Corto	RFC	77,54	0,30	1,23	134.785.629
Eurovalor RF Intern.	RFC	96,94	0,03	1,66	58.989.828
Eurovalor Tesorería	D	811,84	0,16	0,75	501.085.345
<b>BANCO SABADELL</b>					
SBD Garantía Anual 3	GRF	9,73	1,01	1,67	57.546.024
Solbank Bonos Euro	RF	9,16	1,31	3,15	12.639.882
Solbank Dinero	D	8,21	0,21	0,83	16.072.891
Solbank Interes Euro	RFC	12,73	0,43	1,02	46.405.631
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	24,78	2,60	-4,76	95.405.010
BK Dinero	D	1218,63	0,17	0,84	164.565.049
BK Dinero 97	D	708,86	0,18	0,85	97.808.611
BK Fondo Bonos	RF	864,40	0,37	1,86	315.421.258
BK Mixto Europa 20	MRF	68,42	0,86	1,17	48.455.128
Cuenta Fiscal III	RFC	998,69	-0,65	-1,35	32.062.712
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	16,52	-0,24	3,14	417.500.485
BBVA Bolsa Europa	RV	61,00	-0,07	0,55	570.543.796
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,26	-2,79	-1,26	189.813.744
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	0,59	7.052.657
BBVA Bono 2005	GRF	1460,01	0,24	1,25	152.762.696
BBVA Bono 2006 A	GRV	834,24	0,78	2,86	248.572.138
BBVA Bonos Internacional	RF	12,69	0,53	2,25	113.743.030
BBVA Deuda FT	RF	156,30	0,76	1,71	220.727.158
BBVA Dinero	D	1907,21	0,16	0,74	7.839.037.425
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,12	0,06	0,43	6.977.282
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,48	0,07	0,46	28.081.615
BBVA Gar. Flexible III	GRV	927,46	0,14	0,79	179.630.631
BBVA RF Corto	RFC	16,27	0,10	0,48	1.384.865.427
<b>BETA MEESPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	111,25	-0,23	2,17	19.136.558
Beta Dinero	D	1475,97	0,21	0,88	44.229.158
Beta Europyme Acciones	RV	5,88	0,82	10,72	1.971.801
Beta Renta	RF	17,43	0,35	1,40	23.775.006
Global Assets Fund	MRV	6,32	-0,03	0,69	4.690.200
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	0,15	15.790.133
BNP Bolsa	RV	15,96	0,00	3,70	48.735.741
BNP Global 15-85	MRF	8,87	0,42	0,66	92.408.834
BNP Global 50-50	MRV	10,94	0,56	1,80	153.008.277
<b>CAJA ESPAÑA</b>					
Fondespaña 2002	GRV	91,47	-0,05	2,08	51.090.316
Fondespaña Bolsa	RV	77,56	0,12	3,20	50.035.611
Fondespaña FT	RFC	75,57	0,77	1,83	64.759.725
Fondespaña Futuro	RF	80,62	0,85	1,85	48.414.354
Fondespaña Global	MRF	74,48	0,47	0,98	101.669.060
Fondespaña Int VI	GRV	70,88	0,05	0,77	37.387.198
<b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b>					
Fondadero Bolsa	RV	332,06	0,97	0,06	19.621.661
Fondadero Dinero	D	1016,94	0,24	0,95	224.611.346
Fondadero Garantizado	GRV	380,61	-0,10	1,77	30.807.071
Fondadero Plus	MRV	435,97	0,96	0,29	18.854.414
Inverfonces	MRF	11,21	0,82	1,03	53.578.564
<b>CITIGROUP</b>					
Citicash Fund	D	986,69	0,26	1,17	152.683.219
Citidiner	D	740,73	0,24	1,07	122.525.869
Citifondo Premium	RFC	1077,20	0,06	0,41	19.171.221
Citifondo RV	RV	24,50	-0,07	3,59	52.735.280
Citimony	D	1289,66	0,15	0,69	72.009.375
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8,50	1,03	0,13	21.204.679
DB Bolsa Universal	RV	3,38	0,37	1,88	22.508.706
DB Diner	D	1180,98	0,17	0,86	550.859.427
DB Invest	RFC	12,09	0,36	1,17	29.627.669
DB Mixta	MRV	17,62	1,13	2,40	75.375.682

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinámicos; MF: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	17,59	1,11	2,49	36.971.432
<b>LA CAIXA</b>					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,31	0,50	0,92	18.177.912
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,17	0,50	0,90	7.294.370
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,89	0,11	0,62	287.943.918
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,34	0,09	0,78	70.655.278
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,79	0,01	0,19	130.979.671
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,33	0,10	0,56	59.134.100
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,64	0,22	1,12	78.304.780
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,21	0,11	0,61	17.905.100
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,51	0,21	1,09	1.695.509.289
Foncaixa Bolsa 5	RV	20,91	0,40	0,17	689.100.660
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	0,18	0,97	38.136.162
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,35	-	1,52	20.626.998
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,38	0,62	0,47	269.684.911
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,39	0,62	0,50	340.305.329
<b>MORGAN STANLEY</b>					
MS Bolsa	RV	21,21	0,00	3,77	211.942.275
MS Bolsaplus	RV	16,27	0,00	2,00	396.627.047
MS Dinerplus	RFC	1409,94	0,00	0,77	106.075.923
MS Divisa	RFC	8,40	0,00	-0,39	11.152.569
MS Euro Acciones	RV	6,28	0,00	2,65	214.714.699
MS Euro Deuda	RF	7,95	0,00	3,16	17.344.842
MS Euro Global	MRV	7,41	0,00	2,18	275.121.938
MS Euro Selección	RV	7,36	0,00	5,42	35.829.689
MS Eurofondo 1	GRV	9,58	0,00	0,74	28.118.199
MS Fiva	MRF	16,63	0,00	0,80	131.985.651
MS Fondo 19	MRV	16,93	0,00	1,54	620.214.193
MS Fondo 25	D	881,26	0,00	1,03	477.678.080
MS Fondos Agresivo	MRV	8,01	0,00	3,65	-
MS Fondos Conservador	MF	9,79	0,00	2,50	-
MS Fondos Moderado	MF	8,76	0,00	3,15	-
MS Latinoamérica	RV	4,87	0,00	9,53	52.501.963
MS Multigestión Agresivo	RV	15,02	0,00	3,78	-
MS Multigestión Conservador	RF	11,93	0,00	2,88	-
MS Multigestión Moderado	RF	12,87	0,00	3,24	-
MS Multigestión RV	RV	5,61	0,00	2,17	164.317.700
MS Renta Internacional	RF	17,64	0,00	0,73	301.421.166
MS Tesorería Plus	RFC	11,53	0,00	1,69	64.797.715
MSS Asian Equity A	RV	15,66	0,00	4,19	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	12,86	0,00	6,90	-
MSS Euro Strategic Bd A	RF	27,39	0,00	3,91	-
MSS Euro. Curr. HighYld A	RF	10,47	0,00	6,51	-
MSS European Value Eq A	RV	23,35	0,00	4,38	-
MSS Global Bond A	RF	21,48	0,00	1,70	-
MSS Global Brands A	RV	30,17	0,00	3,00	-
MSS Global Sm CapVal A	RV	19,91	0,00	10,61	-
MSS Global Value Eq A	RV	28,02	0,00	3,39	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,33	0,00	5,50	-
<b>SCH</b>					
Banesdeuda FT	RFC	612,35	0,40	1,35	114.207.041
Banesto Dinero	RFC	15,42	0,09	0,37	839.625.218
Banesto G Bolsa Eur. 2003A	GRV	9,05	0,52	1,71	61.389.902
BCH 2004	GRF	92,51	0,39	1,36	15.478.018
BCH 5 A	GRF	95,41	0,11	0,62	52.315.571
BCH Acciones	RV	10,47	0,04	3,77	239.339.971
BCH Bonos Fondtesoro	RF	753,56	0,86	2,18	122.893.648
BCH Fondimo 1	D	1794,42	0,17	0,81	805.995.079
BCH Fondimo 2	D	1179,02	0,17	0,79	418.429.602
BCH Int. Acciones	RV	90,93	-1,54	1,60	67.766.574
BCH Interes Diario	RFC	7,76	0,03	0,13	413.399.398
BCH Internet	RV	28,10	-6,54	-13,85	97.979.796
BSN Banif Acc. Esp.	RV	27,02	0,25	4,09	287.215.357
BSN Banif Dinero	D	1821,01	0,19	0,93	591.866.945
BSN Banif Europa RF	RFC	18,77	0,82	2,15	51.209.441
BSN Banif SILLA	RV	11,09	6,69	12,89	37.449.973
BSN Banif Tesorería FT	D	1120,04	0,16	0,67	85.915.601
Dineractivo	D	1447,06	0,16	0,72	608.949.288
Extradinero Banesto	D	845,89	0,19	0,77	2.697.731.285
Fonbanesto II	RF	12,44	0,96	2,03	348.213.745
Fonventure	RV	16,79	-1,57	0,91	39.611.323
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1192,48	0,88	2,56	69.200.099
Sant. Acciones	RV	2,10	0,17	-0,80	505.831.028
Sant. Ahorro	RFC	15,15	0,02	0,13	87.758.301
Sant. Bolsa Europa A	GRV	1203,36	0,36	1,80	343.423.380
Sant. Dinero FT	D	1261,74	0,16	0,66	3.023.055.199
Sant. Eurostoxx Garant.	GRV	900,35	1,37	-2,21	68.473.102
Sant. Futuro	RF	20,24	0,89	2,38	823.508.791
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	-0,52	136.525.688
Sant. Índice	RV	11,71	0,24	0,48	120.422.503
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,67	0,07	0,46	79.541.618
Sant. Tesorería	D	1578,94	0,18	0,84	5.815.083.636
SCH Acc. Esp. olas 1 Plus	RV	14,15	0,45	5,30	197.790.438
SCH Grandes Valores	RV	52,53	0,15	3,75	21.057.128
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,53	0,54	1,00	212.220.050

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.  
Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

**DIVISAS RESPECTO AL EURO**

1	
---	--

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias



**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

**CANTIMPALOS**  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

## Comunidades

**CNS Adcovs**  
Administración de Comunidades  
C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Telf: 921 44 52 66 - 921 44 47 01 SEGOVIA  
e-mail: cns\_adcovs@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

### Residencia 3ª Edad

#### Prádena Salud

**Válidos y asistidos**  
Médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.  
tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Transportes

**EMBE MAIL BOXES ETC.**

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN<sup>®</sup>

✓ Envíos nacional  
internacional urgente.

Teléfono 921 41 31 45  
C/ José Zorrilla, 22  
40005 SEGOVIA  
Fax 921 41 31 46  
E-mail: mbel39@telefonica.net

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/ Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Clínicas

**Clínica Dental Valdeláguila**

Odontología General Prótesis  
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2  
(junto escuelas del Carmen, San Millán) Telf. 921 46 25 88



TU MUNDO



Centro Comercial de Segovia

Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)

Día espectador 3,90 € (jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Sala 1**  
Sábado y domingo: 12,15/16,15  
Todos los días: 18,15/20,15/22,15  
Viernes y sábado: 00,20



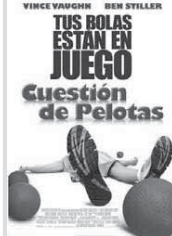
El juego de la verdad

**Sala 2**  
Sábados y domingos:  
12,25/16,25



El mito de Bourne

**Sala 3**  
Sábado y domingo: 12,00/16,00  
Todos los días:  
18,00/20,00/22,00  
Viernes y sábado: 00,00



Cuestión de pelotas

**Sala 4**  
Sábado y domingo: 11,50/16,20  
Todos los días: 19,00/21,40  
Viernes y sábado: 00,20



Hellboy



C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91



C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

**Multicines Miró**

**Sala 1**  
Sábado y domingo:  
17,00  
De lunes a jueves:  
18,00



Doraemon: El Gladiador

**Sala 2**  
Viernes: 18,00/21,00/00,00  
Sábado: 16,30/19,00/21,45/00,30  
Domingo: 17,00/19,30/22,00  
De lunes a jueves: 18,00/20,30/22,45



El bosque

**Sala 5**  
Sábado y domingo: 11,50/16,30  
Todos los días: 19,00/21,35  
Viernes y sábado: 00,15



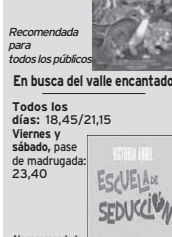
Mar adentro

**Sala 6**  
Sábado y domingo: 12,10/16,10  
Todos los días:  
18,10/20,20/22,10  
Viernes y sábado: 00,10



Hasta que la ley nos separe

**Sala 7**  
Sábados y domingos:  
12,20/16,20



Escuela de seducción

**Sala 8**  
Sábados y domingos:  
12,20/16,05  
Todos los días:  
18,05/19,55



No te muevas

**Multicines Miró**

**Sala 1**  
Sábado y domingo:  
17,00  
De lunes a jueves:  
18,00



La terminal

**Sala Zuloaga**  
Viernes: 20,00/23,00  
Sábado: 17,00/20,00/23,00  
Domingo: 17,00/19,45/22,30  
De lunes a jueves: 20,00/22,45



Hellboy

**Sala 3**  
Viernes: 18,00/21,00/23,50  
Sábado: 16,30/19,15/22,00/00,45  
Domingo: 17,00/19,45/22,30  
De lunes a jueves: 18,00/20,30/23,00



Mar adentro

**Sala Zuloaga**  
Viernes: 20,00/23,00  
Sábado: 17,00/20,00/23,00  
Domingo: 17,00/19,45/22,30  
De lunes a jueves: 20,00/22,45



Hellboy



## GIMNASIO

Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005

Reserva plazas para actividades en grupo  
aerobic - danza del vientre - yoga  
gimnasia mantenimiento - flamenco

CALLE DE SAN ROQUE, 3 Tel 921 43 30 22

Toda la información  
sobre el cine en

**InfoSegovia.com**

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

Restaurantes Alojamiento Monumentos Rutas Turísticas Agenda Información Útil Noticias



# SI TE DUELE QUE MILES DE REFUGIADOS NO TENGAN ACCESO A LA SALUD, LLAMA AL MÉDICO

Llama al 902 250 902 o entra en msf.es y hazte socio.



Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Anuncios Breves > Promociones

## ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA  
 C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
 Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*  
 TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

### 01 ALQUILERES

UNIVERSITARIO  
**ALQUILA HABITACIÓN A ESTUDIANTES**  
 en vivienda amplia, amueblada con todas las comodidades. Jardín, etc.  
**Tel. 610 92 34 47**

**ALQUILO SUPERMERCADO** instalado. Cantalejo, estanterías, congeladoras, charcutería, carnicería. 921521438.

**SE ALQUILA** casa unifamiliar, amueblada, garaje, todo a estrenar. Tabanera del Monte. Teléfono 649856861.

(Continúa en pág. siguiente)



## HORARIOS DE AUTOBUSES

SEGOWIA-MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
9,00 D	10,15 D	11,30 D	12,45 S	7,00 S
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 R	16,00 R
18,30 D	19,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D
21,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D
10,00 D	10,30 D	11,00 D	11,30 D	12,00 S
13,30 D	14,00 S	15,30 D	16,00 D	16,30 D
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 S	19,00 D
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,30 D	17,30 D
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 S	19,00 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S
22,30 D				

MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
19,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,00 D	14,00 D	15,00 D	16,30 D	17,00 S
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 S				

SEGOWIA-VALLADOLID		CUELLAR-VALLADOLID	
LUNES A VIERNES			
06,45	07,45	9,00	11,00
12,00	13,00*	14,00	15,00
17,00	18,00	20,00	21,00
22,00	23,00	24,00	25,00
26,00	27,00	28,00	29,00
30,00	31,00	32,00	33,00
34,00	35,00	36,00	37,00
38,00	39,00	40,00	41,00
42,00	43,00	44,00	45,00
46,00	47,00	48,00	49,00
50,00	51,00	52,00	53,00
54,00	55,00	56,00	57,00
58,00	59,00	60,00	61,00
62,00	63,00	64,00	65,00
66,00	67,00	68,00	69,00
70,00	71,00	72,00	73,00
74,00	75,00	76,00	77,00
78,00	79,00	80,00	81,00
82,00	83,00	84,00	85,00
86,00	87,00	88,00	89,00
90,00	91,00	92,00	93,00
94,00	95,00	96,00	97,00
98,00	99,00	100,00	101,00
102,00	103,00	104,00	105,00
106,00	107,00	108,00	109,00
110,00	111,00	112,00	113,00
114,00	115,00	116,00	117,00
118,00	119,00	120,00	121,00
122,00	123,00	124,00	125,00
126,00	127,00	128,00	129,00
130,00	131,00	132,00	133,00
134,00	135,00	136,00	137,00
138,00	139,00	140,00	141,00
142,00	143,00	144,00	145,00
146,00	147,00	148,00	149,00
150,00	151,00	152,00	153,00
154,00	155,00	156,00	157,00
158,00	159,00	160,00	161,00
162,00	163,00	164,00	165,00
166,00	167,00	168,00	169,00
170,00	171,00	172,00	173,00
174,00	175,00	176,00	177,00
178,00	179,00	180,00	181,00
182,00	183,00	184,00	185,00
186,00	187,00	188,00	189,00
190,00	191,00	192,00	193,00
194,00	195,00	196,00	197,00
198,00	199,00	200,00	201,00
202,00	203,00	204,00	205,00
206,00	207,00	208,00	209,00
210,00	211,00	212,00	213,00
214,00	215,00	216,00	217,00
218,00	219,00	220,00	221,00
222,00	223,00	224,00	225,00
226,00	227,00	228,00	229,00
230,00	231,00	232,00	233,00
234,00	235,00	236,00	237,00
238,00	239,00	240,00	241,00
242,00	243,00	244,00	245,00
246,00	247,00	248,00	249,00
250,00	251,00	252,00	253,00
254,00	255,00	256,00	257,00
258,00	259,00	260,00	261,00
262,00	263,00	264,00	265,00
266,00	267,00	268,00	269,00
270,00	271,00	272,00	273,00
274,00	275,00	276,00	277,00
278,00	279,00	280,00	281,00
282,00	283,00	284,00	285,00
286,00	287,00	288,00	289,00
290,00	291,00	292,00	293,00
294,00	295,00	296,00	297,00
298,00	299,00	300,00	301,00
302,00	303,00	304,00	305,00
306,00	307,00	308,00	309,00
310,00	311,00	312,00	313,00
314,00	315,00	316,00	317,00
318,00	319,00	320,00	321,00
322,00	323,00	324,00	325,00
326,00	327,00	328,00	329,00
330,00	331,00	332,00	333,00
334,00	335,00	336,00	337,00
338,00	339,00	340,00	341,00
342,00	343,00	344,00	345,00
346,00	347,00	348,00	349,00
350,00	351,00	352,00	353,00
354,00	355,00	356,00	357,00
358,00	359,00	360,00	361,00
362,00	363,00	364,00	365,00
366,00	367,00	368,00	369,00
370,00	371,00	372,00	373,00
374,00	375,00	376,00	377,00
378,00	379,00	380,00	381,00
382,00	383,00	384,00	385,00
386,00	387,00	388,00	389,00
390,00	391,00	392,00	393,00
394,00	395,00	396,00	397,00
398,00	399,00	400,00	401,00
402,00	403,00	404,00	405,00
406,00	407,00	408,00	409,00
410,00	411,00	412,00	413,00
414,00	415,00	416,00	417,00
418,00	419,00	420,00	421,00
422,00	423,00	424,00	425,00
426,00	427,00	428,00	429,00
430,00	431,00	432,00	433,00
434,00	435,00	436,00	437,00
438,00	439,00	440,00	441,00
442,00	443,00	444,00	445,00
446,00	447,00	448,00	449,00
450,00	451,00	452,00	453,00
454,00	455,00	456,00	457,00
458,00	459,00	460,00	461,00
462,00	463,00	464,00	465,00
466,00	467,00	468,00	469,00
470,00	471,00	472,00	473,00
474,00	475,00	476,00	477,00
478,00	479,00	480,00	481,00
482,00	483,00	484,00	485,00
486,00	487,00	488,00	489,00
490,00	491,00	492,00	493,00
494,00	495,00	496,00	497,00
498,00	499,00	500,00	501,00
502,00	503,00	504,00	505,00
506,00	507,00	508,00	509,00
510,00	511,00	512,00	513,00
514,00	515,00	516,00	517,00
518,00	519,00	520,00	521,00
522,00	523,00	524,00	525,00
526,00	527,00	528,00	529,00
530,00	531,00	532,00	533,00
534,00	535,00	536,00	537,00
538,00	539,00	540,00	541,00
542,00	543,00	544,00	545,00
546,00	547,00	548,00	549,00
550,00	551,00	552,00	553,00
554,00	555,00	556,00	557,00
558,00	559,00	560,00	561,00
562,00	563,00	564,00	565,00
566,00	567,00	568,00	569,00
570,00	571,00	572,00	573,00
574,00	575,00	576,00	577,00
578,00	579,00	580,00	581,00
582,00	583,00	584,00	585,00
586,00	587,00	588,00	589,00
590,00	591,00	592,00	593,00
594,00	595,00	596,00	597,00
598,00	599,00	600,00	601,00
602,00	603,00	604,00	605,00
606,00	607,00	608,00	609,00
610,00	611,00	612,00	613,00
614,00	615,00	616,00	617,00
618,00	619,00	620,00	621,00
622,00	623,00	624,00	625,00
626,00	627,00	628,00	629,00
630,00	631,00	632,00	633,00



(Viene de la pág. anterior)

**LOCALES ALQUILER**  
LA LASTRILLA  
Totalmente Acondicionados  
Diferentes medidas  
Fachadas acristaladas  
Buen aparcamiento  
IDEAL para Comercios,  
consultas, profesionales  
Tel. 921422597

**ALQUILO APARTAMENTO** de 1 y 2 dormitorios. Torrecaballeros, nuevos a estrenar. 661382986.

**ALQUILO APARTAMENTO** de 1 y 2 dormitorios. Cantimpalos, nuevos a estrenar. 661382986.

**ALQUILO PISO** tres dormitorios, para estudiantes. Nieves, 30 918538147 658901970.

**04 GANADOS**

**VENDO PARTIDAS** terneros y terneras, para cebadero, cruzados charoles, limusines. 609904424 626329203.

**06 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECIÓN**, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**BELLEZA NOVEDAD** Alta Delgada Pecho 100 Escultural Muy Discreta Frances Natural 651060675.

**SEÑORITAS ASIATICAS**, veinteañeras. Buscan placer. Llamar 628150543.

**07 LÍNEA ERÓTICA**

**SEPARADA MUJER**, de pueblo. Busco relaciones. Amistad y sexo. 803571739.

**MADURAS MUY** golfas buscamos sexo, lo hacemos por vicio. 675031067.

**08 PÉRDIDAS**

**PERDIDO HALCÓN PEREGRINO** Joven. ZONA VILLACASTÍN-ÁVILA. Manso. Con anilla identificadora y correa de cuero en las patas. Si lo encuentran, por favor, póngalo en conocimiento de la Guardia Civil o Agentes Forestales. O bien llamando al número 921 19 86 35. Se gratificará

**09 TRABAJO**

**E.E.G. Reformas, Instalaciones, Alicatados y Pintura. Mediciones. Presupuestos. Peritaciones y Direcciones de Obra.**  
**608 11 46 91**

**SE NECESITA** camarero/a Teléfono 921463657.

**SE NECESITA** cocinera 649577215. A partir de las 12 horas.

**SE NECESITA** camarero Restaurante La Taurina. Teléfono 921460902.

**SE NECESITA** conductor para camión grúa. Imprescindible experiencia. Gruas Segovia. Teléfono 921438594.

**PRÓXIMA APERTURA** de concesionario de automóviles. Se necesita recambista, mecáni-

cos, aprendiz de mecánica. Interesados llara al teléfono 921434170.

**SE NECESITAN** albañiles para obra en Segovia. Se valorará trabajadores autónomos. Teléfono 915476368.

**SE NECESITA** camarero/a para Restaurante en Plaza Mayor. 677574222.

**SE NECESITA** conductor con carnet C. Teléfono 629140393.

**SE NECESITA** camarero/a y ayudante de cocina. Teléfono 921438525.

**BbSERVEIS OFRECE** personal titulado para cuidado de personas mayores a domicilio. Teléfono 921412386.

**SE OFRECE** chica empleada de hogar para cuidado de personas o tareas domésticas. Interna o externa. Teléfono 921449501.

**Sm3**  
OPORTUNIDAD DE TRABAJO  
Seleccionamos  
— CONSERJES.  
— AZAFATAS.  
— PORTEROS.  
C/ Ochoa Ondátegui, 12, bajo  
4001 SEGOVIA  
Tlfs. 921 41 21 11/666 50 59 96  
Fax: 921 41 24 49

**GRUAS BERMEJO**, necesita conductor para camiones-grúa. Con carnet C o C+E Teléfono 921438537.

**SE NECESITA** camarero/a o ayudante con experiencia. Teléfono 680958039.

**10 TRASPASOS**

**SE TRASPASA** bar restaurante. Centrico. Un año de actividad. Teléfono 921438525.

**11 VARIOS**

**RELACIONAMOS PERSONAS** particulare todas España. Discrección. 616365336.

**13 VENTAS**

**VENDO PISO** cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.

**VENDO PISO** San Cristobal, tres dormitorios, garaje, trastero, piscina. 606369408.

**BENIDORM APARTAMENTOS** vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. Teléfono 983334100.

**VENDO PISO** zona Nueva Segovia, frente recinto ferial. Tres dormitorios, baño, cocina, despensa, 22.000.000. 68440070.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta  
C/Peñalara, 3. P.º Ind. El Cerro  
Teléfono 921 44 53 26  
Fax 921 44 24 32  
Internet: www.eladelantado.com  
Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com

**USA 2**  
Autocasión  
  
**19.500 €**

**BMW 320 D Año 00**  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 19.500 €

  
**25.300 €**

**MERCEDES 220 CDI SP**  
AÑO 01. FULL EQUIPE  
Precio: 25.300 €

  
**6.500 €**

**ESCORT 1.6I CABRIO**  
FULL EQUIPE. GARANTIZADO  
Precio: 6.500 €

  
**9.500 €**

**MAVERICK 2.7 TD 4X4**  
MOD. 94, CON EXTRAS  
GARANTIZADO Precio: 9.500 €

  
**14.900 €**

**GOLF IV 1.9 TDI VARIANT**  
MOD. 01, 6 V. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 14.900 €

**OTRAS OFERTAS:**

BMW 325ICABRIO	4.500 €
FORD FIESTA 1.8 D QUARZ	4.800 €
MERCEDES E220	5.500 €
OPEL CORSA 1.0 16 V ECCO	4.500 €
RENAULT MEGANE 1.9 TDI	10.000 €
SEAT IBIZA 1.9 D	5.000 €
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.900 €
SEAT CÓRDOBA 1.9 TDI	7.200 €
SSANG YONG KORANDO 2.0 D	6.000 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**  
**¡NUEVAS INSTALACIONES!**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIEROS HONTORIA)  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)  
Tel: 921 44 53 26  
Fax: 921 42 29 90

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**ZONA SANTA BUALAJA**  
Piso de 2 dormitorios. Salón con chimenea. Rehabilitado. Muy interesante. Ref. 1.157.

**VALVERDE**  
Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Garaje. Excelentes calidades. Ocasión. Ref. 893.

**SAN LORENZO**  
Piso 3 dorm. Baño. Aseo. Garaje. Ascensor. Buenas calidades. Ref. 1.143

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet adosado. 240 m2. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Jardín de 50 m2. Aprovechamiento bajo cubierta acondicionada. Excelentes calidades. Muy interesante. Ref. 890.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrillo, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553

**SUPERFICIA**  
**PROMOCIÓN CENTRO DE SEGOVIA**  
**DE 3 Y 4 DORMITORIOS GARAJE PRÓXIMA ENTREGA**  
Informese YA  
**SUPERFICIA**  
C/ CERVANTES 28-3º  
TEL: 921 46 17 41

**Atico**  
**CHALÉS VENTA**  
**TRESCASAS**  
Adosado. 220 m2 construidos con jardín de 30 m2. Año 97. 3 dorm., 2 baños y aseo, garaje doble. 198.334 euros. Ref. 5143  
**NUEVA SEGOVIA**  
Adosado. Año 2000. Todo el chalé amueblado, incluida la cocina con muebles nuevos. Ref. 5180  
**ESPIRDO**  
Adosado en construcción. 3 dorm., 2 baños, aseo, jardín 50 m2. 180.303 euros. Ref. 5167  
**LOS HUERTOS**  
Adosado. 130 m2, 3 dormitorios, 2 baños, aseo. En construcción. 145.445 euros. Ref. 5155  
**TABANERA**  
Adosado. Muy buenas vistas y situación. A estrenar. 200 m2. 4 dormitorios, 2 baños. Ref. 5161  
**VALVERDE**  
Adosado con 4 dormitorios, amplio garaje, 185 m2 construidos. A estrenar. Ref. 5105  
**SAN LORENZO**  
Adosado en construcción. Ven a ver el proyecto. 154 m2. 3 dormitorios, 2 baños, aseo. 315.531 e.  
**PALAZUELOS**  
Adosado en esquina. Amueblado. Año 2003. 204 m2 construidos. 278.569 euros. Ref. 5149  
**ORTIGOSA**  
Precioso chalé adosado del año 2002. Totalmente amueblado con muebles nuevos. 255 m2 con jardín de 160 m2. 4 dorm., 2 baños. Ref. 5157  
**TABANERA**  
Chalé pareado. 215 m2 aprox. con jardín de 230. Armarios vestidos. En construcción. Ref. 5163  
**TORRECABALLEROS**  
Chalé pareado del 2004. 180 m2 con jardín de 460 m2. Precio: 284.879 euros. Ref. 5182  
**PALAZUELOS**  
Chalé pareado en muy buen estado. Precioso. 253 m2 con 60 m2 de jardín. 4 dorm., 2 baños y aseo. Año 2001. 284.879 euros. Ref. 5107  
**VALSECA**  
Chalé adosado con calefacción de suelo radiante. Año 2003. 3 dorm., 2 baños y aseo. Ref. 5159  
**EL ESPINAR**  
Chalé adosado del año 92. En esquina. 215 m2 de jardín. Chimenea. 309.521 euros. Ref. 5176  
**EL SOTILLO**  
2 últimos chalés adosados en esquina de la 3ª fase con grandes jardines. Amplio bajo cubierta. En la mejor zona de El Sotillo. Entrega aprox. 12 meses.  
Coches, 13 Local  
Tlf. 921 44 55 56  
www.aticodesegovia.com



**ESPIRDO**



Nueva Promoción  
 \* 1, 2 y 3 dormitorios  
 \* Ascensor, garaje  
 \* Estupenda memoria de calidades

Exclusiva  
 Desde 111.190 € (18.000.000 pts)

**SAN FRANCISCO 19**

**Zamarramala**



\* 1, 2 y 3 Dormitorios  
 \* Buenas calidades  
 \* Vistas excepcionales  
 \* Algo singular en nueva construcción

Exclusiva

**Triangulo Inmobiliaria**

**921 412090**

**Centro de PALAZUELOS**



2 últimos nuevos y magníficos estudios con dos estancias y baño.

Exclusiva

iii 78.131 €!!!

**SAN FRANCISCO 19**

**ESPIRDO** 12 chalets de lujo



Exclusiva  
 \* Grandes habitaciones,  
 \* 4-6 dormitorios,  
 \* acceso de vehículos al jardín,  
 \* dormitorio planta baja,  
 \* preciosos

Parcelas de 288 m2

NUEVA PROMOCIÓN

**921 412090**

**CHALETS EN CANTIMPALOS**



Exclusiva  
 \* 4 dormitorios, 2 baños y aseo  
 \* Garaje, Cocina completamente amueblada  
 \* Financiado 100 x 100  
 \* Parcela de 400 mts

**SAN FRANCISCO 19**

**TORRECABALLEROS**



Nueva Promoción  
 26 viviendas, garajes y trasteros

\* Estupenda distribución

Exclusiva

**Triangulo Inmobiliaria**

**donpiso**  
 esta es su casa

**SEGOVIA**

**Av. Fernández Ladreda, 4  
 921 463 563**

**JOSE ZORRILLA**  
 431-Piso de cuatro dormitorios, dos baños, garaje y trastero. Muy luminoso. Zona Comercial.

921 463 563

**S. CRISTÓBAL**  
 426-Bonito piso, 3 dormitorios, amplio salón, baño y aseo. Patio y zonas comunes. ¡INFORMESE!

921 463 563

**A 15 MIN. SEGOVIA**  
 248- Parcela urbanizada de 980 m2. Buena zona. **VENGA Y LE INFORMAREMOS**

921 463 563

**A 5 MIN. SEGOVIA**  
 262- PROXIMA entrega. Chalet de tres plantas, con tres dormitorios, garaje. ¡VEALÓ!

921 463 563

**A 10 MIN. SEGOVIA**  
 286-Bonito SOLAR URBANO en el pueblo. Ideal para construir. ¡CONSÚLTENOS!

921 463 563

**A 10 MIN. SEGOVIA**  
 408- PARCELA 670 M2, vallada con todos los servicios a pie de parcela.

921 463 563

**ESPIRDO**

335- Pisos desde dos dormitorios, garaje, calefacción central, ascensor. **EN CONSTRUCCION**

¡¡ INFORMESE!!

























**921 463 563**

**donpiso 20 aniversario**

**pisos**



**SOL**

 Zona Renfe, 2 dorm, cocina amueblada, reformado.	 San Cristóbal, 3 dor, 2 baños, duplex muy bonito, garaje
 Plaza Mayor, 4 dor, 2 ba, cocina amue, hidromasaje	 Conde Sepúlveda, 2 dorm., reformado, puertas roble
 Nueva Segovia, 3 dorm, garaje, cocina amueblada	 Mirasierra, 3 dorm, reformado, parquet cocina amueblada
 Sta Eulalia, 166 m2, 4 dormit., 2 baños, videoport, estrenar	 Renfe, 4 dormit., 2 baños, ascensor, 2 terrazas, mucha luz
 El Carmen, 3 dorm, 2 bañ, puertas roble reformado	 José Zorrilla, 3 dor, recién reformado, parquet, soleado
 Casco viejo, 3 dor, cocina amueblada, nueva inversión	
 San Lorenzo, 2 dor, 2 bañ, cocina amue, piscin, buen estado	 Padre Claret, 3 dor, 2 baño, tarima, reformado
 Nueva Segovia, 3 dorm, 2 baños, ascensor, garaje	
 San Millán, 3 dorm, 2 bañ, cocina amueblada, buen estado	 2 Via Roma, 2 dorm, 2 terrazas, parquet, cocina amueblada
 El Salvador, 5 dorm, 3 baños, ascensor, garaje, lujo	
 El Carmen, 3 dorm, 2 terraz, ascensor, impecable	 La Lastrilla, 3 dorm, 2 bañ, cocina amueblada, parquet
 Casco viejo, 4 dor, reformado todo, buenas vistas	
 Palazuelos, 2 dorm, 2 baños, 2 garajes, muchas mejoras	 San José, 3 dorm, reformado, amueblado, 143.044 €
 Zona Ez Glez, 3 dor, 2 bañ, garaje, ascensor	 Plaza Mayor, 170 m, 4 dorm, 2 bañ, gran salón, tarima
 La Lastrilla, 2 dorm, buen estado, baño amueblado	 Junto Cuartel G.C., 166 m2, 3 dor, 2 bañ, ascensor, garaje
 Ideal inversores, actualmente alquilado, 3 dormitorios	 El Carmen, 3 dorm, para reformar, luminoso

**Fdez Ladreda 19  
 921 44 00 44**

**www.sol exclusivas.com**



**RE/MAX**  
Inmobiline  
Servicios Inmobiliarios



ALICIA VELASCO  
Agente Asociado

**RECIENTE  
CAPTADO**

**DISPONIBLE**



SAN ILDEFONSO-LA GRANJA  
CHALET INDIVIDUAL, 270 M2,  
4 DORM. BODEGA,  
1500 M2 DE JARDIN  
PERFECTAMENTE CUIDADO

¿QUIERE VENDER O COMPRAR...?  
ALICIA VELASCO  
SU MEJOR DECISIÓN.

**RE/MAX**  
Inmobiline  
Servicios Inmobiliarios

C/Escultor Marinas,12

921 41 30 09

www.remax.es

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**SI TIENE UN**

**SOLAR URBANO**

**Ó URBANIZABLE**

**PRÓXIMO A SEGOVIA,**

**SE LO COMPRAMOS.**

**TAMBIEN APORTACIÓN**

**GARANTÍA:**

**MANSINO INMOBILIARIA**

**921 44 30 31**

www.mansino.com

Profesionales a su servicio



Bonita vivienda en La Losa. 115 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Garaje. Armarios empotrados. Infórmese. CH-229.

Chalet pareado en Palazuelos. 200 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Trastero y garaje. Patio de 100 m<sup>2</sup>. Muy buen estado. CH-228.

Espirdo, preciosos adosado de 120 m<sup>2</sup>, bonita distribución. Con jardín. Muy buena construcción. A estrenar. CH-227.

Adosado en Tabanera, 225 m<sup>2</sup> construidos, parcela de 250 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, gran salón. Visítele sin compromiso, le encantará. CH-226.

Otero de Herreros, chalet individual de 230 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, salón, cocina, baño y aseo, trastero y garaje para dos coches. Parcela de 2.000 m<sup>2</sup> con arbolado. Precioso. CH-225.

**NUEVA  
PROMOCIÓN  
DE  
36 VIVIENDAS  
ESPIRDO**



1, 2 y 3 dormitorios

Trastero y garaje  
Muy buena situación  
dentro del pueblo

¡¡CÓMODA FORMA  
DE PAGO!!

Vea los planos,  
le encantará

Le esperamos en nuestra  
nueva oficina en:  
**C/ Alférez  
Provisional, 6  
SEGOVIA**

921 41 30 68

699 96 10 10



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**CHALET EN  
VENTA:**

\* Oportunidad. Chalet Adosado en Espirdo. 3 plantas, 3 dormit, salón, cocina amueblada con electrodomésticos a estrenar, dos baños y un aseo. Terraza en dormit principal. Jardín de 80 m<sup>2</sup> privado. Prácticamente nuevo. 32.000.000 pts

\* Chalet en Espirdo. En construcción. 2 plazas de garaje. bodega. 3 dormit, 2 baños. Aprovechamiento bajo cubierta. Para verlo.

\* Chalet pareado en Otero de Herreros. 270 m<sup>2</sup> construidos + 300 de parcela. Bodega de 100 m<sup>2</sup>. Garaje, salón de 25 m<sup>2</sup> con chimenea, terraza, 3 dorm, 2 baños completos, armarios empotrados en todas las habitaciones. Próxima entrega. Otra forma de vivir al mejor precio en un entorno privilegiado.

\* Chalet pareado en Tizneros, al más puro estilo rústico. 4 dorm, baño y aseo. Parcela privada y libre de 150 m<sup>2</sup>. Porches. En construcción.

\* Chalet en construcción en Zarzuela del Monte, 150 m<sup>2</sup> de vivienda + 1015 parcela libre. 4 dormit, 2 baños, salón con chimenea. Bodega. Entrega en próximo año. Facilidades de Pago.

PROMOCIÓN DE  
CHALET ADOSADOS EN  
TRECASAS. NO DEJE DE  
VER LOS PLANOS Y  
CONSULTAR PRECIOS.

CHALET PAREADOS EN  
TRECASAS.  
URBANIZADA EN  
PRECIOSA PARCELA.

\* CHALET INDIVIDUAL EN SAN CRISTÓBAL. 600 m<sup>2</sup> construidos + 600 m<sup>2</sup> parcela. Salón con chimenea de 52 m<sup>2</sup>. 5 dormit, 2 baños completos. Una maravilla. Buhardilla, terrazas, bodegas, etc....

\* Chalet en El Sotillo, 2 plantas + aprov. bajo cubierta. 4 dormit. Consulte precios.

CASA EN TABANERA LA  
LUENGA, 2 PLANTAS, 4  
DORMITI, PARA REFORMAR.  
SIN PARCELA. A UN PRECIO  
EXCEPCIONAL.



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA  
**EN ESPIRDO**  
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
**DESDE 93.156 €**  
URBANIZACIÓN PRIVADA  
**PISCINA**  
PARQUE INFANTIL  
AMPLIAS Y DIFERENTES  
FACILIDADES DE PAGO  
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN  
**¡¡VEN A VER  
LOS PLANOS!!**  
**¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**

El **10**  
De Su  
GESTIÓN

ZONA CENTRO  
EXCELENTE  
PROMOCIÓN  
VIVIENDAS DE  
1, 2, 3 Y 4 DORM  
**GARAJE**  
CALIDADES DE LUJO  
INFORMACIÓN,  
VENTA Y PLANOS  
**EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana  
con mayor expansión  
residencial e industrial  
**VALVERDE**  
Nueva Promoción  
Pisos 1, 2 y 3 dorm  
Garaje y Trastero  
Situación Inmejorable  
**Calle Principal**  
**¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56

www.gestion-10.com



**Inmobiliaria J.P.**  
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE  
P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA

**921 432 381**  
CHALET VENTA  
LA LASTRILLA

PRÓXIMA PROMOCIÓN  
CHALET ADOSADOS  
4 DORMITORIOS  
(1 EN PLANTA BAJA)  
3 BAÑOS

BAJO CUBIERTA HABLDO  
TERRAZA SOLARIUM  
BODEGA -  
GARAJE 2 PLAZAS  
JARDÍN INDIVIDUAL  
DUPLEX EN VENTA  
ZONA CENTRO

EXTERIOR A ESTRENAR  
145 m2 3 DORM 2 BAÑOS  
TARIMA MÁRMOL  
ASCENSOR TRASTERO  
GARAJE OPCIONAL

PAREADOS EN VENTA  
SAN CRISTOBAL  
215 m2 ESTILO RUSTICO  
4 DORM. (1 EN PLANTA BAJA)  
3 BAÑOS - BODEGA  
JARDÍN INDIVIDUAL 210 m2

PISOS EN VENTA  
PALAZUELOS

PROMOCIONES DE VIVIENDAS  
Y APARTAMENTOS  
1 2 3 Y 4 DORMITORIOS  
2 Y 3 BAÑOS - ASCENSOR  
GARAJE, TRASTERO  
BAJOS C/ JARDÍN INDV

CHALET EN VENTA  
PALAZUELOS

PROMOCIÓN CHALETS  
PAREADOS E INDIVIDUALES  
4 DORMITORIOS  
(1 EN PLANTA BAJA)  
3 BAÑOS

BAJO CUBIERTA HABLDO  
TERRAZA SOLARIUM  
AMPLIA PARCELA INDV  
ADOSADO EN VENTA  
ESPIRDO  
ADOSADO 160 m2  
3 DORMITORIOS  
2 BAÑOS - ASEO

BAJO CUBIERTA HABITL  
PATIO 60 m2  
BUEN PRECIO

CHALET EN VENTA  
PALAZUELOS  
INDIVIDUAL DE 290 m2  
AMPLIOS DORMITORIOS  
BAJO CUBIERTA C/Terraza  
AMPLIO GARAJE- BODEGA

PISO EN VENTA  
EZEQUIEL GONZALEZ  
110 m2 3 DORM 2 BAÑOS  
COCINA AMUEBLADA  
ASCENSOR PARQUET  
EXCELENTES VISTAS

PARCELA EN VENTA  
PALAZUELOS DE ERESMA  
Parcela Urbana 480 m2  
Vallada - Servicios (agua/luz)

**921 43 23 81**

**Aranguren c/ Muerte y vida, 10**

**CASAS VENTA**

**TORRECA-BALLEROS**  
chalet indiv.  
4 dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
trastero, garaje  
cocina amueblada  
amplia parcela  
estilo rustico  
VEN A VERLO

**TRESCASAS**  
casa para reformar  
100 m2 grandes  
posibilidades  
VEN A VERLO

**GARCILLAN**  
chalet 4 dormitorios  
dos baños  
trastero y garaje  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

**PALAZUELOS**  
chalet 3 dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
garaje, cocina  
amueblada  
VEN A VERLO

**SAN CRISTOBAL**  
chalet 4 dormitorios  
tres baños  
calef. Individual  
a estrenar, estilo  
rustico  
VEN A VERLO

**HONTANARES**  
tres dormitorios  
tres baños  
calef. Individual  
en construcción  
garaje  
amplia parcela  
VEN A VERLO

**VALVERDE**  
pisos de uno y  
dos dormitorios  
uno y dos baños  
en construcción  
VEN A VERLO

**TABANERA DEL MONTE**  
4 dormitorios  
2 baños y aseo  
garaje, jardín  
a estrenar  
VEN A VERLO

**44 03 13**  
**44 04 39**

www.gym-aranguren.com

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

**LOCALES**  
**\* VENTA \* ALQUILER**  
**\* TRASPASOS\***

SE VENDEN varios locales en Nueva Segovia, diáfanos, en distintas zonas.

SE VENDEN varios locales en Via Roma, muy bien situados, a pie carretera.

SE ALQUILA local zona del Ambulatorio, 90 m, diáfano, consultenos precio.

SE VENDE NAVE en el Polígono El Cerro. 800 m

SE ALQUILA local en Conde Sepúlveda, 185 m2 en dos plantas, acondicionado, excelente situación.

SE VENDE nave en el Poli. de Valverde, 700 m2 y 625 m2 de parcela, puente grúa en toda la nave, luz de alto voltaje, vestuarios, oficina.

SE VENDEN locales en San Antonio el real, ideal para oficinas, buen aparcamiento.

SE VENDEN varios locales en San Lorenzo, muchas posibilidades.

SE ALQUILA local en Conde Sepúlveda, dos planta, muy bien situado, muchas posibilidades.

**Alquilado**

SE VENDE local acondicionado, zona de la proxima universidad, llamenos e informese

SE ALQUILAN plazas de garaje en el Casco Antiguo, llamenos y le daremos más información.

SE VENDEN locales en San Antonio el Real, ideal para oficinas, buen aparcamiento.

SE VENDEN varios locales en San Lorenzo, muchas posibilidades.

SE ALQUILA local en Conde Sepúlveda, dos planta, muy bien situado, muchas posibilidades.

SE ALQUILA local, zona olegio villalpando, ideal como oficina, 30 m2, acondicionado.

SE VENDE local acondicionado, zona de la proxima universidad, llamenos y le informaremos.

SE VENDE local en San Lorenzo, 68 m2, en obra, interesante precio.

SE VENDE local en San Millán, diáfano, 72 m2 en planta, ademas de sotano.

**donde tu casa quieras**  
**segocen inmobiliaria**

**ventas**

**SAN LORENZO** ref: 1942  
Apartamentos.  
47 m2. Exteriores.  
Entrega en 6 meses.

**CASCO ANTIGUO** ref: 1402  
166 m2. 5 dormitorios.  
Salón de 30 m2.  
Rehabilitado.

**EL SALVADOR** ref: 1931  
70 m2. 2 dormitorios.  
Amueblado.  
Bien situado.

**SAN CRISTÓBAL** ref: 1413  
70 m2. 2 dormitorios.  
Piscina comunitaria.  
Trastero. Muy luminoso.

**LA ESTACIÓN** ref: 1036  
105 m2. 3 dormitorios.  
Cocina amueblada.  
Terraza. Amueblado.

**TRESCASAS** ref: 1850  
Último pareado.  
200 m2. 4 dormitorios.  
Entrega en 5 meses.

**SANTO TOMÁS** ref: 1911  
Apartamentos de 70 m2.  
Próxima rehabilitación.  
Muy buenas calidades.

**LA GRANJA** ref: 1855  
Ático de 115 m2.  
2 dormitorios.  
Gran salón con chimenea.

**MÁS INFORMACIÓN**  
**921 430 284**

PROMOCIONES DE PISOS, PAREADOS, ADOSADOS...

C/ Independencia, 14.  
40.002. Segovia  
www.segocen21.com

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

A solo 5 kms de Segovia en PALAZUELOS, podrás encontrar este fantástico piso de 3 dorm, 2 baños salón y cocina Con unas excelentes calidades, ascensor Calefacc. Individual, Trastero y garaje Además, A ESTRENAR ¿Pero saber qué es lo mejor? SU PRECIO !! ENTREGA INMEDIATA!!

**El 10 De Su GESTIÓN**

**OTERO DE HERREROS**  
En un entorno único  
Con todas la vistas de la sierra segoviana  
¡¡ 2 ULTIMOS!!  
PAREADOS-INDIVIDUALES  
Excelente memoria de calidades  
Amplias parcelas  
¿Te vas a quedar sin alguno?  
¡¡RESERVA EL TUYO!!

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**RAMIREZ**  
**921471474**

**GRAN OCASIÓN**  
PISO EN VENTA,  
110 m2, La Granja  
3 dormitorios, baño y aseo, terraza, en buen estado, piscina y tenis.

**LOCAL EN VENTA,**  
en Segovia,  
Bº del Carmen, 126 m2, acondicionado.

**PISO VENTA:**  
La Granja, 2 dormitorios, perfecto estado, con muy buenas calidades y calefacción individual.

**EN LA GRANJA,** piso venta, 3 dormitorios, garaje y trastero, 1 año, muy nuevo.

**FINCA VENTA:**  
buena ocasión, en Palazuelos, 22.200 m2, próxima al embalse del Pontón, con nave para ganado, luz, 2 pozos, muy interesante.

**En Sotosalbos**  
finca de 10.900 m2, con arboles, pozo, pequeño río y refugio.

**NAVE ALQUILER:**  
En La Granja, 500 m2, excelente para su negocio.

**FINCA VENTA,**  
Otero, Urbana, 800 m2, para vivienda unifamiliar.

**PISO VENTA:**  
La Granja, céntrico, 2 dormitorios, muy amplio, preciosa rehabilitación.

**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO





### Asesinatos y misterio para la sobremesa

A las 16,00, para la sobremesa Antena 3 proyecta *El coleccionista de novias*. Un asesino en serie está sembrando el pánico asesinando a parejas de novios en su luna de miel. La detective Boxer se encargará del más importante caso de su carrera, siguiendo la pista que le lleve a detener al peculiar asesino.



Homer sufre problemas cardiacos.

### La vida de Homer Simpson peligra

Antena 3 emite a las 14,00 horas el episodio de los *Simpson Triple bypass de Homer*, en el que tantos años comiendo comida basura provoca que Homer sufra problemas cardiacos y varios ataques al corazón. Aún sabiendo que peligra su vida, Homer se pone en manos del Dr. Nick Riviera.

### Las aventuras de las solteras, en Canal +

Canal + emite a las 22,30 horas la nueva entrega titulada *Lanzarse, de Sexo en Nueva York*. La revista le manda a Carrie que investigue el último pasatiempo que se ha puesto de moda en la cosmopolita ciudad de Nueva York para las mujeres solteras: un trapecio supendido en el aire.

### Dos capítulos de 'Caso abierto', en TVE

La Primera de TVE emite, a las 23,30 horas, dos capítulos de la serie interpretada por Catherine Morris y John Finn, *Caso abierto*. En *Avaricia*, Rush y Valens reabren un caso de 1985 sobre el asesinato de Charles Danville, un rico corredor de bolsa asesinado durante un posible asalto de coches.

# El cine de acción llega con 'Terminator 2' a Antena 3 TV

Tras la primera parte, James Cameron aceptó el reto de realizar una segunda, como le solicitó el protagonista Arnold Schwarzenegger, con unos efectos especiales espectaculares

• Las máquinas sublevadas envían al futuro a un evolucionado exterminador para acabar con la vida de un adolescente que llevaría, de adulto, a la victoria a los humanos.

EFE /MADRID

Siete años después de haber protagonizado *Terminator*, dirigida por James Cameron y que se convirtió rápidamente en una película de culto para los amantes de la ciencia ficción, su protagonista, Arnold Schwarzenegger, convenció al director para realizar una segunda parte, que contó también con la presencia de Linda Hamilton, además del joven Edward Furlong y Robert Patrick, el nuevo exterminador.

Cameron, un especialista en el mejor cine de aventuras y de ciencia ficción y uno de los pocos directores capaces de hacer segundas partes, como mínimo tan buenas como las primeras, y capaz de los mejores efectos especiales aceptó el reto del actual gobernador de California y nació *Terminator 2. El juicio final*, que esta noche emite Antena 3 TV a las 21,45 horas.

Si la primera se había realizado con un presupuesto escaso y con unos efectos especiales de andar por casa, esta segunda parte tuvo



Arnold Schwarzenegger acude al estreno de una de sus películas, con su mujer, Maria Shriver, en Los Ángeles. EFE

un presupuesto mucho mayor y unos espectaculares efectos especiales que se veían por primera vez en la pantalla.

**ELIMINAR AL JOVEN CONNOR.** Un previsible guión, y una vuelta más de tuerca al mismo tema que la primera, no quitan sin embargo interés y mucho menos entreteni-

miento a esta película, plagada de espectaculares escenas de acción trepidantes aventuras del protagonista.

Si en la primera, las máquinas sublevadas en el futuro habían enviado a nuestro presente a un exterminador para acabar con la madre de John Connor, el líder que llevaría a los humanos a la victoria, en

esta segunda entrega a quién quieren eliminar es al propio Connor, cuando todavía es un adolescente.

Para matarlo enviarán a un evolucionado exterminador, pero los humanos enviarán, a su vez, a otro para defenderlo. El enfrentamiento entre los dos hará saltar chispas dentro y fuera de la pantalla.

### ► REGIÓN

### Inmigración y riesgos laborales, en 'Tiempo de tertulia' de Canal 4 Castilla y León

SPC

*Tiempo de tertulia*, aborda esta noche las dificultades que la inmigración ilegal supone para la seguridad laboral.

Canal 4 emite este debate la madrugada de los sábados a partir de la 01,00 tras la tercera edición del informativo Noticias Castilla y León.

De la gran bolsa de trabajadores inmigrantes sin papeles, que en muchos casos desarrollan trabajos con gran peligrosidad, no hay datos por motivos obvios. Sin embargo sí salen a la luz noticias sobre numerosos y fatales accidentes en la construcción o casos de familias enteras que se intoxican en sus casas manipulando adhesivos peligrosos en el montaje del calzado. En otros casos, el desconocimiento del idioma castellano impide a los inmigrantes algo leer las normas de seguridad laboral.

Para hablar de la urgencia de la regularización de los trabajadores inmigrantes esta noche acuden a tiempo de tertulia: Xavier Trallero Representante de AMAT (Asociación de Mutuas de Accidentes de Trabajo), Julián Pizarro. Experto en Prevención de Riesgos Laborales. Concha Carrasco, Gerente de la Red Acoge. Ángel Carcoba, Técnico del Departamento de Salud Laboral de CCOO y Joaquín Goma, Coordinador de Relaciones Internacionales de la Secretaría de Estado de Inmigración.



**16:30 HORAS: VIVE LAS FIESTAS: VALLEDORADO**

DISFRUTA DE LOS MOMENTOS MAS IMPORTANTES DE LAS FIESTAS A TRAVES DE CANAL 4 CASTILLA Y LEON

COLABORAN: METALICAS ORTEGA Y TALLERES GOVI



**SERIE**



## Antena 3 apuesta por una historia de corrupción judicial

Vidomedia ha comenzado el rodaje de *Lobos* que narra la historia de Manuel Lobo, un prestigioso abogado que se encuentra, de forma inesperada, ejerciendo la abogacía, no siempre en el lado de la ley. Sancho Gracia protagoniza esta producción que cuenta la historias de un padre y sus tres hijas en medio de una corrupción.

ANTENA 3. PRÓXIMAMENTE

**MAGAZINE**



## 'Lo mejor de la semana' en Canal 4

Gerardo de Mateo ameniza la sobremesa del sábado con un divertido zapping de los mejores momentos de Canal 4 Castilla y León durante esta semana.

CANAL 4. 13.30 HORAS

### PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo que resume las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. <b>08:00 LA HORA WARNER</b> Espacio infantil que incluye nuevos episodios de las siguientes series: -Baby Looney Tunes -Tom y Jerry -Los pequeños Picapiedra <b>09:10 ZON@ DISNEY</b> -House of mouse -Kim Possible -Lilo & Stitch -La banda del patio <b>11:00 MOTOCICLISMO</b> <b>15:00 TELEDIARIO 1</b>	<b>06:00 EURONEWS</b> <b>08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2</b> <b>09:30 U.N.E.D.</b> <b>09:30 AGROSFERA</b> <b>10:30 EN OTRAS PALABRAS</b> <b>11:00 PARLAMENTO</b> <b>12:00 EL CONCIERTAZO</b> Nuevos programas <b>12:30 ESCUELA DEL DEPORTE</b> <b>13:30 DOCUMENTAL</b> <b>14:30 MODA GAUDÍ</b> <b>15:00 ESTADIO-2</b> Espacio deportivo. Incluye: -Ciclismo Campeonato del Mundo Fondo Carretera: Fondo Carretera masculino junior y Fondo Carretera femenino elite.	<b>06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b> <b>06:30 MI GORDA BELLA</b> Telenovela <b>07:15 MEGATRIX</b> Espacio infantil con Natalia, Andrés Caparrós y Eric Escudé. Incluye nuevos capítulos de las series favoritas de los pequeños de la casa. Hoy: -Equipo con clase -Gadget Boy -Beyblade -Cedric -Andy -Spiderman -Futurama -Malcolm <b>11:30 LA BATIDORA</b>	<b>07:00 MTV MÚSICA</b> <b>10:15 TIEMPO DE TERTULIA</b> <b>12:00 A TU SALUD</b> <b>12:30 TIEMPO DE VIAJAR:</b> Viaja hasta Galicia, exactamente a Oscos, acompañada de Esperanza Domínguez. Su hermosa vegetación y urbanismos, te harán pasar un sábado inolvidable. <b>13:30 LO MEJOR DE LA SEMANA</b> <b>14:00 AULA 4:</b> Programa educativo regional, presentado por Susana Garcinuño. Veremos la vuelta a las clases de los universitarios y de los alumnos de secundaria. <b>14:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición <b>15:00 LA CABINA:</b> Te presentamos la película Horas de Luz, de Manolo Matji,	<b>06:45 CARIÑO HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS</b> Serie <i>Cariño, es Kuarkzilla</i> <b>07:35 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY</b> Infantil <b>07:45 ONE PIECE</b> Espacio infantil que incluye las series de animación: -La gran batalla contra la hueste del capitán Kurokeno -Príncipe Mackaroo -UFO Baby -Hamtaro -Winx Club -Los padrinos mágicos -Tortugas Ninja <b>11:00 KOMBAI &amp; CO.</b> <b>11:30 CAZATESOROS</b>

**Necesitamos tu Sangre** **Venite a donar** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

<b>15:55 EL TIEMPO</b> <b>16:00 SESIÓN DE TARDE</b> <i>Aprendiendo a vivir.</i> EEUU. 1994. 112 minutos. Dirección: James L. Brooks. Intérpretes: Nick Nolte, Albert Brooks y Tracy Ullman. <b>18:30 CINE DE BARRIO</b> Espacio presentado por Carmen Sevilla y Juan Carlos Cerezo. Incluye: <i>El ruiseñor de las cumbres.</i> España. 1958. 83 minutos. Dirección: Antonio del Amo. Intérpretes: Joséfelo, Roberto Camardiel y Lola Villalpessa. Argumento: Joséfelo, un niño pastor, se une a un vagabundo, echándose la pareja a caminos y feriales, ganándose la vida con sus coplas. Joséfelo ha dado este paso al no poder soportar por más tiempo la hostilidad de su hogar.	<b>19:30 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b> <b>20:00 ESPAÑA EN COMUNIDAD</b> <b>20:30 DECOGENTAL</b> <b>21:00 DOCUMENTAL</b> <b>21:30 GRADA CERO</b> <b>22:00 FÚTBOL</b> Real Sociedad-Atl. de Madrid <b>00:00 LA NOCHE TEMÁTICA</b> <i>Belgrado, tiempos de paz</i> Incluye: 00:15 - <i>Volver a Belgrado</i> Documental 00:50 - <i>Retrato de Goran Bregović</i> Documental 01:55 - <i>Belgrado, quedarse o partir</i> Documental <b>03:00 CINE CLUB</b> <i>Viridiana</i> <b>04:30 CINE:</b> <i>En la cuerda floja.</i> EEUU. 1984. 110 minutos. Dirección: Richard Tuggle. Intérpretes: Clint Eastwood, Genevieve Bujold y Dan Hedaya.	<b>12:30 DARK ANGEL</b> Serie <b>13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR</b> Serie protagonizada por Will Smith que cuenta las aventuras de un adolescente que para evitar metese en líos acude a vivir a la casa de sus tíos en el barrio exclusivo de Bel Air. <b>14:00 LOS SIMPSON</b> Serie de animación creada por Matt Groening que cuenta las aventuras de una familia de clase media en Estados Unidos. <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye información deportiva. <b>16:00 MULTICINE</b> <i>El coleccionista de novias.</i> EEUU. 2003. 155 minutos. Dirección: Russell Mulcahy. Intérpretes: Tracy Pollan, Gil Belows y Carly Pope. <b>19:30 AHORA</b>	basada en un caso real. Y todos los estrenos cinematográficos de la semana con Eneka Moreno. <b>15:15 VIVIR DE CINE</b> <b>16:00 PIÉRDETE</b> <b>16:30 VIVE LA FIESTA:</b> Te invitamos a la fiesta de la localidad segoviana de Valledado. <b>17:00 SOL Y SOMBRA</b> <b>18:15 PELOTA A MANO:</b> <b>19:15 PASEOS POR ÁVILA:</b> <b>20:00 AL SALIR DE CLASE:</b> <b>20:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición <b>21:00 REPORTAJES C4:</b> <b>21:15 CYL 7 DIAS:</b> Las noticias más destacadas de la semana acontecidas en Castilla y León llevadas a cabo por Ada Nafría Prada. <b>21:45 CASTILLA Y LEÓN DIRECTO</b> <b>22:30 CINE CANAL 4: UN POLICIA EN LA SELVA</b> <b>0:00 NATURALEZA Y OCIO:</b> <b>0:30 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Tercera Edición <b>1:00 TIEMPO DE TERTULIA</b> <b>2:30 MTV MÚSICA</b>	<b>12:30 VISTO Y NO VISTO JUNIOR</b> Zapping <b>13:30 WALKER</b> <i>Vientos de cambios</i> <b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO SÁBADO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada. Presentado por Fernando Olmeda y Carme Chaparro. Incluye información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica. <b>15:30 CINE FIESTA</b> <i>Velocidad terminal.</i> EEUU. 1994. 95 minutos. Dirección: Deran Sarafian. Intérpretes: Charlie Sheen, Nastassja Kinski y James Gandolfini. <b>17:35 CINE FIESTA II</b> <i>Una lección aprendida.</i> EEUU. 2001. 88 minutos. Dirección: Tom Rickman. Intérpretes: Meredith Baxter y Alan Rosenberg. <b>19:35 VISTO Y NO VISTO</b> Espacio de zapping con las imágenes más sorprendentes de la semana
---	--	---	--	---

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia **db Digital Century S.L.**

<b>21:00 TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye un resumen de la información deportiva y de la previsión meteorológica para los próximos días. <b>21:40 EL TIEMPO</b> <b>21:55 INFORME SEMANAL</b> Espacio de reportajes en el que se analiza a fondo los temas más importantes de la semana. Presentado y dirigido por Alicia Gómez Montano. <b>23:15 CASO ABIERTO</b> <b>01:00 LO QUE ME CONTARON</b> <b>LOS MUERTOS</b> Espacio presentado por Manuel Giménez y Jose Antonio García-Andrade. <b>02:15 BRIGADA ESPECIAL</b> <b>03:00 DEPORTE.ES</b> Espacio deportivo	<b>POPULAR TELEVISION</b> <b>10:55 TELETIENDA</b> <b>11:05 EL CHAVO DEL 8 1 R</b> <b>11:30 EL CHAVO DEL 8 2 R</b> <b>12:00 ANGELLUS</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>12:40 CINE INFANTIL R</b> <b>12:31 NUESTRO ASOMBROSO MUNDO E</b> <b>14:31 INVESTIGACIONES DE BOLSILLO R</b> <b>15:00 20 MINUTOS CON...</b> <b>15:30 DICK TRACY</b> <b>16:01 LOS 100 DE LA CIEN</b> <b>17:55 TELETIENDA</b> <b>18:05 PANTALLA GRANDE R</b> <b>19:00 FLASH GORDON R</b> <b>19:30 EL LLANERO SOLITARIO</b> <b>LA SEMANA E</b> <b>20:30 CORTO PERO INTENSO</b> <b>21:01 EL SHOW DE LA CULTURA</b> <b>22:00 ESTO SI QUE ES ROSA</b> <b>23:30 CURRO JIMÉNEZ</b> <b>0:30 HISTORIAS PARA NO DORMIR</b> <b>1:30 TE PUEDE PASAR A TÍ</b> <b>2:00 PALABRA DE VIDA</b> <b>2:05 EXPANSIÓN</b>	Magazine <b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con la actualidad más destacada ocurrida en el ámbito nacional e internacional a lo largo de la jornada. Incluye información meteorológica y deportiva. <b>21:45 CINEMA-TRIX</b> <i>Terminator 2.</i> EEUU. 1991. 147 minutos. Dirección: James Cameron. Intérpretes: Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton y Edward Furlong. <b>01:10 NOCHE DE IMPACTO</b> <b>02:15 CINE</b> <i>Jeremías.</i> Italia. 1998. Dirección: Harry Winer. Intérpretes: Patrick Dempsey, Oliver Reed y Klaus Maria Brandauer. <b>03:50 CINEMAGACINE</b> <b>04:20 LINDE Y RIBERA</b> <b>04:35 TELEVENTA</b>	<b>TELESEGOVIA</b> <b>9:30 PLAZA MAYOR</b> <b>10:30 VIDEOMANÍA</b> <b>11:00 TELENOVELA: "AMANTES DEL DESIERTO"</b> <b>11:45 TELENOVELA: "A DONDE VAS SOLEDAD"</b> <b>12:30 VERDE Y NATURAL</b> <b>13:00 DOCUMENTAL: "INSECTIA"</b> <b>13:30 DOCUMENTAL: "AMERICA O."</b> <b>14:00 LA SEMANA EN CASTILLA Y LEÓN</b> <b>14:30 LA SEMANA EN SEGOVIA</b> <b>15:00 TELEDEPORTES SEGOVIA</b> <b>15:30 VIDEOMANIA</b> <b>16:00 SUPER</b> <b>17:15 MAS QUE COCHES</b> <b>18:00 EL BUSCADOR</b> <b>19:30 LA REBOTICA</b> <b>20:00 CAMINO POR CASTILLA Y LEÓN</b> <b>21:00 A CABALLO</b> <b>21:45 CONGRESO N. PP</b> <b>22:00 REVISTA RETECAL</b> <b>22:30 LA SEMANA EN SEGOVIA</b> <b>23:00 MAGAZINE "NOCHE SIN TREGUA"</b> <b>0:00 NUEVOS CÓMICOS</b>	<b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO SÁBADO</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada y las noticias del panorama nacional e internacional. Incluye la información deportiva más destacada y la última previsión meteorológica para los próximos días. Presentado por Fernando Olmeda y Carme Chaparro. <b>21:30 SALSAS ROSA</b> Espacio de debate con invitados de la crónica rosa y periodistas del corazón que preguntan a los invitados sobre sus relaciones amorosas, proyectos de futuro y demás temas de interés. Presentado por Santiago Acosta. <b>02:20 EN CONCIERTO</b> <b>02:45 INFOCOMERCIALES</b> <b>05:15 MADRUGADA DE CINE</b> <i>Máxima traición</i> <b>06:45 NOCTURNOS</b>
---	---	--	---	---



**AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.**



# aquacar

LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL • TELECOMUNICACIONES

Teléfono 921 434 212 • Fax 921 431 856

Telefónica

C/ Greco, 15



AQUACAR ACCESO VEHICULOS  
HOSTAL  
AQUACAR  
ESTACION RENFE  
Ctra. Villacastín, 16

**CAR AUDIO**

**Pioneer Clarion**  
CAR AUDIO ES RETORNO



**GRUNDIG** **Panasonic**  
**KENWOOD** **ALPINE**  
**SONY** **BLAUPUNKT**

CANAL +	TELEMADRID
07:05 <b>CINE</b> <i>Solo en casa.</i> EEUU. 1990. Director: Chris Columbus. Intérpretes: Macaulay Culkin, Joe Pesci, Daniel Stern y John Heard.	07:30 <b>SHEENA</b> <i>El regreso del nativo</i>
08:44 <b>CINE</b> <i>Arac attack.</i> EEUU. 2002. Director: Ellory Elkayem. Intérpretes: David Arquette, Kari Wuhrer, Scott Terra y Scarlett Johanson.	08:05 <b>JACQUES COUSTEAU: LEYENDAS DEL OCEANO</b>
10:30 <b>TRANSWORLD SPORT</b>	08:30 <b>LOS HOOBOS</b>
11:30 <b>MÚSICA: EL MILAGRO DE CANDEAL: CARLINHOS BROWN EN CONCIERTO</b> Recital de Carlinhos Brown desde el Fórum de Barcelona en el que participan, entre otras destacadas figuras de la escena latina, Bebo Valdés y Marisa Montes.	09:00 <b>CYBERCLUB</b> Los espectadores más jóvenes tienen su club en este espacio presentado por Cybercelia, su compañero Rocko Alicates, su mascota Trasto y el capitán Lapa. Incluye las siguientes series de dibujos animados: -La momia niñera -Los hermanos Flub -Doraemon -Rocket Power
12:30 <b>DEL 40 AL 1</b>	11:30 <b>EN ACCIÓN</b>
	12:00 <b>EN PLENO MADRID</b>

**tu centro comercial de Segovia**

dscalles Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez dscalles

13:30 <b>Espacio musical</b> <b>+ TE VALE XXL</b>	13:00 <b>PLANETA AZUL</b> <i>Océanos infinitos</i>
14:25 <b>NOTICIAS CNN+</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada	14:00 <b>TELENOTICIAS</b>
14:30 <b>LO + DE LO + PLUS</b> Lo mejor de este magazine	15:00 <b>DEPORTES</b> Espacio presentado por Juanma Cueto.
15:30 <b>CINE</b> <i>Harry Potter y la cámara secreta.</i> EEUU. 2002. Dirección: Chris Columbus. Intérpretes: Daniel Radcliffe, Emma Watson y Rupert Grint.	15:15 <b>MR. BEAN</b> Serie de animación
18:05 <b>CINE</b> <i>Spirit: el corcel indomable.</i> EEUU. 2002. Dirección: Kelly Asbury. Largometraje de animación.	15:30 <b>CINE: UNA COMEDIA</b> <i>Nueve meses.</i> Dirección: Chris Columbus. Intérpretes: Hugh Grant, Julianne Moore, Tom Arnold.
19:30 <b>TELESERIE</b> Frasier Capítulo 9 Capítulo 10	17:40 <b>CINE: UNA DE AVENTURAS</b> <i>Batalla por el Planeta de los Simios.</i> Dirección: J. Lee Thompson. Intérpretes: Roddy McDowall, Claude Akins, Natalie Trundy.
20:30 <b>NOTICIAS CNN+</b>	19:25 <b>MADRID SIETE DÍAS</b> Programa de reportajes
21:00 <b>EL DÍA ANTES</b>	20:30 <b>TELENOTICIAS</b> Espacio informativo
22:00 <b>LA SEMANA DEL GUIÑOL</b>	21:00 <b>FÚTBOL ES FÚTBOL</b> Presenta: Antonio Mérida
22:30 <b>NOCHE DE SERIES EN C +</b> Sexo en Nueva York	22:00 <b>EL PARTIDO DE PRIMERA</b> Real Sociedad-Atlético de Madrid
22:58 <b>NOCHE DE SERIES EN C +</b>	00:00 <b>CINE: UNA COMEDIA</b> <i>Ligue Story</i>

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

El guardián <i>Dónde estás</i>	01:50 <b>PLANETA DOC</b> Documental
23:45 <b>CINE: Gangs of New York</b>	02:45 <b>CINE: UNA DE ACCIÓN</b> <i>La ciudad del miedo</i>
02:26 <b>CINE: Pasos de baile</b>	04:15 <b>PROGRAMACIÓN LAOTRA</b>
04:34 <b>CINE: Jugar duro</b>	
06:10 <b>DOCUMENTAL</b> <i>Jackie en la Casa Blanca</i>	

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**La mejor del día**  
La 2 03:00  
**VIRIDIANA**  
★★★★

España. 1961. Dirección: Luis Buñuel. Intérpretes: Silvia Pinal, Francisco Rabal, Fernando Rey, Margarita Lozano, José Calvo. 86 m.



Imagen de una escena de la película de Luis Buñuel.

## El surrealismo de la religión

Cuando Viridiana está a punto de tomar los hábitos, acude a visitar a su tío Jaime. El hombre, viudo, ve en ella el vivo retrato de su esposa. La obra maestra de Buñuel y del cine español tuvo que soportar también la censura de un régimen que, a pesar de haber dado el beneplácito, no aprobó el resultado final de la cinta. De todas formas, ganó la Palma de Oro en el Festival de Cannes y demostró en aquel momento, los años 60, que en España se podía hacer cine con mayúsculas. Este drama refleja de modo impactante el surrealismo de Buñuel.

Tele 5 15:30  
**VELOCIDAD TERMINAL**  
★

Título original: "Terminal Velocity". EEUU. 1994. Dirección: Deran Sarafian. Intérpretes: Charlie Sheen, Nastassja Kinski, James Gandolfini. 95 m.

Singular película de acción en la que destacan fundamentalmente los efectos especiales y las escenas aéreas. Una enigmática y bella mujer se inscribe en uno de los cursos que imparte un instructor de paracaidismo. En el primer salto, su paracaídas no se abre y las autoridades cierran el centro. Él decide investigar por su cuenta las causas del accidente y se ve metido en una intriga de espionaje internacional.

TVE1 16:00  
**APRENDIENDO A VIVIR**  
★

Título original: "I'll Do Anything". EEUU. 1994. Dirección: James L. Brooks. Intérpretes: Nick Nolte, Albert Brooks, Julie Kavner. 112 m.

Desde que se trasladó a

Hollywood, nada le ha ido bien al actor Matt Hobbs. Ama su profesión, pero no consigue trabajo y su esposa le ha dejado. Después de tres años sin verse, aparece su mujer y le deja a su hija de seis años, una arrogante y huraña niña que amenaza con hacerle la competencia en el terreno profesional. Una comedia sentimental blanda, que obtuvo un resonante fracaso comercial.

Tele 5 17:35  
**UNA LECCIÓN APRENDIDA**  
★

Título original: "A Mother Fight's for Justice". EEUU. 2001. Dirección: Tom Rickman. Intérpretes: Meredith Baxter, Alan Rosenberg, Chris Bondy. 115 m.

Un estudiante brillante sufre un grave daño cerebral cuando un conductor ebrio colisiona con el coche de su amigo. Después de una larga recuperación y con ayuda de su familia intentará llevar una vida normal.

Antena 3 21:45

**TERMINATOR 2: EL JUICIO FINAL**  
★★★

Título original: "Terminator 2: Judgement Day". EE.UU. 1991. Dirección: James Cameron. Intérpretes: Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton, Edward Furlong. 82 m.

Han transcurrido casi diez años desde que el primer Terminator apareciera para cambiar el futuro. Ahora Sarah Connor está internada en un hospital psiquiátrico y su hijo John vive con unos padres adoptivos. Sin embargo, la pesadilla vuelve a empezar cuando otro Terminator asesino regresa al pasado con el objetivo de acabar con John ahora que es sólo un niño. Por suerte, Sarah y John no se enfrentarán solos a esta terrible máquina de matar. La resistencia humana ha enviado al pasado a otro soldado del futuro con la misión de proteger a John a toda costa. Entretendida y rentable saga con importantes efectos especiales.

Antena 3 02:15  
**JEREMÍAS**  
★

Título original: "The Bible. Jeremiah". Italia/Alemania. 1998. Dirección: Harry Winer. Intérpretes: Patrick Dempsey, Oliver Reed, Klaus Maria Brandauer. 91 m.

Jeremías, hijo del sacerdote de Jerusalén y descendiente de Aarón, recibe desde su infancia señales de que ha sido elegido como profeta de la palabra. Sus primeras intervenciones chocan con el pensamiento del rey Josafat, quien le aparta de Jerusalén al ser acusado de no seguir las enseñanzas del Señor.

LA 2 04:30  
**EN LA CUERDA FLOJA**  
★★★

Título original: "Tightrope". EEUU. 1984. Dirección: Richard Tuggle. Intérpretes: Clint Eastwood, Genevieve Bujold, Dan Hedaya. 115 m.

Clint Eastwood repite uno de sus papeles habituales en esta película que resulta más que interesante. Es un detective de la sección de homicidios, viudo y con dos hijas, al que le ha tocado investigar una serie de crímenes sexuales cometidos por un psicópata cuyas preferencias se orientan hacia las prostitutas.

Canal + 04:34  
**JUGAR DURO**  
★

Título original: "Mean Machine". Reino Unido. 2000. Dirección: Barry Skolnick. Intérpretes: Winnie Jones, David Kelly, David Hemmings, Ralph Brown. 93 m.

Danny Meehan fue capitán de la selección de fútbol inglesa, tenía fama y dinero, hasta que lo tiró todo por la borda. Acusado de haber amañado un partido, es condenado a la cárcel por agredir en estado de embriaguez a un policía.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**PROMOCION: En Torredondo**  
3 y 4 dormitorios **¡¡ ADOSADOS !!**  
Jardín desde 122 m<sup>2</sup> - 2 Baños y Aseo - Precios económicos - Facilidades de pago

**PROMOCION: en San Cristobal**  
**¡ PAREADOS ! 4 DORMITORIOS**  
215 m<sup>2</sup> - Bodega - Jardín 240 m<sup>2</sup> CALIDADES DE PRIMERA

**ugarte®**  
www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

## Un millón por un cuadro

GUILLERMO HERRERO  
Sepúlveda

Los tradicionales "remates" de las ofrendas que diversos devotos realizan cada 30 de septiembre a la Virgen de la Peña acabaron este año con una sorpresa mayúscula. Un sepulvedano ofreció un millón de pesetas por un cuadro de Lope Tablada de Diego. La obra, una acuarela de la Plaza de las Pucherillas, había sido donada a la Hermandad por la familia del pintor, coincidiendo con el final de los actos conmemorativos del centenario del nacimiento del artista, considerado como "el pintor de la luz de Sepúlveda". La colocación de una placa en la casa donde vivió, una conferencia sobre su obra y una exposición han integrado el recordatorio de la femérides.

Antes de morir, Tablada de Diego encargó a su hijo, el también pintor Lope Tablada Martín que, cada año, entregará una pintura a la Hermandad para que fuera subastada en los "remates". Un mandato fielmente cumplido. Pero este año, la obra aparecía firmada no por el hijo, sino por el propio padre. "Él estaría muy contento de lo que se ha dado por este cuadro... Tenía mucha devoción a la Virgen", afirmaba Tablada Martín, para después anunciar que en enero se celebrará una exposición antológica de su padre en el Torreón de Lozoya y que la creación de un

Una obra de Lope Tablada de Diego fue subastada en 6.000 euros en los "remates" de la Virgen de la Peña



Exposición de Tablada (superior), "remate" del cuadro de 6.000 euros y detalle del chiringuito G.HERRERO



museo dedicado al artista en Segovia está cercana.

Aunque la pintura de Tablada centró la atención, los "remates" dieron mucho de sí. Numerosos

devotos acudieron el jueves a la Casa de la Hermandad para entregar ofrendas, recibiendo por su generosidad una colación (pan y queso). A la casa fueron llegando fla-

nes de Julianita, pollos de Paulino, el hornazo del panadero, tortillas de Cristóbal, rosquillas de Castrillo, florones de Petra, capuchinas de Manolete, tartas de Gellilo... La más variada gastronomía sepulvedana. No faltaban judías blancas, pichones, gallos, sandías, cuadros o billetes de lotería.

Al principio, cuando empezaron los "remates" (en pesetas), el clima era frío, pero a medida que fue pasando la tarde, el gentío empezó a pujar con mayor decisión. Antonio Pleite, que ejerce como *rematador* desde hace 17 años, y las típicas jarras de vino se encargaron de calentar el ambiente. Transcurridas cuatro horas, los "remates" llegaron a su fin, y la Hermandad Mayor, María de la Peña de Miguel, reveló la cantidad lograda: 9.551 euros. Una cifra que se destinará al arreglo del tejado de la Casa de la Hermandad.

Fue precisamente allí donde se reunieron los hermanos tras los "remates", para degustar las viandas logradas por cada uno. Fuera de la casa, el popular chiringuito, que vende vino por metros (un metro = 16 vasos) y al que Paloma Gallego tiene la costumbre de llevar 40 clases de tortillas diferentes para que se ofrezcan como pincho a los hermanos.

LA ÚLTIMA  
RAFAEL TORRES

## El sufrimiento de los niños

BUENA PARTE DE la vida cotidiana parece edificarse, destruirse más bien, en el maltrato, si bien el que mas a menudo conduce a la muerte violenta, el doméstico, el de género, el que perpetrar varones demenciados contra sus parejas, ocupa, y es compatible que así sea, el grueso de nuestra atención. Sin embargo, las glorietas de la vida diaria están intransitables por la acumulación de la basura de la violencia.

Dos formas muy habituales de maltrato, el acoso sexual y el acoso laboral, producen en España, en medio de una resignación incomprensible, toneladas de sufrimiento. Del piropo callejero bestial, ofensivo, a la utilización mediática y publicitaria de la mujer como si de una muñeca hinchable se tratara, las mujeres sufren toda suerte de hostigamientos que la violentan y la cosifican, y aunque en el trabajo comparten con el hombre las desdichas del sistema precario o del jefe cruel, también ahí son algo mayores sus padecimientos. Pero si el ciudadano, hombre o mujer, es también maltratado por una justicia cara y lenta, por una sanidad deficiente, por una educación penosa y por una Hacienda voraz, los niños reciben particularmente inermes la violencia que destila una sociedad, un mundo, que en nada cuida y respeta su efímero e irrepitible mundo infantil: soledad, golpes, consumo. Y esa otra violencia que generan, remendando a sus mayores, los propios niños.

Por el reciente suicidio de un niño que era atormentado por sus padres, hemos sabido que muchos niños se suicidan por eso, como los guardias civiles sobre los que recae una presión insostenible por su propio elemento. Apenas recobrados del estupor y tirando de estudios y estadísticas, hemos sabido que al menos para tres de cada cien chicos, la escuela es un infierno por las agresiones que reciben de sus compañeros, pero aún hay algo más estremecedor: la mayoría ni pide ni obtiene de sus mayores, padres o maestros, ayuda para aliviar su sufrimiento. Y sobre ese légame de violencia constante parecemos transitar indiferentes.

**¿Calidad a su alcance?**  
Lo tenemos, su vivienda unifamiliar en **LOS ANGELES DE SAN RAFAEL** desde **123.600.-euros** (20.565.309.-pts)

**INMOBILIARIA MANSINO**  
921.44.30.31 - www.mansino.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovialnmobiliaria.com

Pisos  
Chalets  
Locales  
Solares  
Oficinas  
Finca  
Naves  
Protecciones

CG Digital Company S.L.